



La Hoja del Titiritero

Boletín Electrónico de la Comisión
para América Latina de la Unima

Nº 23 - Agosto 2011



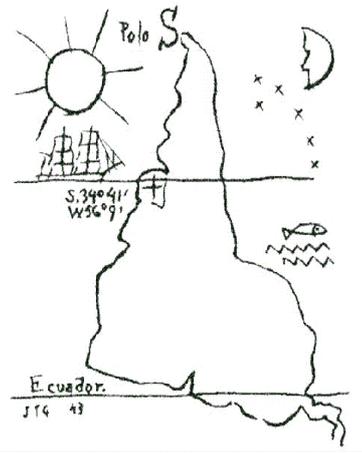


La Hoja del Titiritero

Boletín electrónico de la Comisión
para América Latina de la Unima

Año 8 - nº 23 - Agosto 2011

Email: comision.unima@gmail.com



La **Hoja del Titiritero**, boletín electrónico y medio de comunicación de la Comisión para América Latina de UNIMA, se propone informar y poner en contacto los titiriteros hablantes de castellano y portugués, manteniendo los lazos de unión a través del Arte de los Títeres.

También quiere llegar a todos los titiriteros del mundo con un contenido interesante de artículos, reportajes y noticias publicados en su idioma de origen.

La **Hoja del Titiritero** encontró su nombre en las publicaciones del **Maestro Roberto Lago**, cuyo trabajo, dedicación y pasión por los títeres, marcaron una época.

La **Hoja del Titiritero**, boletim eletrônico e meio de comunicação da Comissão para América Latina de UNIMA, tem como proposta informar e colocar em contato os bonequeiros hispano parlantes e lusófonos, mantendo os laços de união através da Arte do Teatro de Bonecos.

Também quere chegar a todos os titeriteiros do mundo através do interessante conteúdo das matérias, das reportagens y das notícias, publicadas na sua lingua original.

La **Hoja del Titiritero** foi buscar seu nome nas publicações do **Mestre Roberto Lago**, cujo trabalho, dedicação e paixão pelos títeres, marcaram época.

“Avec l’amitié et la volonté, les utopies les plus grandes deviennent réalité”

“Con amistad y voluntad, las utopías más grandes se vuelven realidad”

“Com amizade e vontade, as utopias, as mais grandes, se transformam em realidade”

Jacques Félix

Presidenta: Susanita Freire (Brasil)

Consejera / Conselheira: Ana María Allendes Ossa (Chile)

Miembros / Membros:

- Gilmar Carlos Silva (Brasil)
- Carmen Luz Maturana (Chile)
- Fabrice Guilliot (Francia)
- Max Escobar (Perú)
- Tato Martínez (Uruguay)

Corresponsales de los países / Correspondentes dos países:

- Bolivia: Grober Loredó
- Brasil: Ruben Cauê Carvalho
- Chile: Valeria Correa
- Colombia: Fabio Correa
- Costa Rica: Kembly Aguilar
- Guatemala: Carolina Cifuentes
- México: Cecilia Andrés
- Portugal: Filipa Alexandre
- Venezuela: Betty Osorio

Conexión con / Conexão com:

- Comisión América del Norte: Manuel Morán-Martínez (USA / Puerto Rico)
- Comisión de Intercambio Cultural: Ángel Casado y Alberto Cebreiro (España)
- Comisión de Formación Profesional: Tito Lorefice (Argentina)

El boletín La Hoja del Titiritero, recibe y reproduce información.
Todo el material enviado debe estar firmado e indicar su procedencia.
Los editores se reservan el derecho de hacer las adaptaciones necesarias.

O boletim La Hoja del Titiritero, recebe e reproduz informação.
Todas as matérias enviadas devem estar assinadas e indicar a sua procedência.
Os editores reservam-se o direito de fazer as adaptações necessárias.

Editora de este Boletín: **Susanita Freire**

Webmaster: **Fabrice Guilliot**

Colaboradores de este número: **Carmen Luz Maturana, Ana María Allendes Ossa, Susanita Freire.**

SUSCRIPCIONES:

Para saber cuando sale la Hoja, solo falta decir **"Deseo recibir La Hoja"**

Quienes por razones de rapidez para bajarla, puede abrir la Hoja en formato pdf, nueva presentación que proponemos desde Junio 2008: **La Hoja en pdf**

Quien desee dejar de recibirla, podrá remitir un email con el asunto **"No deseo recibir La Hoja"** .

Sumario de la Hoja n° 23

- Editorial

Viajando al Festival Mundial de Charleville por Susanita Freire y Ana María Allende

- Personajes Inolvidables:

Magda Modesto por Ana María, Bete Gil, Miguel Vellinho y Susanita

- Reportaje:

El viaje hacia uno mismo, Cinco preguntas al maestro titiritero Pedro Valdés Piña por Rubén Darío Salazar

- Unima y Mundo:

Elecciones al Comité Ejecutivo

Mensaje a todos los Centros de la UNIMA respecto a la WEPA

Reunión del Comité Ejecutivo en Charleville en Septiembre 2011

Miguel Arreche recibe el Premio Rosete Aranda

Nuevos Estatutos y Reglamento de Orden Interior

- Educación y Terapia:

Títeres en la Escuela, Un Recurso Generador de Múltiples Aprendizajes por el Prof. Lic. Daniel Tillería Pérez

- Becas:

Cartas de Becarios

Comisión de Intercambio Cultural - Becas para atender a Festivales en el Mundo

- Dossier:

Sincretismo sobre la luz y la oscuridad por Alexandre Fávero

- Noticias

- Patrimonio Titiritero:

El Wayang de Indonesia por Carmen Luz Maturana

- Festivales

- Enlaces de Interés

Joaquín Torres García

La **Hoja del Titiritero** homenajea a **Joaquín Torres García** (1874 - 1949), artista plástico y pensador uruguayo, usando dos imágenes del maestro en la primera página de este boletín electrónico: un dibujo y un juguete.

"*América invertida*" (1943), dibujo para ilustrar sus ideas, pensamientos y filosofía: "Nuestro norte es el Sur; Por eso ahora ponemos el mapa al revés". "*Arlequín*", juguete transformable, de la serie realizados entre 1917 y 1926, de forma innovadora y artesanal, como ejemplo de integración del Arte, a la vida cotidiana.

Joaquín usó los juguetes para introducir los niños en los conceptos y las formas del Arte moderno.

Estas obras se encuentran en el Museo Torres García, en Montevideo - Uruguay.

Visite el sitio: <http://www.torresgarcia.org.uy>

Editorial

Viajando al Festival Mundial de Charleville

En 1961 Jacques Félix organizó el primer festival en Charleville, que ha continuado realizándose cada tres años. Este año 2011, el Festival será bianual y está celebrando sus 50 años. Asimismo la compañía de “Les Petits Comédiens de Chiffons” celebra casi 70 años de vida.

Por otra parte, también estará presente el Comité Ejecutivo de UNIMA, el cual, habitualmente sesiona una vez al año y en esta ocasión se reunirá los días 16,17 y 18 de Septiembre; entre los puntos a tratar: se conocerán los avances de la traducción de la enciclopedia Wepa al español e inglés, los informes de las diferentes Comisiones y se ultimarán los detalles de la preparación del Congreso UNIMA que se realizará en Chengdu, China, en mayo de 2012.



La Comisión para América Latina estará presente con la presencia de Ana Maria Allendes y Susanita Freire, ambas miembros del Comité Ejecutivo y de Fabrice Guilliot, miembro de la Comisión y webmaster del Boletín La Hoja del Titiritero.

Serán momentos maravillosos de encuentro con los socios de varios Centros nacionales latinoamericanos, que estarán mostrando sus trabajos en los teatros y en la calles. Asistirán varios artistas, que se especializan en teatro miniatura dentro de pequeñas cajas mágicas, de países como México, Brasil, Uruguay y por supuesto Francia.

Serán días de mucha emoción al reencontrarse con tantos amigos, con los que nos comunicamos frecuentemente a través de correo electrónico y que colaboran con el Boletín.

Las experiencias vividas y las novedades que ocurran, las podrán leer en la Hoja del Titiritero N° 24, antes de Navidad.

Susanita Freire y Ana María Allende

Sumario

Desde el Congreso de Perth en Abril 2008, presentamos en este boletín, La Hoja del Titiritero, materias e informaciones con otra dinámica y propuesta visual cuya lectura podrán interesarlos. La página de **Enlaces** con sitios variados: instituciones, centros culturales, venta de libros especializados y usados, cuyo contenido ayuda a los lectores a descubrir, conocer y aprender más sobre el vasto mundo del títere.

REPORTAJE

El viaje hacia uno mismo Cinco preguntas al maestro titiritero Pedro Valdés Piña

por Rubén Darío Salazar



La casa del titiritero juglar Pedro Valdés Piña está ubicada en Centro Habana.

Pedro, delante de mí, el actor principal, en medio de libros, títeres, plantas y mucho

aire.

Le haré cinco preguntas, como los cinco dedos de la mano, los cinco sentidos, los cinco continentes.

BECAS

Cartas de Becarios

Escuela de Verano de UNIMA 2011 - Tolosa por Maysa Carvalho (Brasil)

Comisión de Intercambio Cultural

La Comisión de intercambio cultural ha creado una extensa Red de Festivales que ofrecen su colaboración para facilitar la asistencia de socios de Unima (y estudiantes) interesados en conocer la organización, programación o características de dichos festivales.

PERSONAJE INOLVIDABLE

Magda Modesto

por Ana María, Bete Gil, Miguel Vellinho y Susanita



Era reconocida como investigadora, coleccionista y curadora de exposiciones de títeres populares tradicionales. En una entrevista realizada por

Juliana Krapp, afirmó que: "Es fácil de reconocer la autoría de una marioneta por la forma de las manos y la tela de la ropa.

Magda Modesto, falleció, en la ciudad de Río de Janeiro, el 22 de abril de 2011.

PATRIMONIO TITIRITERO

El Wayang de Indonesia

por Carmen Luz Maturana



El *Wayang* de Indonesia es una forma teatral que surgió en la isla de Java y que durante los últimos diez siglos se desarrolló también en Bali y en zonas rurales. Hoy, se practica además en Lombok, Madura, Sumatra y Borneo, donde existen distintos estilos locales.

El *Wayang* implica patrimonio cultural y literario, música, danza y vínculos de entendimiento entre Hinduismo, Budismo e Islam. Indonesia es el país musulmán con mayor cantidad de fieles en el mundo, sin embargo la isla de Bali mantiene sus creencias hinduistas.

NOTICIAS

Esta página es la que tiene novedades, talleres y espectáculos.

Nuestro webmaster sigue ofreciéndola en formato pdf, tratando así de facilitar su lectura.

Esperamos que esta nueva forma de mostrar las noticias en línea les guste.

UNIMA y MUNDO

Elecciones al Comité Ejecutivo

Carta recordatorio de Idoya Otegui, Presidenta del Comité de Elecciones

Mensaje a todos los Centros de la UNIMA respecto a la WEPA

Ahora, ha llegado el momento para todos los Centros Nacionales de leer atentamente el artículo sobre su país publicado en la Encyclopedía.

Miguel Arreche recibe el Premio Rosete Aranda

El día 27 de julio 2011, Miguel Arreche recogió, de manos del gobernador de Tlaxcala, el galardón en la ciudad de Huamantla.

Nuevos Estatutos y Reglamento de Orden Interior

Presentados y aprobados en el Congreso extraordinario de Dordrecht en Junio 2010, los nuevos Estatutos y Reglamento de Orden Interior están ahora en línea y disponibles.

Reunión del Comité Ejecutivo en Charleville

Durante el Festival de Charleville, en Septiembre 2011, la Unima organiza una reunión del Comité Ejecutivo.

Comisión de Intercambio Cultural

El sitio **Web Periscopio UNIMA** pone a vuestra disposición un nuevo espacio de comunicación para aquellos que deseen divulgar experiencias y proyectos que vinculen los títeres con la promoción de valores sociales y derechos humanos.

FESTIVALES

21^{er.} Congreso de la UNIMA y Festival Internacional de Títeres en Chengdu, China entre el 27 de Mayo y el 3 de Junio de 2012.

Argentina, Brasil, Colombia, México, España, etc...
Son numerosos los Festivales que abren inscripción en estos próximos meses.

Educación y Terapia

Títeres en la Escuela

Un Recurso Generador de Múltiples Aprendizajes

por el Prof. Lic. Daniel Tillería Pérez

Por lo general y dado el desconocimiento generalizado con respecto del tema, los títeres hacen su ingreso a las aulas como un divertimento más, como una simple herramienta pasatista, comúnmente mal empleada

DOSSIER

Sincretismo sobre la luz y la oscuridad

por Alexandre Fávero



Alternancia entre la luz y la oscuridad, el atardecer, la noche, el fuego, un eclipse, el miedo y el teatro de sombras, han formado parte desde siempre de la imaginación humana. La oscuridad tiene el poder de hacernos ver más allá de las luces de los coches o los faroles de mercurio.

¿El espectáculo ha comenzado y tal vez, sólo podemos ver una cortina cerrada?

Vamos a lo más profundo. Allí donde la electricidad no ha llegado todavía.

Personaje Inolvidable:	7 - 8
Reportaje:	9 - 14
Unima y Mundo:	15 - 21
Educación y Terapia:	22 - 27
Becas:	28 - 34
Noticias:	35 - 74
Dossier:	75 - 83
Patrimonio Titiritero:	83 - 116
Festivales:	117 - 123
Enlaces & Antiguas Hoja:	124

Personajes Inolvidables

Magda Modesto

por

Ana Maria Allendes - CAL / Unima

Bete Gil - Marioneta y Salud

Miguel Vellinho - Cia PeQuod

Susanita Freire - CAL / Unima

Nació en el año 1925 en Río de Janeiro.

Magda Modesto, presidió y ocupó importantes cargos en el Directorio de la Asociación Brasileña de Teatro de Títeres del Centro Unima Brasil ABTB por varios periodos y fue miembro del Comité ejecutivo de UNIMA (Unión Internacional de la Marioneta) entre los años 1992 -2004.



Era reconocida como investigadora, coleccionista y curadora de exposiciones de títeres populares tradicionales (especialmente Calungas y Mamulengos) supervisora de teatro de animación y danza. Experta en el Teatro de títeres, poseía en su departamento de Ipanema alrededor de 400 piezas, procedentes de diferentes regiones de Brasil, especialmente del noreste y de países como India, China, Tailandia, Turquía, Malí y Camboya. Asimismo viajó por todo Brasil y por muchos países extranjeros, dictando charlas y conferencias.

Se inició en el arte desde muy pequeña, a los cinco años hacía figuras con miga de pan, ya que su madre la obligaba a ella y a sus hermanos a comer sólo la corteza, y su primer títere se lo regaló un primo.

Poseedora de grandes conocimientos, sabía de memoria los nombres y el origen de todas las piezas que componían su colección. En una entrevista realizada por Juliana Krapp, afirmó que: "Es fácil de reconocer la autoría de una marioneta por la forma de las manos y la tela de la ropa. Yo soy el diablo y la dama vestida con la misma impresión".

Magda aseguraba que la estética de la manipulación es lo menos importante: "El teatro de animación artesanal no es" el fuego." La artesanía está al servicio del teatro de animación, así como la música. La interpretación es lo más importante. Debido a que la animación es el teatro. Sus figuras para el teatro de animación, estaban confeccionadas algunas en guante y en otras técnicas como la manipulación directa.

Nunca actuó. Siempre estudió e imaginó la filosofía de este arte ya que para ella era el retrato del ser humano.

Entre las obras que participó se encuentran "A Morta" de Oswald de Andrade, "Mére Courage" de Bertold Brecht, "A ópera do malandro" de Chico Buarque y Rui Guerra y "A mulher que matou os peixes" de Clarice Lispector.



Sobre el titiritero o titiritera brasileña opinaba que son muy curiosos e innovadores. Y que los festivales son una gran escuela donde se aprende lo que se debe y no se debe hacer.

Bete Gil, de Marioneta y Salud, quiso manifestarse en este recuerdo de Magda:

"Quiero rendir homenaje a esta gran artista titiritera investigadora, apasionada coleccionista de arte y el entretenimiento del teatro.

Un amiga que siempre he admirado desde hace muchos años, además una maestra excepcional.

Desde 1990, cuando tuve el placer de conocer a su colección privada y su incansable dedicación, siempre ha sido mi estrella guía, ella me animó a entrar en el mundo de los títeres en la terapia y la salud.

Durante las fiestas, reuniones, seminarios, conferencias y talleres que estuvimos juntas sus maravillosas exhibiciones e historias me encantaban.

Gracias Magda por todo lo que nos enseñó y por las horas inolvidables que compartimos en este camino.

Su ausencia nos deja llenos de nostalgia, pero estarán eternamente en la memoria los momentos especiales que vivimos a tu lado".

Miguel Vellinho de la Cia PeQuod - Animación Teatro escribió:

La gran estrella

Fue necesario recurrir a los libros de astronomía, para tratar de encontrar la forma de cómo hablar sobre Magda.

Bueno, vemos a Magda como una estrella. Como siempre ha sido. Magda Modesto era la más brillante en las noches oscuras en que los viajeros diversos, como yo, buscaban una pista. Y allí estaba ella, radiante y dispuesta para iluminar el camino a seguir.

Magda fue nuestra gran estrella. Sin siquiera pisar un escenario, ella era la madre de todos los cambios que han ocurrido en el teatro de animación en los últimos treinta años. O incluso más.

Toda vez que el público, y sólo en el público podría dar una nueva cara para el segmento del muñeco en todo Brasil. Tuvo un destacado desempeño en la ARTB y la ABTB y en sus primeros años, nos mostró a todos cómo hacer un festival. Y como esta acción nace la generación de nuevos profesionales en cada versión, se contaminaron con los encantos de un muñeco. Más adelante, ella representó al país en la UNIMA, estableciendo a Brasil como un país de gran producción, ya sea en el contexto tradicional, o en la expresión contemporánea. Con su amplia biblioteca, su colección, con sus exposiciones maravillosas y absolutamente brillantes aprendimos mucho, nos graduamos cultural y éticamente. Hay mucho qué hablar de Magda. Por ahora solo se me da esto. Vayamos, pues, a la astronomía.

En algún momento, al final de su ciclo, una estrella se convierte en una gigante roja.

Debido a la desestabilización del núcleo de gas, la estrella comienza a desprender partículas y se convierte en una enana blanca. Después de perder toda su energía, se convierte en una enana negra.

Sin embargo, si la estrella tiene una masa más considerable que nuestro Sol, su destino es aún más intrigante.

Magda era una de esas estrellas. Desestabiliza el centro de la estrella, pero hay un choque de la gravedad en su núcleo, que genera una intensa explosión, transformándose así en una supernova y el material estelar expulsado puede colisionar con otros fragmentos para formar nuevas estrellas y quizás incluso planetas y lunas. Esta fue su misión.

Magda, la estrella dejó de brillar el 22 de abril. Sin embargo, su legado nunca dejará de impactar a todos nosotros. Magda Modesto, falleció, en la ciudad de Río de Janeiro, el 22 de abril de 2011.

Como recuerdo, les ofrecemos una **Parte de una de sus últimas entrevistas (Febrero de 2011)**

Bibliografía:

Briguela Magazine: <http://valberlucio.wordpress.com/2011/04/23/morre-magda-modesto-a-maior-titeriteira-do-pais>

Enciclopedia Mundial de las Artes de la Marioneta. Unima 2009

Krapp Juliana. Secretaría de cultura.

<http://www.cultura.rj.gov.br/materias/um-acervo-para-manipular-a-vontade>

Reportaje

El viaje hacia uno mismo

Cinco preguntas al maestro titiritero Pedro Valdés Piña, director del teatro de Muñecos Okantomí

por Rubén Darío Salazar - La Habana

Este Reportaje, publicado en "La Jiribilla. Revista de Cultura Cubana, n° 532 (Julio de 2011)" es la última trilogía sobre Cuba, país que hace corto tiempo, ingresó en la UNIMA

La casa del titiritero juglar Pedro Valdés Piña está ubicada en Centro Habana, en las alturas. Desde allí se divisa el mar, el cielo y una vista de la ciudad que impresiona por la profusión de techos cúpulas y ropas tendidas. Es como una escenografía gigante.

Pedro, delante de mí, el actor principal, en medio de libros, títeres, plantas y mucho aire. Le haré cinco preguntas, como los cinco dedos de la mano, los cinco sentidos, los cinco continentes.

Piña, como lo nombran casi todos, mira curioso mi grabadora periodística, le pido no se turbe, que me responda sin mucha meditación, solo a golpe de recuerdos.

Nómbreme cinco maestros fundamentales en su intenso bregar por calles y escenarios

Si te refieres a incidencia profunda, tendré que mencionarte a los Camejo y Carril, los conocí cuando tenía apenas 12 años. De ellos tuve mucho apoyo, cooperación. De Carucha aprendí la relación actor-muñeco como una verdad, a creer que una figura inanimada tiene vida y que reacciona a mis demandas. Me considero su alumno de butaca, porque nunca me dio ningún taller, pero sí pregunté mucho y andaba por todos los recovecos del Guiñol para observar.



Pedro Valdés Piña y Pelusín del Monte

De Pepe Camejo aprendí el valor del diseño, la belleza de la imagen y todo aquello que hacía ten genial; de Carril, el gusto por lo criollo, lo cubano volcado en el teatro de títeres.

Tengo que mencionar mi encuentro con Javier Villafañe, quien me legó el verdadero aliento del juglar. Cuando lo conocí, yo no tenía un espectáculo, sino algunos números como titiritero solista, él me enseñó que si un buen día nadie quiere acompañarte a un sitio difícil y él conoció muchos, los títeres no se negarán. Bajo su luz, monté *Juegos Titiritescos de Cuba*, un espectáculo que me llevó a conocer el mundo.

Fui alumno del famoso maestro ruso Serguei Obratszov. De él recibí la técnica académica, el ansia de buscar lo perfecto en la animación.

A Julio Cordero le agradezco sus clases de dirección artística, conocer el teatro de Brecht, los cánones de la puesta en escena.

A Bebo Ruiz le agradezco sus clases de dramaturgia que me enseñaron mucho.

¿Qué cinco aspectos imprescindibles del arte de los títeres destacarías?

El primero es el amor. Sin amor no se puede hacer nada, es lo primero. Darse enteramente a la profesión, en esto no hay descanso. No me arrepiento de haber dedicado muchas vacaciones de mi vida a seguir trabajando.

La austeridad, ser exigente con uno mismo es también parte de la austeridad.

La entrega, darse totalmente en la actuación.

La autenticidad. Como titiritero tengo primero que ser yo, y después vienen los personajes, el estudio de caracteres ajenos. Pero el primer viaje debe ser hacia uno mismo, hacia las esencias del ser que eres.

¿Qué cinco países crees han sido definitivos en el desarrollo universal del teatro de figuras?



Con la escritora Dora Alonso

China es uno de los países fundamentales en el nacimiento del teatro de títeres. En un congreso de titiriteros que se desarrolló en EE.UU., se habló mucho del rescate del arte titiritero oriental, de su tradición, de su historia.

Mi profesor Obratzov comentaba del impacto que le provocó el contacto con los artistas chinos, el preciosismo de su animación, transmitido de generación a generación, la magnífica labor artesanal en la realización de los muñecos.

Japón y su teatro bunraku. Los titiriteros se demoran cinco años para mover perfectamente una parte del muñeco. Para ellos, animar es un rito, un acto ceremonia. Lo que ofrecen es una clase magistral. Es un dominio que les pertenece.

Rusia y el Teatro Central Académico de Moscú, de Serguei Obratzov. Ellos tienen un espectáculo llamado *Concierto extraordinario*, que lo hacen desde 1949 y que fascina a todos. Hay una pareja que baila un tango y es animada por siete titiriteros; son dos los espectáculos, el que ve el público y el que está tras el retablo, sencillamente impactante.

Checoslovaquia, país que después de la Segunda Guerra Mundial agrupó a titiriteros aficionados y profesionales para fundar la Unión Internacional de la Marioneta (UNIMA), tierra de Josek Skupa, de Jan Malik y de Jiri Tmka. EE.UU., el bagaje cultural que da la mezcla de sus habitantes inmigrantes, de aquí y de allá, tiene un fuerte movimiento que llega hasta el cabaret; y allí Jim Henson, el mago del arte titiritero en la televisión, de la tecnología al servicio del arte.

Pedro Valdés Piña ya no solo habla conmigo, sino que levita feliz sobre la antigua historia de los títeres. Muestra fotos, consulta programas, escritos de periódicos, muñecos de su infancia. ¿Puede decirme cinco momentos importantes en su vida artística?

Te puedo decir más, pero voy a ser disciplinado, porque esto es una entrevista, no un libro. El primer momento especial pertenece a Cuba, aquí están mis raíces, mi todo. Recuerdo una función en una zona marginal de Guantánamo, La loma del chivo, y yo, tan joven, con mis títeres... tenía la seguridad de que me iban a liquidar, pero no fue así, se fueron sintiendo atraídos niños y mayores, personas que nunca habían visto un títere, aquello fue muy fuerte... Pero logré salir adelante. Fue algo que me estimuló para luego fundar grupos de títeres en zonas rurales, para trabajar en sitios insospechados.

El otro fue en Rusia. Conocer en vivo al maestro Obratzov, alguien a quien solo conocía por los libros, la televisión. Un maestro de pies a cabeza.

Mi estancia en Colombia. Fui uno de los primeros artistas cubanos en actuar allí tras el restablecimiento de nuestras relaciones. Me citaron para la presidencia del entonces Consejo Nacional de Cultura, allí me advirtieron que tenía que ser muy comedido en cuanto al aspecto político, pues iba a llegar a un país en estado de sitio. Fui a un festival de títeres, me presenté el segundo día. Tengo un Petrushka que les pongo a los niños en la mano para que aprendan a animar. Lo toma un colombiano muy avispado y cuando le pido que cante una canción con el títere, empieza:

“¡Se acabó la diversión, llegó el Comandante y mandó a parar!”

Todos acabaron coreando aquella canción.

Tengo otros dos momentos: uno en los EE.UU., donde estuve en Nueva York y Washington. En ese país con tanto desarrollo tecnológico, me presenté con mis Juegos Titiritescos de Cuba, donde todo es artesanal. El otro fue en Alemania, además de Juegos..., llevé *Pedro y el lobo* y *Los dos ruiseñores*, los hice para un público culto, conocedor, nunca creí que podía cautivarlos, yo solo iba con mi mochila de muñecos y el corazón sobre la mano.



Con la actriz de radio y televisión Marta Falcón, en Matanzas

¿Puede ofrecer cinco consejos para los nuevos titiriteros?

Que tengan gran poder de observación. El titiritero que no sepa fijarse en la naturaleza y en los hombres, no es capaz de poder imaginar cosas. Hay que ver algo en todo, ejercitar la imaginación constantemente. Busco títeres en todas partes, en las nubes, en los mosaicos, en las manchas de una pared vieja.

Ejercitar las habilidades naturales y convertirlas en ilusión, si no el muñeco inanimado no recibirá nada de ti.

Conocer nuestro linaje titiritero, informarse sobre nuestro pasado y presente. Tenemos que conocerlos todo de nuestra profesión. No mutilar la historia, aunque no compartas el criterio de otra persona, al menos debes respetarlo, de lo contrario, nadie cree en ti.

Puedes omitir a alguien, pero tarde o temprano se sabrá. Siempre quise saber, y me inscribí en todas las bibliotecas de La Habana.

Ir a la síntesis de la imagen. No me gusta el abigarramiento, lo veo en algunos títeres de la televisión actual. Recuerdo el diseño del muñeco Amigo, de Pepe Camejo. Eran trazos sencillos, de un mensaje directo, transparente.

La perseverancia. No te puedes cansar, sino nunca dominarás la técnica, ya sea de la Escuela francesa de Gervais o Temporal, o la alemana de Waschinski, la rusa, todas, después uno saca sus propias conclusiones.

Hace unos años hice un folleto sobre las técnicas de animación, que luego sirvió como guía para las evaluaciones. Hablaba sobre la verticalidad, el nivel, el control de la mirada, la diferencia entre mirar y ver al estilo de Dacroix, la relación palabra-movimiento, la relación audiovisual del títere con el público, entre los propios títeres y hasta con el titiritero.

Cuando se tienen en cuenta estas cosas, es como tener el ABC, haber pasado el catecismo del retablo, aunque este es un catecismo que no termina nunca.

En la patria de “Pelusín del Monte” Recuerdos de un viaje a Cuba

por Ana María Allendes

Hacia muchos años que quería viajar a Cuba. Este verano se concretó. Me unió una larga amistad por correspondencia; diría que a partir de 1988, con el gran maestro y dramaturgo Freddy Artilles, el cual gentilmente me iba enviando todos sus libros a medida que se publicaban.

Freddy deseaba de todo corazón venir a Chile a dictar un curso de dramaturgia y justo cuando lo íbamos a concretar, cayó al hospital. Lo iban a dar de alta, según me contaron los titiriteros cubanos, cuando falleció repentinamente ante la consternación de todos ellos que lo apreciaban y admiraban.

También había conocido en Tolosa, España, a René Fernández. Allí, junto a Sarah Bianchi, tuve la oportunidad de presenciar su versión de “El patito Feo”.

Cuando Susanita Freire, presidenta de la Comisión para América Latina, supo de nuestro viaje (fui con mi marido), avisó a los titiriteros cubanos.

Resultaron emocionantes las numerosas “respuestas invitaciones” a tomar contacto con ellos. Fueron tantas, que fue imposible verlos a todos.



Nuestro primer contacto, fue con Teatro Viajero.

Carmela y Leovaldo nos invitaron a una sabrosa "comida cubana" que nos emocionó profundamente, ya que nos imaginamos el esfuerzo que les significó.

Sostuvimos una larga e interesante conversación en la cual nos contaron que durante la década del 90, pese a "la gran crisis" económica, florecieron los títeres. Actualmente en Cuba existen aproximadamente 40 grupos que están subvencionados por el Estado y cuyos integrantes reciben un salario y seguridad social. La programación es controlada por el Estado y no siempre pueden hacer lo que quieren.

Asimismo los titiriteros deben pasar por una evaluación artística y en la actualidad, se les exige ser egresados de Arte. Existen 18 provincias en Cuba y en cada una de ellas hay un guiñol y dos o tres compañías. Asimismo anualmente hacen un evento y los festivales son competitivos.

También nos pusieron al tanto de que son muy pocas las presentaciones para adultos; que casi no existen las marionetas y que los espectáculos tienen gran influencia rusa, dado que los Hermanos Camejo, antes del año 60 y pioneros del arte de los títeres, se habían contactado con Rusia y Europa.

El teatro es muy barato y por ley, los alumnos de las escuelas van a ver las diferentes compañías de títeres.

Me regalaron un DVD de su trabajo, en el que también actúa José, su pequeño hijo, que al parecer seguirá el camino de sus padres, y un importante material titiritero de libros y revistas para la Fundación Famadit.

Sólo por teléfono logré contactarme con Pedro Valdés Piña. Ambos lamentamos mucho no poder reunirnos. Tenía preparada una reunión con los escritores, pero lamentablemente no hubo tiempo para ello.

Museo y Teatro El Arca.

La Oficina del Historiador de la Ciudad de La Habana, es la responsable de la restauración del Centro Histórico, el cual visitamos acompañados gentilmente por Liliana Pérez y su pareja, después de asistir a la función de la obra en teatro de Sombras "El Gato de Lilo", dirigida por Liliana con su participación y de un extraordinario elenco, montaje que hicieron luego de un curso con el teatro Gioco Vitta.

En plena Habana Vieja, con el apoyo de la Oficina del Historiador, se encuentra el Teatro y el Museo del Arca dirigido por Liliana Pérez Rocío. Dentro del proyecto del museo, cuenta con la colaboración de Judd Favier, museóloga del Arca y especialista de títeres del Consejo Nacional de Artes Escénicas.

Se trata de una linda sala de teatro y otras dependencias donde instalarán el museo.

Para alhajarlo, esperan que a través de un intercambio cultural entre chilenos y cubanos y titiriteros de otros países conseguir donaciones y a la vez pretenden seducir a otras identidades para que colaboren con muñecos y material.

El Arca surgió ante la necesidad y el deseo de fijar de manera concreta la memoria del títere.

El proyecto pretende:

- Ofrecer una programación titiritera que se dirija tanto a niños como a adultos.
- Trabajar por el desarrollo de las técnicas de animación, su pluralidad y experimentación.
- Colectar, conservar y expone el material que constituya patrimonio para la historia del teatro de títeres cubano y universal.
- Establecer un centro para la documentación e investigación de la Historia del títere y sus técnicas.
- Acoger las actividades de la cátedra Freddy Artilles del Instituto Superior de Arte.
- Implementar programas de aprendizaje a través de talleres de creación y conferencias.

De La Habana, partimos a Varaderos.

Normalmente y a diferencia de mi marido, yo no veo televisión, sin embargo me impresionó la cultura televisiva cubana.

Presencé un montaje en títeres de varilla con movimiento de ojos y boca "El Canto de las Estrellas", de una belleza impresionante, educativo y sin cortes comerciales "que maravilla". Asimismo muchas marionetas chinas y asiáticas en los canales por cable.

Según una entrevista hecha a Liliana Pérez en la Revista Pelusín del Monte N° 5 en el año 1952, Carucha Camejo y otras personalidades tenían un espacio naciente en la televisión cubana y a través de ella, llegaron a millones de niños.

Desde Varadero, hicimos un viaje especial a Matanzas, para encontrarnos con René Fernández y Rubén Darío Salazar, Presidente y Secretario respectivamente de Unima Cuba.



Matanzas, que goza de una intensa vida cultural, es conocida desde hace más de dos siglos como la Atenas de Cuba, además ha sido llamada "la ciudad de los puentes". Asimismo, aunque existían aislados retablos familiares, gracias a la labor de René Fernández, es conocida nacional e internacionalmente como el centro titiritero de Cuba. A la labor de René, se ha sumado Rubén Darío Salazar y el dominado como "mago-constructor de muñecos", Zenèn Calero.

Nuestra primera visita fue al grupo "Papalote", dirigido por René Fernández, dramaturgo, actor, director artístico, pedagogo y promotor. Premio Nacional de Teatro 2007. René, es considerado uno de los más importantes directores de teatro para niños y jóvenes del país. Son destacables su destreza y creatividad en la manipulación titiritera. Organiza además cada dos años el "Taller Internacional de Títeres de Matanzas".

El espacio funcional de Papalote, cumple en 2012, 50 años de vida artística. Llama la atención la exposición permanente de afiches de obras y festivales, muchos de ellos fabricados con técnicas antiguas, en el foyer del teatro. Es un edificio antiguo que sirvió en otro tiempo como lugar de encuentro de la comunidad de color.

René tuvo la gentileza de regalarme afiches y programas, como asimismo libros de los cuales es el autor, para la Biblioteca de Famadit.

Mientras yo conversaba con René, mi marido observaba el insólito espectáculo de decenas de niños que llegaban ordenadamente a la función, algunos con sus padres y otros solos, que pagaban su entrada y guardaban cuidadosamente el boleto para luego mostrarlo al ingreso de la sala.

Lo interpretamos como el comienzo de una educación para apreciar y respetar el trabajo artístico.

La obra "3 somos 3", de la versión clásica de Los tres chanchitos, cumplió todas nuestras expectativas y las de los niños y sus padres.



Finalizada la función, nos estaba esperando Rubén Darío Salazar, director de teatro, actor, titiritero, investigador, que dirige desde el año 1994 el Teatro de Las Estaciones. Nos llevó a conocer la Galería El Retablo que dirige Zenèn Calero, donde el diseñador coloca un corazón a todos sus títeres.

Según una entrevista realizada por Rosario Ojeda en la Revista La Jiribilla: *"Alma y vida propias imprime siempre a los muñecos. Ahí, donde el retablo, resume este diseñador de teatro su universo. De la conjugación del trazo, textura y forma crea su sello, que, aún con influencias de grandes maestros plásticos, nace único, preciso, suyo. El director de la Galería El Retablo y del Centro Promotor de la Imagen del Títere en Matanzas, conoce muy bien el niño que lleva dentro y lo comparte"*.

Y allí, en la Galería El retablo, nos encontramos con el que Freddy Artiles denominó "nuestro títere nacional", en su versión original: "Pelusín del Monte y Pérez del Corcho" que nació a finales de 1956 animado por los hermanos Camejo.

Asimismo estaba su abuela Pirulina. Pepe Camejo los diseñó y manipuló, los libretos fueron de Dora Alonso y la voz era de Marta Falcom para las primeras versiones de televisión. Pelusín además tuvo sus presentaciones teatrales, siempre con los libretos de Dora Alonso en sala del Teatro Nacional de Guíñol.



Rubén Darío nos llevó a conocer el lugar, donde funcionará un nuevo espacio para el teatro de títeres, la sala Pepe Camejo, con luces, sonido, equipamiento moderno y con una capacidad de 70 personas.

Más adelante vendrá el Jardín de Pelusín, teatro al aire libre que contará con la flora que Dora Alonso menciona a los niños en sus libros y una escultura gigante de Pelusín del Monte.

Este proyecto lo lleva a cabo el teatro de Las Estaciones, junto con la Galería El Retablo.

Según manifiesta Rubén Darío, recibir y perpetuar la herencia de un teatro de figuras profesional a partir de los años 40 con los primeros pioneros, constituye una responsabilidad ineludible. Para nosotros, los jóvenes de entonces, los adultos de ahora, la calidad, el rigor y el riesgo creativo, ha sido el más fiel sinónimo de Teatro de Títeres, sin quejas ni rencores pasados, inmersos con los que están y los que arriban en un tiempo nuevo cuyo camino hacia el retablo nada ni nadie puede empañar.

Pese a los problemas, no cabe la menor duda de que en Cuba florecen la cultura y el arte.

Dan fe de ello múltiples detalles, algunos grandes y otros pequeños: las camareras del hotel nos dejaban, cada día, una cariñosa demostración de cisnes, corazones y otras figuras hechas con toallas, pudimos ver bailes y danzas callejeros y asistimos a espectáculos en un país donde se considera al Teatro de Títeres, Patrimonio Nacional.



Bibliografía:

- 1) Ojeda Rosario: "En un títere, la vida". Entrevista con Zenén Calero - Revista La Jiribilla. N° 494. Encontrada en: http://www.lajiribilla.cu/2010/n494_10.html
- 2) Rodríguez Alexis: "El Arca un nuevo espacio para el títere cubano". Entrevista a Liliana Perez Recío - Revista Pelusín El Mensajero N° 5.
- 3) Salazar Rubén Darío: Extracto de "Una Casa con mil ventanas". Encontrado en el Sitio Web del teatro Las Estaciones: <http://www.teatroestaciones.cubaescena.cult.cu/paginas/index.html>

UNIMA y Noticias del Mundo

Elecciones al Comité Ejecutivo

Carta recordatorio de Idoya Otegui, Presidenta del Comité de Elecciones

Queridos colegas y amigos,

El pasado 4 de marzo os envíe una carta en la cual solicitaba vuestra colaboración para la realización de las listas de candidatos al Comité Ejecutivo que se tiene que elegir en el próximo Congreso de UNIMA 2012 en Chengdu (China).

Como sabéis el Comité Ejecutivo es el órgano que va a dirigir la UNIMA entre el 2012 y el 2016 por ello es muy importante que cada uno de los Centros Nacionales que integran la UNIMA INTERNACIONAL.

presente sus candidatos, y que esa presentación de candidatos sea lo más meditada posible, teniendo en cuenta para su elección, las características y capacidades personales de los candidatos.

Quiero recordaros que cada Centro Nacional puede presentar tantos candidatos como el número de Consejeros que le corresponde, es decir un Centro que tenga 2 consejeros tiene derecho a presentar 2 candidatos. Insisto en este hecho por que las candidaturas recibidas hasta el momento sólo han presentado un candidato, lo cual es una pena ya que empobrece de forma considerable la lista de candidatos.

Os recuerdo que la **fecha tope** de presentación de candidatos es el **15 de Septiembre** del presente año, y que después de dicha fecha **NO SE ACEPTARÁ NINGUNA CANDIDATURA**, por lo tanto es muy importante que nos hagáis llegar vuestras propuestas dentro del plazo.

Espero y agradezco de antemano vuestra colaboración la cual garantizará la buena marcha democrática de nuestra Asociación.

Un cordial saludo,

Idoya Otegui

Presidenta

Comité de Elecciones

Tolosa, 28 de junio de 2011

Mensaje muy importante a todos los Centros nacionales de la UNIMA respecto a la WEPA

Estimados amigos,

Como lo sabéis; durante el último Consejo de la UNIMA en Dordrecht en junio 2010, Karen Smith fue elegida presidenta de la Comisión Publicaciones y Comunicación de la UNIMA.

Ahora, ha llegado el momento para todos los centros nacionales de la UNIMA de leer atentamente el artículo sobre su país publicado en la Encyclopédie Mondiale des Arts de la Marionnette y de mandarnos las correcciones y actualizaciones.

Jacques Trudeau

Secretario General de la UNIMA

[Más detalles](#)

Unima Suiza ha mudado

ACHTUNG

Adressänderung ab sofort !

Die Zentralstelle der UNIMA Suisse ist innerhalb von Herisau umgezogen; die Strassenanschrift ändert sich, alles andere bleibt gleich.

Freundliche Grüsse!

Barbara Weibel

ATTENTION

Changement d'adresse valable dès aujourd'hui !

Le Secrétariat de l'UNIMA Suisse a déménagé; c'est la rue qui change, tous les autres détails restent les mêmes qu'avant.

Meilleures salutations !

Barbara Weibel

TEN CUIDADO

Cambio de dirección válido hoy mismo !

El Secretario de la UNIMA Suiza ha mudado; Es la calle que cambia, los otros detalles quedán los mismos que antes.

Cordialmente !

Barbara Weibel

UNIMA Suisse

Vereinigung Puppen- und Figurentheater - Association pour le Théâtre de Marionnettes

Eggstrasse, 21 - 9100 HERISAU

Tel: +41 (0)71 350 11 15

info@unimasuisse.ch

<http://www.unimasuisse.ch>

Una pagina Facebook para la Unima Italia

La Unima Italia acaba de abrir una pagina Facebook para darnos, para compartir con nosotros más noticias sobre el títere Italiano.

[Pagina Facebook Unima Italia](#)

Unima Cuba abre su sitio web



Estamos muy felices de anunciar que el Centro National Unima en Cuba acaba de abrir su propio sitio.

Un año despues de la reunión de Dordrecht cuando su entrada en la Unima fue confirmada, el Centro Nacional Cubano está abriendo un sitio web.

Hay que destacar los esfuerzos que hace el Directorio para realizar un buen trabajo, que es lo que se espera de un Centro Unima.

Deseamos un gran éxito a este nuevo sitio, esperando que nos dará muchas noticias de nuestros amigos.

Felicitaciones a todos !

<http://www.atenas.cult.cu/unima>

Reunión del Comité Ejecutivo en Charleville

Durante el Festival de Charleville, Unima organiza una reunión del Comité Ejecutivo los días **16, 17, y 18 de Septiembre 2011**.

Entre otros asuntos como la preparación del próximo congreso en China, será también la oportunidad de saber más respecto a las traducciones de la Enciclopedia Mundial en Inglés y Español o la actualización de un nuevo sitio internacional.

Este tipo de reunión no es pública, y sólo los consejeros elegidos tienen derecho de asistir como observadores; pero les informaremos sobre los debates en una próxima Hoja.

Último Correo del Secretario General

Les invitamos a leer el último Correo del Secretario General, escrito por Jacques Trudeau.

Correo del Secretario General nº 8

"Pelusin el Mensajero" - Revista de la Unima Cuba

Les invitamos a leer el último número de este boletín realizado por nuestros amigos de Cuba.



Pelusin nº 6 - Junio 2011

Miguel Arreche recibe en México el Premio Rosete Aranda

El día 27 de julio 2011, Miguel Arreche, codirector del Festival de Títeres de Tolosa y del Topic, antiguo Secretario General de la Unima, recogió, de manos del gobernador de Tlaxcala, el galardón en la ciudad de Huamantla.



Cada año este Festival Internacional del Títere reconoce a una personalidad destacada en la promoción y difusión del teatro de títeres. Por primera vez el galardón se ha otorgado a una persona de fuera de América.

El premio tiene su nombre en recuerdo de la Compañía de Automatas Hermanos Rosete Aranda.

Miguel Arreche quiso compartir el premio con sus compañeros en Tolosa, en especial con su familia y con Idoya Otegui, directora junto a él del Titirijai y el Topic y recordó en su discurso que "**Todas las cosas más importantes de este mundo nacieron pequeñas y navegaron hacia la grandeza, no sin dificultad, gracias a los equipos humanos que trabajaron y trabajan con tesón, convencimiento, pasión y trabajo**".

Nuevos Estatutos y Reglamento de Orden Interior

Presentados y aprobados en el Congreso extraordinario de Dordrecht en Junio 2010, escritos por la Comisión de los Estatutos, comprobados por un grupo de personas concienzudas y adictas que debemos agradecer por este trabajo muy meticuloso; los nuevos Estatutos y Reglamento de Orden Interior están ahora en línea y disponibles. Les invitamos a leerlos y estudiarlos.

[Estatutos](#)

[Reglamento de Orden](#)

Comisión de los Festivales Internacionales

[Directorio Unima de Festivales de Marionetas 2012](#)

Estimados amigos,

! La Comisión de Festivales Internacionales de la UNIMA celebrará su 12 aniversario en 2012 ; Para subrayar este evento ella está pensando en publicar una nueva edición del *Directorio UNIMA de Festivales de Marionetas*.

Este Directorio se distribuirá durante el XXI Congreso de UNIMA en Chengdu en mayo 2012. Para conseguir que este Directorio impreso y virtual sean lo más exactos posible, ella pide nuestra ayuda, bien validando los datos que ya están disponibles en la página web de UNIMA, bien reuniendo otros nuevos.

[Leer los detalles y saber como mandar informaciones](#)

Comisión de Intercambio Cultural

AYUDAS PARA ASISTENCIA A FESTIVALES

La Comisión de intercambio cultural ha creado una extensa Red de Festivales que ofrecen su colaboración para facilitar la asistencia de socios de Unima (y estudiantes) interesados en conocer la organización, programación o características de dichos festivales.

Les invitamos a descubrir la información sobre los festivales que integran esta red y las condiciones necesarias para asistir a los mismos.

Las plazas son limitadas, motivo por el cual los interesados deben solicitar a la Comisión de Intercambio cultural las becas con antelación.

También, pueden leer cartas de becarios que describen todo el interés que encontraron en este programa.

[Información y Condiciones](#)

[Lista de Becas Disponibles](#)

[Cartas de Becarios y Noticias](#)

Comisión de Intercambio Cultural

1 de Diciembre de 2009



Estimados amigos,

El sitio Web **Periscopio UNIMA** pone a vuestra disposición un nuevo espacio de comunicación para aquellos que deseen divulgar experiencias y proyectos que vinculen los títeres con la promoción de valores sociales y derechos humanos.

UNIMA es una ONG que reúne personas del mundo entero que contribuyen al desarrollo del arte de la Marioneta y por medio de él servir a los valores humanos, así como a la paz, y la comprensión mutua entre los pueblos..."(ver preámbulo estatutos).

La **Comisión de Intercambio Cultural**, pretende a través de esta Web:

- Dar a conocer las iniciativas que se están llevando a cabo con títeres para la promoción de valores sociales.
- Atraer el interés de colaboradores y patrocinadores que quieran contribuir al desarrollo de estos proyectos.
- Vincular a UNIMA con otras organizaciones y entidades interesadas en establecer lazos de colaboración en este ámbito.

Periscopio UNIMA: <http://www.periscopiounima.org>

Agradecemos la divulgación de esta iniciativa y las sugerencias que puedan contribuir a hacerla más útil y atractiva como vehículo de comunicación.

Dear Friends,

The Website **Periscopio UNIMA** provides a new means of communication for those who wish to disseminate experiences and projects that connect puppetry with the promotion of social values and human rights.

UNIMA is an NGO that unites people around the world who contribute to the development of the art of puppetry, and through it, promote human values, such as peace and mutual understanding... (see the preamble outlining our articles of association).

The **Commission of Cultural Exchange**, through this website, seeks to:

- Publicise the initiatives that are being performed with puppetry for the promotion of social values.
- Attract the interest of collaborators and sponsors who would like to contribute to the development of these projects.
- Unite UNIMA with other organizations and entities interested in establishing links and collaborating in this field.

Periscopio UNIMA: <http://www.periscopiounima.org>

We would be grateful for any help in broadcasting this initiative and for suggestions that would make this website a more useful and attractive means of communication.

Encyclopédie Mondiale des Arts de la Marionnette

(Enciclopedia Mundial del Arte de la Marioneta)

Este libro, en Francés propone en un lindísimo volumen de 864 páginas, alrededor de 1200 artículos de diversos tipos escritos por cerca de 250 autores, ilustrados por más de 400 fotos y dibujos y esta enriquecido por una bibliografía, un índice y repertorio de colecciones, de museos, de festivales y de escuelas superiores.

Quien este interesado que mande email a la Secretaria General y pregunte.

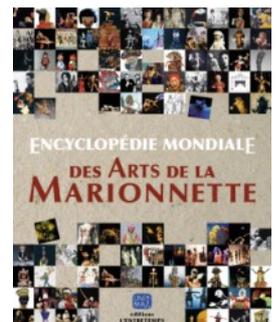
Secrétariat Général de l'UNIMA

10, Cours Aristide BRIAND - B.P. 402

08107 Charleville-Mézières - France

Tél : +33 (0)3 24 32 85 63

Email: sgi@unima.org



XX Congreso UNIMA

El XX Congreso UNIMA se realizó entre los días 3 y 8 de Abril 2008 en Perth - Australia y recibió más de 100 congresistas de todas partes del mundo.

Comité Ejecutivo 2008- 2012

Presidente: Dadi Pudumjee - India

Secretario General: Jacques Trudeau - Canadá

Vice-presidenta: Annette Dabs - Alemania, Presidente Comisión Finanzas

Vice-presidente: Stanislav Doubrava - Rep. Checa, Presidente. Comisión Festivales



Presidente Comisión de Estatutos: Knut Alfsen - Noruega

Presidente Comisión África: Mamadou Samake - Mali

Presidente Comisión América del Norte: Manuel Morán - USA

Presidente Comisión América Latina: Susanita Freire - Brasil

Presidente Comisión Asia - Pacífico: Jennie Pfeiffer - Australia

Presidente Comisión Europa: Nina Monova - Rusia

Presidente Comisión para las Mujeres: Tamiko Onagi - Japón

Presidente Comisión Educación, Desarrollo y Terapia: Livija Krofin - Croacia

Presidente Comisión de Profesionales: Marek Waszkiel - Polonia

Presidente Comisión Amateur: Ronnie Aelbrecht - Bélgica

Presidente Comisión para la Cooperación: Pierre-Allain Rolle - Suiza

Presidente Comisión Intercambio Cultural: Angel Casado - España

Tim Keung Wong - China

Ana María Allendes - Chile (*desde 2009, después de la dimisión de Alain Lecuq*)

Presidente Comisión de Investigación: Ida Hledikova - Eslovaquia (no es miembro del Comité Ejecutivo)

Presidente Comisión Publicaciones:

Alain Lecuq - Francia, elegido en Perth, *se ha demitado en Septiembre 2009*

Comisión Fiscal

John Bell - USA

Berni Dardel - Suiza

Edmund Debouny - Bélgica

Círculo de amigos de los títeres para la educación y terapia

Queda la esperanza de que la magia de las marionetas sea más fuerte que el poder de la indiferencia y la condición de aislamiento; que los niños y los adultos tengan más fuerte la capacidad de encantarse por las marionetas y que nosotros seamos capaces de introducirnos en su dolor y en su pérdida para que ellos logren volver a ver y dar amor a las cosas.
Hilarion Petzold

Títeres en la Escuela Un Recurso Generador de Múltiples Aprendizajes

por el Prof. Lic. Daniel Tillería Pérez *

Por lo general y dado el desconocimiento generalizado con respecto del tema, los títeres hacen su ingreso a las aulas como un divertimento más, como una simple herramienta pasatista, comúnmente mal empleada y con títeres mal contruidos, para entretener a los educandos luego de una jornada agotadora.

En otros casos, todavía más graves, se recurre a ellos para matar el tiempo cuando no se sabe bien qué hacer o cómo rellenar un determinado espacio curricular, desaprovechándose así la enorme riqueza didáctico-pedagógica que los mismos pueden generar de estar correctamente aplicados y al mismo tiempo planificados con criterio educativo, pues muchas de las disciplinas curriculares y sus contenidos específicos pueden abordarse desde las posibilidades que el teatro de títeres nos ofrece.

No obstante, hoy más que nunca e incluso a la par de las sofisticadas herramientas tecnológicas, dada la multiplicidad de técnicas títeres difundidas (guante, manopla, varilla, cabezudos, sombras, objetos, etc.), además de la enorme cantidad de materiales existentes en circulación (o reciclables) para la construcción del teatro de muñecos, podría ser usado como un gran recurso innovador¹, generador de múltiples aprendizajes, que no solamente involucran el “**saber**” (o sea, todos los aprendizajes conceptuales, todo aquello puramente cognitivo), sino que al mismo tiempo implican el “**saber hacer**” (es decir, los procedimientos: métodos, técnicas, estrategias, lo instrumental y resolutivo, etc.) y el “**aprender a ser**” (que hace referencia a las normas, a los valores, a las actitudes, a las formas de ser y de pensar, pautas de comportamiento, etc.). En suma, un **saber integral**.

¹ *Estamos en presencia de un arte milenario, que cada día cobra más vigencia y que a cada paso se le descubren nuevas funciones educativas, terapéuticas y expresivas.*

Conforme a lo citado en el párrafo anterior, me siento en condiciones de sostener que la construcción y posterior manipulación de títeres en el aula conduce a un proceso de apropiación tan significativo y global para niños y niñas, que los docentes deberíamos buscar y aprovechar todas aquellas aristas que nos permitan fortalecer los aprendizajes ya existentes y darle a los nuevos conocimientos aparecidos un lugar preponderante, para que el intercambio de saberes entre niños y niñas sea una constante entre los pares y no una casualidad.

De esta forma, en el intercambio grupal, niños y niñas adquieren nuevos conocimientos, confirman otros aprendizajes ya internalizados, intercambian distintos saberes (socialización de los hallazgos) y luego los transfieren a nuevas situaciones de enseñanza y aprendizaje semejantes. Es aquí, pues, donde están presentes o se desarrollan todos los tipos de aprendizajes posibles. Veamos:

- Cuando los niños se proponen construir los muñecos para una puesta en escena, en primer lugar deben organizarse entre ellos y ponerse de acuerdo acerca de qué quieren hacer y qué quieren decir; por lo tanto, van a aparecer distintas ideas y las van a discutir en grupo, van a exponer frente a los demás sus puntos de vista y tendrán que aprender a escucharse y respetar las opiniones del/los otros, e igualmente sabrán (o aprenderán) a cotejar sus razones particulares, a defender su elección o a refutarla con criterio, etc.

Pero, lo más importante, es que buscarán en conjunto soluciones creativas y de esta forma también aprenden a actuar en conjunto, fortalecen vínculos que le servirán para la futura vida ciudadana; o sea, aprenderán a ser sujetos democráticos.

- Cuando niños y niñas ya han decidido qué quieren hacer o expresar, cuando ya tienen una idea de aquello que necesitan exponer comienza la etapa de la selección de los materiales, que es otra forma de aprendizajes significativos, pues cualquier material no es lo mismo ni da lo mismo, y lo que puede gustarle a uno puede que al otro no le agrade. Entonces, comienza toda una etapa de manipulación, reconocimiento y exploración por diversas texturas, formas, colores, tamaños, densidades, grosores, etc., que los distintos materiales le presentan.

A partir de allí, niños y niñas deben sensibilizarse con dichos materiales, deben “escucharlos”, “sentirlos”, investigarlos, pues no da igual un trozo de cartón que goma pluma, una tela que un trozo de plástico, un hilo sisal que un alambre. Cada material, con sus particulares propiedades, provoca en nosotros sensaciones muy diversas, a veces placenteras y otras, no; y cada material también puede permitirnos resolver la construcción de formas muy diferentes. Por lo tanto, los materiales elegidos, también ofrecen oportunidades de aprendizajes significativos desde otro plano, plano a veces muy poco explorado en las instituciones educativas: las sensaciones y las emociones, qué nos trasmite cada material y qué nos provoca (placer-displacer) tanto interna como externamente.

- Cuando los aprendientes ya tienen clara la idea de aquello que van a representar y también seleccionados los materiales para la construcción de los títeres, comienza otra etapa importante, otro proceso que no tiene desperdicio: la construcción del texto dramático, la elección de los personajes y las características de cada uno con sus respectivos roles (el bueno-el malo), el mensaje, la intención, el “por qué” y el “para qué”.

Y aquí, también podemos detenernos para ver lo provechoso del tema y la importancia del teatro de títeres como disparador para la construcción del conocimiento. Si los niños van a hacer una representación histórica, tendrán que buscar en una determinada bibliografía específica.

Si, por el contrario, el tema elegido es un tema de la actualidad contingente, un tema social, etc., tendrán que buscar información en diarios y revistas, ver noticieros, hacer entrevistas (y aprenderán a entrevistar); en fin, deberán trabajar con técnicas, herramientas e instrumentos para la recolección de datos.

Después, con todo lo seleccionado, construirán el texto, los diálogos, la historia (que deberá tener principio, desarrollo y desenlace), los enfrentamientos entre los personajes, con su entradas y salidas, y habrá un mensaje, que no es otra cosa que el pensamiento de cómo ellos ven el mundo.

Cada día que pasa y que me toca trabajar en perfeccionamiento y capacitación docente, busco en las técnicas títeres, en todas aquellas que nos puedan abrir nuevas puertas a los aprendizajes y servir para desarrollar en el aula los diferentes conocimientos de las distintas áreas curriculares; es decir, trabajar y aprender con el arte -y en particular los títeres- como un gran recurso de apropiación, construcción y posterior transferencia de los más diversos saberes. Y el teatro de títeres nos lo permite ampliamente, pues por ser un arte milenario es un arte completo, donde se combinan las artes visuales (la forma, el color, la luz, las texturas), la música (el sonido, los ritmos, las alturas, los silencios, la dinámica), el movimiento (distintas calidades, peso, tono muscular, desplazamientos), el teatro (personajes, roles, conflicto, acción, espacio, tiempo), la danza, la literatura, pero también tecnología (para construir un retablo el niño debe utilizar herramientas, poner iluminación, usar o construir un mecanismo, etc.), matemáticas (debe saber medir, calcular, dividir materiales), geometría, historia, ciencia, formación ética y ciudadana.

En suma, todas las disciplinas pueden estar presentes en un proyecto globalizador e interdisciplinario, parafraseando a Edgar Morin: la inter-pluri-transdisciplinariedad. El currículum educativo es posible desarrollarlo con esta mirada, desde la creatividad y desde la complejidad que la educación nos plantea. Les dejo el presente desafío y créanme que lo van a disfrutar pero, por sobre todo y al igual que nuestros educandos, van a *aprender a aprender*.

**Daniel Tillería Pérez es Actor Nacional, Profesor Nacional en Teatro de Títeres, Profesor Nacional de Música y Licenciado en Calidad de la Gestión de la Educación. Docente del Instituto Superior del Profesorado de Música de Rosario, de la Escuela Provincial Superior de Teatro y Títeres de Rosario, del Profesorado para sordos e hipoacúsicos del Instituto de Formación Docente N° 16 “Bernardo Houssay” de Rosario, y del Profesorado N° 9088 para el Nivel inicial y para la EGB 1 y 2 de la ciudad de Firmat, República Argentina.*

Juegos con títeres - Los niños como productores

por [Elena Santa Cruz](#)

El Círculo de amigos de los títeres para la Educación y Terapia, agradece profundamente a Claudia Soto, coordinadora de los contenidos de Dilemas, la autorización para reproducir el artículo de Elena Santa Cruz que se encuentra en su [sitio Web](#)

DILEMAS, tiene como objetivo proponer a los docentes, estudiosos, investigadores e interesados en general el conocimiento, el debate y la discusión de nuevas y viejas ideas acerca de la enseñanza y los aprendizajes de los niños menores de 6 años, intentando coadyuvar con ello al mejoramiento de la calidad de los entornos educativos ofreciendo un espacio de intercambio sobre temáticas que abordan la educación de las infancias desde perspectivas plurales.

"Es...un muñeco y algo mas... Ligado al hombre desde la mas temprana edad de la historia, se ha mantenido a través de los siglos hasta hoy, época en que se le da cabida en muchos campos de la ciencia, del arte, de la filosofía, de la educación".

Mane Bernardo (1986) - **Antología de obras de teatro de títeres y teatro**, Biblioteca Practica Preescolar - Ed. Latina

No es cualquier momento en el que me invitan a escribir sobre este arte que tanto amo...los Títeres Sarah Bianchi Maestra titiritera nos dejó...comenzó su gran gira dejando triste a todos quien aman este arte, que es tan antiguo como la humanidad.

Por eso valga estas líneas como mi humilde homenaje a mis Maestras, a quienes quiero y querré siempre.

Si algo aprendí de ellas fue el respeto por los niños y por los títeres. Los muñecos son sin ninguna duda una llave al mundo de la infancia, un puente al corazón, una ventana a los sueños.

El pequeño frente a ellos se entrega al juego con objetos, creando historias, expresando sus sentimientos, accionando y modelando su juego dramático a través de los personajes.

El títere da una posibilidad única de expresión en un campo que para los niños es su medio habitual de aprendizaje, el espacio lúdico.

Simple, cálidos, con toques de humor, los muñecos descomprimen situaciones conflictivas, potencian la capacidad de comunicación, amplían las posibilidades expresivas.

No hay edad para los títeres, y desde la cuna es posible ver a los muñecos como estimuladores.

Los títeres poseen aquello que es básico para ser un objeto que estimule: color, textura y sonido.

Permiten la interacción, la creación, y la conexión emotiva con los pequeños.

En educación los niños poseen dos posibilidades básicas y complementarias, ser espectadores del hecho artístico disfrutando de funciones y pequeñas escenas y ser creadores de sus propios muñecos y sus historias.

Una y otra experiencia resultan fundamentales y complementarias.

De ese modo formamos espectadores que se nutren de los hechos artísticos y seres creativos que se expresen a través de este lenguaje tan completo como es el que permite el Teatro de objetos. Cuando un niño (o un adulto) construye se pone en "camino de construcción".

La fabricación de sus propios títeres tiene un valor incalculable que no pasa solamente por el hecho plástico sino por su posibilidad de proyección y la actitud autogestiva de crear su propio recurso expresivo.

Con materiales simples, posibles de ser replicados en sus hogares, la construcción de muñecos habilita la posibilidad de que cada pequeño posea sus propios títeres.



Cuando un niño o sus padres fabrican, sus rostros se trasfiguran.

Ver la alegría del títere terminado, les produce la satisfacción de constatar que de sus propias manos ha surgido un muñeco que es "bello".

Es allí cuando no pierdo la oportunidad en niños y adultos de valorar la producción, de hacer notar cuanta belleza hay en ella, y que si es así es porque MUCHO Y BELLO hay dentro de quien lo creó. Este simple comentario a muchas personas nunca se lo han hecho. Saber que soy capaz de producir cosas hermosas me posiciona internamente en un nuevo espacio.

Pero, ¿cuál será nuestro objetivo como docentes ?

Obviamente el arte nació para dar libertad, y estas oportunidades que da cada taller son momentos únicos, irrepetibles, de pequeños gestos valiosos para la vida. No dejemos de reconocer el trabajo del otro por que en ese gesto todo su ser se siente valorado.

El taller de títeres en el Nivel Inicial no posee un objetivo técnico ni de construcción pura, ni de manipulación, el objetivo es EXPRESIVO.

Como bien expresa Herbert Read en su libro "Educación por el Arte" (1996)

"La finalidad de la educación, entonces, sólo puede ser desarrollar, al mismo tiempo que la singularidad, la conciencia o reciprocidad sociales del individuo .Como resultado de las infinitas permutaciones de la herencia, el individuo será inevitablemente único, y esta singularidad ,por ser algo que no posee ningún otro individuo, será de valor para la comunidad".

Construimos para jugar con los muñecos, los manejamos para contar historias, sin marcaciones ni necesidad de mostrarlo más que a quienes ellos (los pequeños) quieran, que puede ser o no el mismo grupo.

Hay expresiones que quedan valiosamente guardadas en un juego solitario y que al querer exponerlas, el pequeño se contractura y parte de la riqueza cae en el afán de mostrarlo, son situaciones mayoritariamente expuestas por los adultos.

Por eso hay que respetar los tiempo de cada niño y saber que el valor del juego dramático a esta edad no necesariamente finaliza en un "mostrar" lo producido.

Así como la docente es muy probable que utilice la técnica de "títere al público" (sin retablo) lo cual le da mayor fluidez y mirada del grupo y por otro lado permite al niño ver el manejo del títere, es muy probable que los pequeños (sobre todo los más grandes) pidan "escondarse".

En ese caso crearemos con ellos sus propios retablos (casitas de títeres). Con cajas grandes, sillas y una tela en el centro o pequeños biombos. Otras veces más sencillamente con una mesa volcada será suficiente para que ellos se escondan.

Por esto...con los títeres, jugar, siempre jugar, como un modo de expresión genuina de quien soy y en ello me descubro. En el juego uno "se juega", se expresa con la mayor sinceridad y profundo deseo de compartir con el otro.

El juego es fundamental y fundacional ya que como bien dicen, Calzeta, Cerda y Paolocchi (2005) *"El juego es una actividad indispensable para el desarrollo humano, ya que contribuye de manera relevante el desarrollo psicomotor, intelectual, afectivo y social del niño .Para el niño es muy importante observar y manipular objetos, relacionándose con ellos, a través del juego puede relacionarse con pares, quienes contribuyen a su despliegue"*. Los niños como protagonistas, como productores, creadores de sus propios objetos dramáticos, con los que jugará y se expresará.

Resulta fundamental, no quedarse sólo en la construcción sino dar el salto, el paso básico para que ese objeto sea "un títere". Accionarlos, ponerlos en marcha, armar pequeñas escenas, individuales, y con otros. A partir de ese instante ese objeto creado pasa a "ser un personaje" y así puente de expresión, y comunicación.

El maravilloso mundo de los títeres, es un espacio privilegiado para compartir el mágico lenguaje del JUEGO y así llegar a cada pequeño y potenciar sus posibilidades expresivas y creativas en un clima distendido y cálido que guardara como un tesoro cada vez que recuerde su infancia.

Elena Santa Cruz

Agosto 2010

Reflexión de un Titiritero

por Jordy Valderrama

Los procesos de aprendizaje siempre incluyen, capacidad de síntesis, profundidad e interdisciplinariedad.

La tentativa en este camino debe estar guiada por algún tipo de amor, de ganas de hacer las cosas bien, esa exploración de lo creativo que te aventura, como artista, en un ansia mayor y una frustración como constante. No es ningún secreto que el artista considera que siempre puede hacer sus cosas algo mejor, y que a pesar del aplauso, el verdadero artista, se ausculta íntimamente; al cuadro siempre se le pudo mejorar algo en algún remoto aspecto que sólo el ojo entrenado percibe. Tal vez esto se deba a que ha afinado su percepción en aquellos detalles que él se ha entrenado a notar y que lo convierten en un insaciable perseguidor de la perfección. Así que el ser artista puede llegar a ser tortuoso en vez de terapéutico. ;0)

Claro que es un hecho que el común de la gente, el público, encuentra relajante hacer arte pues esto le distancia de su quehacer cotidiano, pero ¿qué pasa con el artista, aquel que se entrega a esa disciplina que es crecer como esteta?

¿Será verdad que el público es, cómo en la obra Lorca, una caballada desbocada, que en estampida corre por las avenidas que los artistas le van dibujando? Qué gruesa responsabilidad la nuestra y que valor enfrentarla.

En una razonada entrevista, a la que llamaré un ensayo-espontáneo, se me invitó a dar mis apreciaciones sobre 'el fracaso' desde la perspectiva del titiritero y de cómo se usa al títere para distanciarse, crear y no pocas veces trasladar los fracasos encarando personajes distintos a nosotros mismos y de esa manera aprender de ellos. De hecho la propuesta me tomó muy de sorpresa, pues venía de mi maestra de Mimo de hace más de 25 años, Norma Berrade ⁽¹⁾ Era como una llamada de atención sobre un tema latente con una reflexión escondida, cómo tanto le gusta a ella. Así que me pidió escribiera algo sobre lo que primero conversamos por teléfono.

A pesar de que mis ideas siempre son guiadas por la búsqueda de la verdad, es cierto también que sé qué hay tantas respuestas a una pregunta como personas y que las formas de resolverla y los puntos de vista para responder pueden ser infinitos, aunque los matemáticos digan lo contrario, digamos que siempre caigo en el relativismo de Einstein y en su visión de que todo depende del sistema.

Así que, dispuesto a vencer la valla del fracaso me sumergí en mi investigación. Esta me llevó casi inmediatamente al "éxito" como antagonica respuesta. Así que para saber qué era el fracaso debía considerarse qué era triunfar. Mi conclusión fue que el éxito no era sino una suma de fracasos. Un largo andar tentando y equivocándose, como en el método científico de ensayo y error. Luego de innumerables errores y a pesar de mis aciertos me encuentro, siempre, perfectible. Cuán alejado está todo esto del mundo exacto y predecible que encara el matemático.

Si vemos a los que levantan la copa del mundo en un deporte, o al que se cuelga la medalla de oro en el pecho, de inmediato disfrutamos con él de la victoria e indefectiblemente desechamos al que quedó segundo, a aquel que a pesar de haber andado un largo y sacrificado camino hasta la final es prontamente olvidado y queda allí, solo con sus noches insomnes e interminables y su frustración y auto-reproche pensando que pudo y debió dar más.

¿Pero qué aprendió? ¿Cómo un esforzado deportista se convence de que no debe darse nunca por vencido? ¿Cómo hace para encarar la derrota como parte del aprendizaje? ¿Y cuáles fueron las decisiones incorrectas? ¿Hasta qué punto él acepta la derrota como algo que no debe repetirse? Pero ¿somos acaso infalibles?, no.

Así que dejando de lado el éxito de la taquilla me aboqué a recordar mi labor pedagógica, esa que a lo largo de mis más de 25 años de camino artístico es la que me ha deparado las más grandes y verdaderas satisfacciones. Como cuando me encuentro con alguno de mis alumnos sin poder reconocerle, porque han pasado en muchos casos 20 años, y ellos sin embargo recuerdan alguna de mis clases como si hubiera sido ayer o ven en mi rostro un tiempo que atesoran por lo que aprendieron jugando. Y es que ha sido esa labor de maestro, la que busca que el niño que hay en cada uno no se pierda la que me ha guiado a través del tiempo.

Esa terca intención de entregar todo es la que me ha guiado y de la que más y mejor he aprendido. De mis honestos maestros de arte que siguen siendo mi guía. En ese espíritu es que me he alejado francamente del fracaso y con el que terminé mi reflexión en la entrevista. Ahí fue donde declaré que en esa tarea que compete al humano de mantener su entorno es en la que venimos fracasando como sociedad, sin embargo, nuestro clan, nuestra profesión, es la que mayores logros ha alcanzado sensibilizando los corazones y divirtiéndolos con nuestros muñecos para mantenerlos por siempre jóvenes y llenos de esperanza en un mundo y un mañana mejores.

(1) Norma Berrade (maestra de mimo Argentina) produce, actualmente el programa Estress-Hada en el Canal FEM TV en Lima

El círculo de amigos de los títeres para la educación y terapia está compuesto por:

Argentina:

Guillermo Dillón

Psicólogo, titiritero y músico. Docente de la Universidad de Tandil. Autor de numerosos artículos sobre educación y terapia.

Email: dillonguillermo@yahoo.com.ar

Sitio Web: <http://www.enganiapichanga.8m.com>

Elena Santa Cruz

Docente y titiritera, junto con trabajar con un grupo de profesionales con niños abusados sexualmente, trabaja con niños de la calle.

Pueden leer uno de sus testimonios en el Boletín La Hoja del Titiritero n° 2.

Email: babataky@yahoo.com.ar

Daniel Tillería

Profesor Nacional, Actor, titiritero, músico. Ha escrito "Los lenguajes del Arte en la escuela Especial", "Títeres y Máscaras en Educación inicial" y es coautor de otro.

Email: gadatipe@cablenet.com.ar

Laura Copello

Atriz, titiritera, docente de la Escuela Provincial de Teatro y Títeres de Rosario. Coordinadora del Espacio de Juego de la Sala de Internación Pediátrica del Hospital Provincial de Rosario.

Email: lauracopello@hotmail.com - laura@teatrodelamanzana.com.ar

Lic. Silvina Waisman

Directora Cía. Interactíteres

Email: silvinawaisman@gmail.com - Silvinawaisman@fullzero.com.ar

Clery Farina

Maestra normal y profesora de pedagogía de la Universidad Nacional de la Plata

Autora del libro "Teatro Vivo para una Escuela Viva".

Se especializó en títeres terapéuticos con la psicóloga Martha Fernández en el centro cultural Ricardo Rojas de la Universidad de Buenos Aires, Argentina.

Email: clerymarionet@yahoo.com.ar

Brasil:

Elisabete Gil Bolfer

Representante Internacional y Directora de Marioneta y Salud de Brasil.

Email: betegilbol@gmail.com

Sitio Web: <http://marionetesau.de.blogspot.com>

Chile:

Ana María Allendes

Docente de Teatro de Muñecos de acuerdo a la Teoría de la Mediación del Dr. Feuerstein.

Email: EducacionYTerapia@famadit.cl

Sitio Web: <http://www.famadit.cl>

César Parra

Titiritero que trabaja con niños en situación irregular en el Servicio Nacional de Menores en Chillán.

Email: vagabunndo@hotmail.com

Francia / Venezuela:

Norma Bracho

Titiritera venezolana que desenvuelve sus trabajos en Paris

Email: norbr@wanadoo.fr

Peru:

María Teresa Roca

Directora de Teatro Madero, dedicado a la problemática infantil.

Email: maderoteatro@gmail.com - maderoteatro@yahoo.com

Mario Herrera

Director de Títeres Antarita de Huacho Perú.

Email: mherrera91@latinmail.com

Uruguay:

Rasia Friedler

Directora General de la Fundación para la Promoción de Salud a través del Arte y el Humor.

Más detalles en el Sitio Web: <http://www.saludarte.com.uy>

Email: saludarte@netgate.com.uy

Gabby Recto

Psicóloga y Docente de la Universidad en Montevideo. Aplica los títeres en su especialidad.

Email: grecto@st.com.uy

Venezuela

Yraima Vasquez

Directora de la Cía La lechuzza Andariega.

Realiza junto a Alejandro Jara, una incesante labor de docencia, investigación y difusión del títere como recurso artístico, didáctico y terapéutico.

Email: lechuzzaandariega@hotmail.com

Alejandro Jara Villaseñor

Director Títeres "Tiripitipis". Investigador, juglar, solista, trashumante que entrega parte de la herencia cultural que ha ido recabando en su camino.

Email: tiripitipis3@yahoo.com

Moravia Helena Carabaño

Terapeuta Integral Holística Dobra.

Apoyo físico y emocional a embarazadas, pacientes psiquiátricos, niños y adolescentes.

Email: moravia_helena@yahoo.es

Sitios de internet relacionados:

Unima Luxemburgo: <http://members.tripod.com/~unimalu/index.html>

Marionnette et Thérapie: <http://marionnettetherapie.free.fr>

Títeres juglares Los Engañapichanga: <http://www.enganiapichanga.8m.com>

Joanne Vizinni's Creative Arts Puppet Therapy: <http://www.puppettherapy.com>

Deutsche Gesellschaft für therapeutisches Puppenspiel: <http://www.dgtp.de>

Frankfurter Institut für Gestaltung und Kommunikation: <http://www.puppenspiel-therapie.de>

Associazione "Burattini e Salute": <http://www.burattiniesalute.it>

Institut für Therapeutisches Puppenspiel: <http://www.puppenspieltherapie.ch>

Becas

Cartas de Becarios

Escuela de Verano de UNIMA 2011 - Tolosa

Solamente sorpresas !!!

por Maysa Carvalho (Brasil)

Todo empezó con la sorpresa de haber sido elegida para una de las tres becas de estudio de la Comisión para América Latina de UNIMA, ofrecida por la UNIMA-España.

Después de mucha prisa, finalmente llegué en Tolosa a las 6 de la mañana. Caminando por la hermosa ciudad encontré una policial que me ayudó a llegar al Topic.

En este momento la vivencia en este sitio encantador iba a empezar.

Luego por la mañana de este mismo día empezó el taller de Philippe Genty. La experiencia en este taller fue increíble, a empezar por las dos personas que estaban a frente del curso, Nancy y Scott. Sorprendente era la manera que los dos tenían para ministrar las clases.

Durante los ejercicios hechos en este taller, tenía la sensación de que conocía a todas aquellas personas hacía años. Y también la sensación de que desde el día 27 de junio hasta el día 04 de julio, el tiempo había pasado más rápido pero muy intenso en todos los momentos.

Fue muy importante comprender teatro en el sentido emocional y racional, con cuerpo y sentimiento, sin olvidar de todas las técnicas que fueron trabajadas de formas blanda y con mucha intensidad.



La experiencia que nosotros tuvimos compartiendo nuestras alegrías, tristezas, secretos, superaciones y dificultades hicieron con que el grupo madurara personalmente y profesionalmente. Mientras hacíamos el curso de Philippe Genty por la mañana y por la tarde de los días 27, 28, 29 y 30 de julio muchas experiencias fueron vividas en otro sitio del mundo del Topic.

El taller era de látex con Javier Gallego, en estos pocos cuatro días conseguimos hacer un trabajo muy gratificante y divertido. De aquel sitio nosotros salíamos con escayola, tinta y látex desde los pies hasta la cabeza, y con muchas ganas de mancharnos mucho más.

Muchas fueron las experiencias vividas en este sitio, pude traer para Brasil muchas ganas de empezar nuevos trabajos además de la madurez que gané en estos tan pocos días de curso, más tan importantes para la vida.

También no puedo dejar de decir sobre las personas tan amables que conocí en este lugar, estas que también hicieron de esta experiencia más increíble.

Muchas gracias a la ACTB - Associação Candanga de Teatro de Bonecos, ABTB - Centro UNIMA Brasil y UNIMA España.

Y también a todos los la Comisión UNIMA de la América Latina, principalmente a Susanita que estuvo en contacto directo con nosotros, ayudando y sacando todas las dudas a cerca de todo.

Cariños a todas las personas encantadoras que hicieron que todas estas experiencias pudieran ser vividas por muchos y todavía van a hacer para muchas personas más.

Maysa Carvalho

“Un viaje” en todo sentido !

por Maru Fernández (Uruguay)

La escuela de verano para mi, fue realmente “un viaje” en todo sentido, fue mi primer viaje en avión, sola y además a un océano de distancia de todo lo conocido por mi hasta ese momento.

Y eso, llegar a aeropuertos, papeles, valijas, trenes y al fin de un largo viajecito lleno de nuevas cosas para mi, luego llegaría a la escuela...

Allí conocí a un grupo de verdad increíble, de verdad muy bueno que hizo tener más sentido a todas las clases, ya que con ellos aprendí mucho también.

El curso de Introducción al mundo de Philippe Genty fue muy enriquecedor para mi, Nancy y Scot si que tienen muy claro que quieren “sacar” de sus alumnos y hasta el más cerrado logra abrirse y encontrar un mar de cosas que tenía dentro y no sabía. Además el trabajo del cuerpo fue agotante por momentos pero de verdad muy productiva, en esa semana se vieron cuerpos cambiar, posturas, caminar, el cuerpo...

El trabajo con objetos y con los títeres estuvo muy bueno como para aplicar en pocos minutos lo aprendido días antes, la verdad que lo único “malo” del curso fue la duración, de verdad todos nos quedamos con muchas ganas de más, a pesar de las 5 horas diarias, nos dio un comienzo... ahora cada uno debe seguir su camino, que ojala se crucen en algún momento.

El taller de látex también estuvo interesante, el tema para mi es que Uruguay es tan chiquito que hay muchos materiales que aquí no existen, entonces a veces algunas cosas no son aplicables a la tarea diaria, pero bueno tal vez lleguen los materiales y en ese momento estaré con capacidad para usarlos.

Los profesores evacuaron todas las dudas, teniendo en cuenta los distintos puntos de partida, ya que había gente que nunca había usado látex y gente que lo usas siempre y dentro de esa diversidad se generó un muy lindo ambiente de trabajo, en donde todos ayudábamos a todos, unos hacían yeso, otros le daban al secador y así salió, todos pudimos llevarnos la cara que habíamos modelado con todo listo.

Las conferencias siempre son interesantes para intercambiar experiencias, para darse cuenta que uno no está sola... que a todos nos pasan cosas, dudas, y viendo e intercambiando se puede aprender de las experiencias de otros. De verdad agradezco a Unima por esta oportunidad, y pueden estar tranquilos de que para mí ha sido un gran aprendizaje y crecimiento en todo sentido, personal y profesional.

Un abrazo a todos.
Maru Fernández



IX Escuela de Verano de UNIMA 2010 - Tolosa, Julio de 2010

Calambres !!

por Rafael Brozzi (Chile)

Debo decir que no es fácil expresar tantas cosas vividas, realmente es muy interesante el trabajo que se ha realizado, los cursos a los que pudimos asistir, estaban dirigidos por verdaderos profesionales, me refiero a que no solo sabían mucho en su área, sino que además sabían comunicarlo.

Pablo Baldor, profesor del curso de vos y su famoso “tono fundamental” (a Santi le sale muy bien), con el que pudimos compartir dos días a full, con mucho agua y ejercicios, donde aprendimos a conocer un poco más sobre técnicas de respiración, la posición corporal, los sonetes, masajear el paladar blando, etc.. Luego vino el Guerrero...nos dio caña con la gimnasia...agujetas decían mis compañeros del curso...que agujetas?...CALAMBRES!!, digo yo.



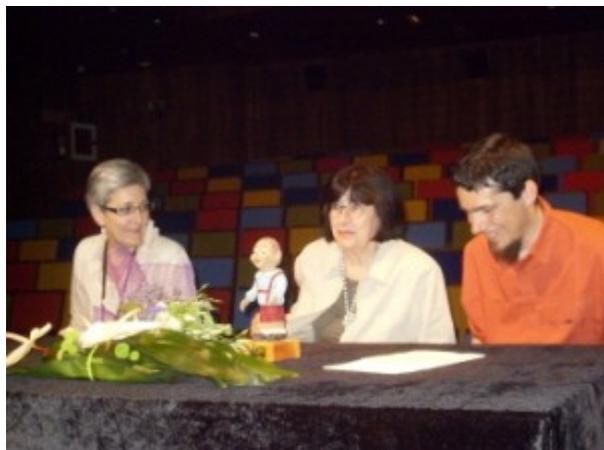
Eduardo Guerrero impartió las clases de manipulación de títeres para televisión, jamás pensé que podía llegar a ser tan complicado manejar un muñeco para televisión, la disociación de movimiento tiene su asunto frente a los monitores, picar la mirada, mirar la cámara, movimientos justos y necesarios para no ensuciar una imagen. Muy bueno, realmente interesante.

Tuvimos la oportunidad de asistir, en una ceremonia que realizó el TOPIC a Margareta Niculescu, en la entrega del Premio Gorgorito, por los años dedicados a los Títeres. Margareta contó algunas historias de su vida.

He subido un video en youtube con este link: [Video Taller de Manipulacion Tolosa 2010](#)

Con la idea de recrear un poco más lo que vivimos.

Del TOPIC tengo para decir muchas cosas, pero no puedo hacerla tan larga, solo voy a decir que es alucinante, empezando por el pedazo de sala que tienen con esas butacas súper modernas y ese escenario que gira, siguiendo por la biblioteca, donde estuve mirando algunos libros, pasando por el museo, que es algo muy bien diseñado, muy especial y diferente, y terminando por los baños, lindos amplios y modernos.



Para finalizar, quiero agradecerles a todos los que hacen posible nuestra participación en estos talleres, que buscan enriquecernos de experiencia y que sin querer también llenan nuestro corazón de alegría.

Yo siempre pienso que ser titiritero es lo mejor que me podía haber pasado en la vida, y estos dos cursos a los que pudimos asistir mis colegas y yo, lo demuestra.

Estar en un lugar maravilloso y con tanta historia como es el TOPIC y con colegas y amigos, no es para menos.

Gracias a Idoia, Miguel y su grupo encantador de gente del TOPIC.

Gracias a Pilar, que estuvo ahí asistiéndonos. A Pablo Baldor y Eduardo Guerrero, que nos regalaron parte de todo lo que saben. Obviamente a Susanita Freire, que fue la persona que nos contactó, comunicó y nos asistió por Internet, y la Comisión para América Latina de Unima y a la UNIMA Federación España y finalmente agradecerles la paciencia que han tenido conmigo mis compañeros: Diego, Eva, Jordi (apaga el móvil en la noche), Marga, Graciela, Raquel, Juanma, Santi, Nahuel, Freddy, Maria José, Omar (como ronca), Víctor y Mariam.



Rafael Brozzi desde Chile

Nuestra experiencia en la Escuela de Verano en Tolosa

por Graciela Molina (Argentina)

Hola Susanita,

Ya lista y en Córdoba para contarte parte de nuestra experiencia en la Escuela de Verano en Tolosa.

Primero resaltar la calidad humana de los compañeros titiriteros que organizaron esta hermosa iniciativa: el perfeccionarnos en la profesión intercambiando saberes.

El Topic, un Centro realmente dedicado por completo al arte de los muñecos, con una exposición formidable que reúne 1.600 piezas titiritescas de diversas culturas y tiempos.

Quedamos todos muy impresionados con tamaña "obra", ya que el edificio y sus instalaciones son de última generación.



Quince fuimos los alumnos que asistimos y compartimos los dos talleres: el de voz, dictado por un profesor especialista en el manejo vocal: Pablo Baldar; y el de títeres en la TV: Eduardo Guerrero. Ambos, hicieron incapié en la importancia de nuestro cuerpo como mediador artístico, resaltando las posibilidades expresivas que nos brinda estar sanos y ágiles al momento de la actuación.

También observaron que los titiriteros no estamos acostumbrados al ejercicio físico, llegando a las funciones con el "cuerpo frío" y sin gran elasticidad, todos coincidimos en una parte de esa verdad, y trabajamos estos días comenzando a "mover" nuestro cuerpo.

La técnica televisiva, desconocida para muchos, nos sorprendió con un nuevo lenguaje, accediendo rápidamente a comprender las diferencias y asumir nuestras dificultades al instante enfrentando una "cámara" y limitando nuestros movimientos al espacio visual de este "ojo" tan especial y diferente al ojo humano (al que estamos acostumbrados con nuestro maravilloso público).

Siete horas diarias de trabajo intenso, compartiendo "agujetas" (allá le dicen así a los dolores musculares que nos quedan después de tanto esfuerzo), risas, comidas, bromas y demás yerbas. El alojamiento muy bueno y la armonía imperante en el grupo fue maravillosa.

Gracias a la Unima Federación España por brindarnos la beca a cinco latinoamericanos y a la Comisión para América Latina apoyando nuestro viaje con doscientos euros a cada uno. Yo particularmente pude comprar bibliografía y muñecos que se vendían en la hermosa tienda del Topic.

Agradezco a todos los compañeros de Unima Argentina, en especial a Tito Lorefice y Nelly Scarpito, quienes facilitaron el acceso a la beca permitiendo mi inscripción y pago de cuotas internacionales.

Agradezco a Susanita Freire por su representación tan eficaz, comunicando noticias previas a nuestro viaje. Asimismo a los organizadores en Tolosa: Idoia Otegui, Miguel Arreche, Encarni Genua.

Espero que sigan otorgando becas a todos los titiriteros profesionales que anhelamos seguir creciendo (no importando nuestra edad ni experiencia), porque estoy segura que cuando se comparte los conocimientos, aseguramos un incremento de creatividad en todas las producciones artísticas que nos proponemos realizar.

Elevar la calidad, perfeccionar lo conocido, adquirir nuevas herramientas y lenguajes técnicos, compartir vivencias profesionales, aprender a gestionar y producir, en fin: CRECER EN EL ARTE DE LA ANIMACIÓN, repercutirá en la historia que escribimos a diario en cada sociedad que se precie de tener buenos y dedicados artistas de la comunicación a través del Teatro de Muñecos, Objetos o formas animadas.

Gracias entonces a todos y cuando me necesiten: allí estaré para contar lo aprendido y producir curiosidad en otros titiriteros para que se animen a seguir adelante luchando por la profesión que amamos.

Con cariño a todos

Graciela Molina

Los Títeres de Moñito

Córdoba - Argentina

La Casa del Títere - La Rioja 800

<http://www.lacasadeltitere.com.ar>

Blog: <http://lacasadeltitereacc.blogspot.com>

HABEMUS BECAS

(Parafraseando la nota "Habemus Tepic" de Santi)
por Mariam Ghougassian (Uruguay)

Comencemos por el principio.

Mi llegada a Tolosa no fue fácil. Gracias a los controladores aéreos franceses, perdí el bus y dormí una noche en la estación de Barcelona. Digámoslo así, mi primer encuentro con la ciudad de Gaudí no fue precisamente un Idilio.

Pero luego de muchas idas y vueltas (que se repetirían nuevamente), por fin llegue a Tolosa.

Lo primero que aprendí en este curso fue al llegar a la ciudad, en la estación de tren a las 12 de la noche. La amabilidad se devuelve. Es así. Si uno es amable, la respuesta es la misma.

Al bajarme del tren lo primero que pensé fue: "Y ahora, ¿adonde voy?"

Evidentemente mi falta de dirección se notaba...hasta que alguien vino al rescate.

"_Te noto un poco perdida, ¿hacia donde vas?"

"_Voy a la plaza Euskalerrria, al TOPIC"_respondí un poco incrédula.

"_Vale, si quieres te acompaño, yo se donde queda"

Caminamos un poco mientras me preguntaba de donde era.

"Soy Uruguaya", le respondo.

"Joder, están teniendo un gran mundial", me responde.

Finalmente llegamos a la plaza.

Me despido de mi guía....y la plaza me recibe con sus luces y su música.

Es noche de San Juan.

Me instalo en mi habitación y espero.

Soy la primera en llegar.

Rápidamente me cruzo con Rafa a quien conocía mediante Internet.

La red virtual que todo lo une...

Nos cruzamos con Eva y Juanma, y vamos a por unas cervezas de bienvenida...

Tolosa es Mágica.



Un lugar detenido en el tiempo escrito en piedra. Es lindo perderse en sus callecitas empedradas, mirando siempre hacia arriba para no perderse sus balcones.

Debo decir que también se come súper bien !!

Si tengo que decir algo sobre el curso...aun estoy sacando conclusiones.

Lo que si puedo decir, es que supero absolutamente mis expectativas.

Ambos cursos, el de voz dictado por Pablo Baldor y el de manipulación para TV por Eduardo guerrero fueron absolutamente intensos.

Llenos de información práctica y teórica, vivenciales para que cada uno pueda sacar fruta del material dado.

Agradezco enormemente la generosidad con la que se brindaron para con nosotros Pablo y Eduardo. No es fácil encontrar personas tan generosas en este medio.



Y ellos lo son con creces.

También quiero agradecer a Pilar, Idoia y Miguel por hacernos sentir como en nuestra casa. Y mis felicitaciones para Miguel e Idoia por el fantástico TOPIC...entrar al museo es como volverse Peter Pan...uno deja de crecer y vuelve a tener 5 años.

Ahora...a mis compañeros.

Gran parte de lo fantástico de esta experiencia fueron las maravillosas personas que durante 8 días compartieron risas, conocimientos, alguna que otra bronquita, mucho trabajo, cansancio y sobre todo cariño.

Aquí voy con ustedes !

Para: Eva, Marga, Graciela, Raquel, Mariajo, Juanma, Juan, Santi, Nahuel, Rafa, Freddy, Víctor, Omar, Jordi....todo mi cariño y un gran SALÚ! Por todas las agujetas compartidas !!

Ya nos volveremos a ver pronto !

Esta carta rápidamente se ha transformado en un inmenso GRACIAS...creo que así es como debía de ser.

Antes de terminar quiero también agradecer (nobleza obliga) a UNIMA ESPAÑA y la Comisión para América Latina de UNIMA , sin tanto esfuerzo de parte de ustedes nunca hubiera podido vivir semejante experiencia.

Ahora si...el final.

Parfraseando a mi nuevo amigo Santi... "HABEMUS BECAS, HABEMUS TITERES, HABEMUS AMIGOS".

Espero que puedan sentir aunque sea un poquitito toda la alegría que viví esos ocho días.

Mis cariños para todos.

Mariam Ghougassian (Uruguay)

A Nona Escola de Verão foi excelente

Queridos amigos de ABTB / UNIMA e da Comissão para América Latina,



A Nona Escola de Verão foi excelente, sob todos os aspectos, o encontro com os irmãos titiriteiros, a convivência nessa encantadora cidade de Tolosa, a estrutura do Topic e a amabilidade e carinho com que nos trataram foi algo aconchegante e fraterno.

Os cursos de voz ministrado por Pablo Baldor e o de manipulação de bonecos para televisão e vídeo por Eduardo Guerreiro foram maravilhosos. Em ambos os cursos houve uma dedicação muito grande dos ministrantes como também um grande empenho de todos que participaram.

Formamos uma turma unida e solidária e aprendemos muito uns com os outros, o que fez da nossa convivência um outro momento de aprendizado e troca de experiências. Um momento marcante desse encontro foi a conferência de Margareta Niculescu que foi homenageada com o prêmio "Gorgorito".

Enfim! Uma grande oportunidade de crescimento. Agora é arregañar as mangas e usufruir desse aprendizado e compartilhá-lo com os que não tiveram a oportunidade de estar lá. Um grande abraço a todos. Muito obrigado a UNIMA Federación España e CAL / UNIMA por nos ter proporcionado está tão rica experiência.

Muchas gracias.

Fortaleza, 16 de julho de 2010.

Omar Rocha (Brasil)



Tolosa y la experiencia del Curso de Verano 2010

UNIMA-España

por Jordi Valderrama (Perú)

Llegado a Tolosa empecé por ver su magnífico paseo de árboles el que me llevó al Casco antiguo donde se halla el ayuntamiento y el TOPIC el Centro Internacional del Títere más importante de España.

Antes de llegar a él donde recibiríamos las clases me detuve a ver a un compañero, Rafael de Argentina el que hacía las delicias de los Tolosanos con su parada convertible y sus títeres músicos y su coreografía de flamencos rayados. Así de entrada Tolosa se mostraba como cuna adecuada de la fama que la precedía y el museo interactivo del TOPIC confirmaría luego largamente esta bien ganada fama.

Durante una semana compartí y departí con otros 14 titiriteros algunos venidos de cerca y otros de allende los mares. A través de la maestría, generosidad y entrega de los profesores intercambiamos y convivimos observando y apuntando para desarrollar este siempre creciente anhelo de perfeccionarnos.

Esta vez la voz y los títeres para televisión fueron los que nos movieron. En mi caso desde Perú para encontrarme con nuevas respuestas para las antiguas preguntas de siempre, les agradezco a los organizadores del curso por su eficacia y eficiencia.



A los maestros por sus consejos y disciplina y a mis compañeros por la sed y hambre de conocimiento, los que me siguen confirmando la fé y esperanza en el género humano, sobre todo de aquellos que provienen de los que han depositado su amor en esos seres "inanimados" que son capaces de decirlo todo, gracias a mis colegas, a los titiriteros.

Finalmente debo de agradecer a Miguel Arreche, Idoya Otegui, Miguel Delgado, Pilar Suárez y a Susanita Freire la oportunidad brindada y el esfuerzo que conlleva la magnífica organización que desplegaron.

Una imagen dicen que habla más que mil palabras así que aquí les incluyo algunas de esas imágenes que atesoraré en mi memoria.

Un fraternal abrazo camaradas Titiriteras y Titiriteros.

Jordi Valderrama

Director y Profesor de Teatro (Perú)



BECAS COMISION DE INTERCAMBIO CULTURA DE LA UNIMA

Presidente: Angel Casado - cachidiablo@yahoo.es

AYUDAS PARA ASISTENCIA A FESTIVALES

La Comisión de intercambio cultural ha creado una extensa Red de Festivales que ofrecen su colaboración para facilitar la asistencia de socios de Unima (y estudiantes) interesados en conocer la organización, programación o características de dichos festivales.

Les invitamos a descubrir la información sobre los festivales que integran esta red y las condiciones necesarias para asistir a los mismos.

Las plazas son limitadas, motivo por el cual los interesados deben solicitar a la Comisión de Intercambio cultural las becas con antelación.

También, pueden leer cartas de becarios que describen todo el interés que encontraron en este programa.

[Información y Condiciones](#)

[Lista de Becas Disponibles](#)

[Cartas de Becarios y Noticias](#)

Noticias

ARGENTINA

Buenos Aires

Premio KONEX 2011

Sarah Bianchi fue homenajeada por la Fundación Konex en vida en el año 1991, donde se le entregó el Premio Konex.

El 9 de Agosto, en el 32° año de entrega de los Premios Konex 2011 - Diplomas al Mérito, sólo al rubro espectáculos, como cada 10 años, a las 100 mejores figuras de la última década (2001-2010) Sarah lo recibe post-mortem-, en la Disciplina Teatro Infantil y Juvenil, recordándola por un desempeño profesional digno de ser destacado.

Para su elección se ha tenido en cuenta, al igual que con los demás premiados, la trayectoria y el valor de la ejemplaridad. Con este Diploma al Mérito, el Gran Jurado rinde un homenaje a su trabajo y a su memoria...

Teatro de Sombras Contemporáneo - Cine en Vivo

2 Seminarios Intensivos en La Plata y en Capital Federal

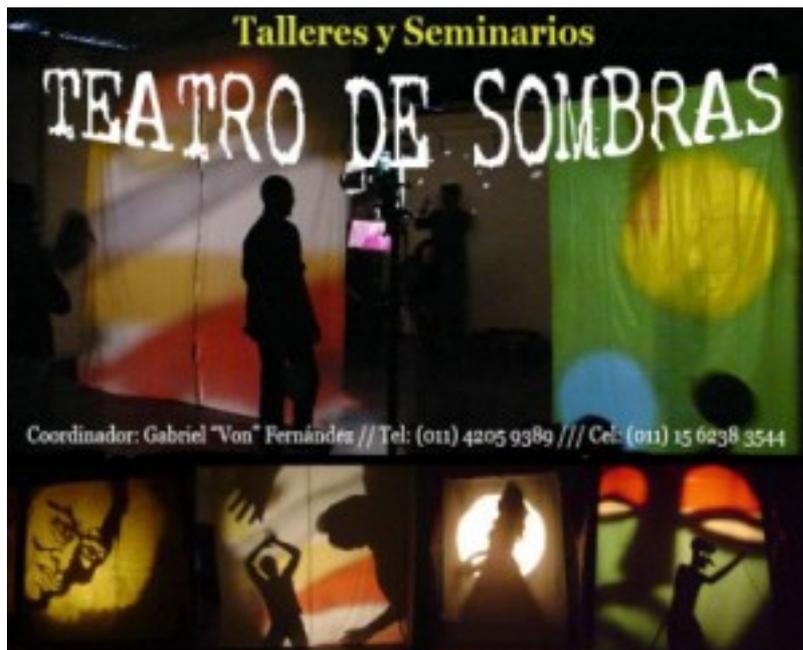
Coordina: Gabriel Von Fernández

32 hs repartidas en 8 encuentros de 4 hs c/u

-- Cupos Reducidos--

Este Seminario busca introducir a sus alumnos, mediante la práctica, en la comprensión y manejo de los códigos del Teatro de Sombras Contemporáneo y brindarles herramientas con las que puedan seguir desarrollando su propia investigación.

Observaremos las características de comportamiento de las sombras, identificaremos sus códigos narrativos y aprenderemos a utilizarlos en la construcción de sentido, utilizando recursos propios y de otras ramas del Arte, como el Teatro, la Danza, los Títeres, las Artes Plásticas, el Comic, la Música, y fundamentalmente, el Cine.



OBJETIVOS:

El objetivo general es ejercitar a los alumnos en el manejo de las sombras y acercarlos a la comprensión de sus códigos como lenguaje, para así, mediante la experimentación de sus diversas posibilidades técnicas y expresivas, salgan capacitados para seguir desarrollando su propia investigación en el área.

DESTINATARIOS:

Interesados en el área de la producción escénica y/o audiovisual: estudiantes, egresados y profesionales

METODOLOGÍA:

En una primera etapa se entrenará el manejo de los materiales de trabajo (cono de luz, cuerpos, objetos y figuras), luego se explorarán diversas maneras de crear sentido mediante la edición de imágenes, para cerrar con la elaboración, puesta en escena y ensayos de una o varias producciones grupales de Teatro de Sombras.

Como docente planteo un método de aprendizaje que parte desde la experimentación concreta con el trabajo real, para despertar la "memoria del músculo" hacia el conocimiento de una secuencia de movimientos, (del mismo modo en que aprendemos a andar en bicicleta) para recién luego llegar a la racionalización o aprendizaje intelectual de las reglas que aprendimos a aplicar en la práctica.

CONTENIDOS:

- Que es la sombra? Usos de la sombra en la vida cotidiana y en las diferentes ramas del arte y la religión
- Diferentes estilos de Teatro de Sombras, desde la milenaria tradición oriental hasta las variantes contemporáneas.
- La sombra como imagen tridimensional en el Teatro de Sombras (dos extensiones espaciales y una temporal)
- Códigos propios del Teatro de Sombras. Cruce de lenguajes con otras Artes.
- Preparación física del sombrista
- Lectura y manejo de la imagen-sombra
- Reconocimiento del cono de luz como material de trabajo
- Reconocimiento de la sombra del propio cuerpo como ente paralelo y diferente a uno mismo.
- Sombra de objetos planos y corpóreos.
- Manipulación de figuras simples; desplazamiento, profundidad y tamaño de sus sombras
- Manipulación de luces móviles y fijas. Paneos, zoom, travelling
- Tipos de luces (directa - rebote- sol- lámparas- fuego- etc) y sus distintos efectos en la proyección de sombras.
- Sombras de color
- Edición y montaje de imágenes. Fundidos, superposiciones, escenas paralelas, etc.
- Tiempos, dinámicas y cadencias de la puesta.
- Construcción de sentido mediante el montaje de secuencias de planos.
- Equilibrio del espacio y del tiempo.
- Transformaciones en las sombras mediante superposición de objetos o luces
- El sonido. La música. Los diálogos. El relato
- Construcción de figuras y objetos para teatro de sombras (calados, transparencias, objetos mixtos, etc).
- Posibilidades expresivas de diferentes secuencias de imágenes (secuencias lineales, graduales, contrastantes y libres).
- Elaboración, ensayo y puesta en escena de historias

EVALUACION:

La evaluación se realizará a lo largo del taller como un proceso continuo y grupal. Al finalizar el mismo se realizará un coloquio a modo de devolución entre el docente y los participantes

INFORMES E INSCRIPCIÓN:

aunsobrevivo@gmail.com

Cel de Buenos Aires: 15 6238 3544. Mensajes al: 011 4205 9389.

Para realizar la preinscripción, solicitar la planilla por mail o enviar los siguientes datos:

Nombre y apellido // Teléfono // Mail // Exp. Artística // Observaciones

La inscripción queda confirmada solamente luego de abonar la primera cuota del seminario.

FECHA DE COMIENZO:

En Bs As: MARTES 16 de AGOSTO, 18 a 22 hs

En La Plata: JUEVES 18 de AGOSTO, 18 a 22 hs

LUGAR:

En Buenos Aires: Museo Argentino del títere, Piedras 905, Buenos Aires.

<http://www.museoargdeltitere.com.ar/sitio>

[Mapa](#)

En La Plata: Espacio 44, calle 44 N° 496, (entre 4 y 5). <http://www.espacio44.com.ar>

[Mapa](#)

DURACIÓN:

32 hs. Ocho (8) encuentros de cuatro horas, uno por semana.

COSTO DEL SEMINARIO:

Matrícula: \$50. + 2 cuotas de: \$200.

Abonando las ocho clases por anticipado (\$400) no se abona la matrícula. Incluye equipamiento (luces específicas, pantallas) y materiales.

Acerca del Docente:

http://www.alternivateatral.com/ficha_persona.asp?codigo_persona=7951

LINKS DE INTERÉS:

- **"Una Vocal y Tres Consonantes", grabación completa**
- **Videos de otros talleres**
- **Fotografías de otros talleres**
- **Textos de Teatro de Sombras**
- **Nota en Página 12**
- **Seguinos en facebook**

TITERES PARA ADULTOS - Ciclo 2011



Beatriz, la historia de una mujer inventada

De Laura Pagés y Sergio Mercurio. Dirección: Sergio Mercurio

Intérprete: Laura Pagés

Beatriz

Una obra de títeres para adultos, que muestra a una mujer y su vacío afectivo.

Dentro de su ciclo de títeres para adultos, el CELCIT abrió su temporada con funciones de este unipersonal que ha cumplido, desde su estreno, con presentaciones en diversos escenarios. La titiritera Laura Pagés manipula a una criatura de tamaño natural que cuenta las desventuras de su vida, a veces con picardía, otras con sorna, siempre con una marcada pasión. Beatriz atiende un negocio de barrio, una lencería. Allí se encuentra con amigas y comparte quizá los mejores instantes de su monótona vida. Mantiene con su esposo una relación rutinaria que sólo la problematiza y la lleva a reflexionar sobre las actitudes machistas. Y tiene dos hijas, una de ellas tal vez apropiada.

Nada en la vida de esa mujer es atractivo. Su existencia trasciende entre malos momentos, comentarios tontos, pensamientos banales. Su negocio es un punto de escape, pero ese escape tampoco posibilita un cambio sustancial de su conducta. Podría decirse que Beatriz es una típica señora de barrio. Pero, en verdad, es una buena caricatura de una señora esquemática que no ha encontrado en la vida alguna posibilidad real de desarrollo personal, afectivo.

Lo más atractivo del espectáculo es la manipulación de Laura Pagés, quien apenas se percibe en escena. Su labor es de una minuciosidad extrema. Le presta su voz al personaje, también le posibilita movilidad, pero lo más importante es que le transmite una energía tan intensa a esa criatura, de rostro de goma espuma y vestido de satén, que Beatriz adquiere una entidad conmovedora. Sin dudas, la relación creativa de Pagés y Sergio Mercurio (conocido como "el titiritero de Banfield") es sumamente potente. Logran que un objeto inanimado como Beatriz posea una espesura notable y, además, la platea se identifica con ella de manera inmediata.

Carlos Pacheco. La Nación

Beatriz, la historia de una mujer inventada

A propósito de la titiritera y su títere

Beatriz, la historia de una mujer inventada, hace ¿quién lo duda? honor a su título. Cómo no ser inventada, alta en un largo vestido, cabeza de goma espuma, peluca, aros colgantes y titiritera todo el tiempo detrás, cambiando el modo de manipularla: sólo desde la cabeza, desde el codo, desde la mano...

Cuando su mano de goma espuma y de uñas pintadas queda suelta, sin presión, aparece impresionante el temblor, como si Beatriz sufriera parkinson, señal clara de los dedos agitando sin cesar en el aire.

Pero también tiene gestos "propios": arreglarse el pelo, acariciarse el brazo, llevarse la mano a la boca, abrir la boca grande como signo de sorpresa, mirar, con sus ojos de muñeca, lejos, hacia el horizonte.

Beatriz es una mujer grande, de vida hecha. que recorre distintas etapas, vivencias y acontecimientos. Y lo hace todo el tiempo con una mezcla de ironía, crudeza, cierta ternura y mucho pero mucho humor.

Beatriz hace de sí, de Alberto, de sus hijas, de su madre y de sus amigas/clientas. Los cambios son mínimos y sin embargo, efectivos: un desplazamiento en el espacio, un "achicarse" y mirar desde abajo, la transformación en el tono de la voz. Entonces desde sí, tenemos su perspectiva y la de los otros, los imaginarios personajes que la rodean.

Casi sin transición pone de manifiesto las cuestiones que se han naturalizado socialmente: un marido que la maltrata y que no respeta su trabajo, una madre a la que se perdona tan solo porque transcurrió el tiempo -y sus hijas, no, una de sus hijas, hará lo mismo con ella-, en fin, ciertos rasgos de personalidad y de ideología de una mujer no tan inventada.

La vida de una mujer en un ratito, que nos hace reír, pensar y conmovernos. Laura Pagés, la titiritera, además, deviene personaje y nos sorprende.

Algunos momentos rondan el lugar de la magia, la titiritera se aleja, deja sola a Beatriz, sólo su brazo vestido de negro, levemente la sostiene para que no pierda el equilibrio. Más tarde la muñeca la abraza, sí, ella -aunque no sea cierto- ¿para despedirse? Tal vez, quién sabe.

El trabajo de Sergio Mercurio en dirección y autoría y de Laura Pagés, en autoría y manipulación, no tiene desperdicios, es una de esas propuestas maravillosas que hay que intentar no perderse.

Mónica Berman. 160 Arte y Cultura

Más información: <http://www.celcit.org.ar>

TITERES PARA ADULTOS. Ciclo 2011

Próximos espectáculos

XILODRAMA

Autor y director: Pablo del Valle. Grupo La Astilla. Intérprete: Pablo del Valle. Música: Rafael Bini. Dirección escénica: Gabriel Von Fernandez

3 al 24 de septiembre, sábados 21 hs.

MACBETH, MORALEJA, MORALEJA...

De Gustavo Garabito y Mariana Kohen. Grupo La Naranja Retábrica. Intérpretes: Mariana Kohen, Patricia Herrera, Patricio Alvarado, Ariel Bottor, Gustavo Garabito. Escenografía: Myriam Salto, Gustavo Garabito. Música: Manuel Mansilla. Dirección: Gustavo Garabito

1 al 29 de octubre, sábados 21 hs.

LAS VUELTAS DE LA VIDA

Autora y directora: Carolina Erlich. Grupo El Bavastel-Títeres. Intérpretes: Carolina Erlich, Myrna Cabrera.

Asistente de escenario: Silvina Bastías. Asistente en cabina: Viviana Aronno. Realización escenográfica y títeres: Mara Sperandío, Carolina Erlich, Laura Ferro, Yanil Ferrari. Música: Soledad Núñez Cordo

5 al 26 de noviembre, sábados 21 hs.

TITERES PORNO

Grupo 69 a la cabeza. Dramaturgia, interpretación y dirección: Mayra Carlos, Carolina Tejeda, Cecilia Villamil, Sebastian Terragni, Ariel Bottor. Realización de muñecos: Gustavo Garabito. Vestuario y escenografía: Javier Laureiro

19 al 26 de noviembre, sábados 23 hs.

CELCIT

Centro Latinoamericano de Creación e Investigación Teatral

Moreno 431, (1091) Buenos Aires - Argentina

Teléfono: (54-11) 4342-1026 - E-mail: correo@celcit.org.ar

Cosquín

¡¡ Llega Titiriteros Juglares !!

Este año arrancamos con cuarto creciente y terminamos en luna llena !

Martes 8 al Sábado 12 de Noviembre de 2011

“16° Festival Internacional de Titiriteros Juglares”

en el lugar de siempre, con el apoyo de siempre:

El camping de luz y fuerza en Cosquín, Instituto Nacional del Teatro, del Sindicato de Luz y Fuerza y la Municipalidad de Cosquín.

Grupos Nacionales en la Muestra Oficial:

desde Mendoza (cuyo): "Banda Espuma" "Bom Borom Bom Bom"

desde Bariloche (sur): "la paloma" "de Paisanos y Paisanas"

desde Rosario (centro litoral): "titiriteatro" "Post Morten"

desde Catamarca (noa): "chinchoporoto" "Mundólogos"

desde Capital Federal (centro): "Titeres de Pablo Sáez" "Berretín de Trapo"

desde Nomadía (argentina): "Simperos" "Caperucita al Rojo Vivo"

desde Cordoba, invitado especial: "Teatro Estable de Títeres de la U.N.C" "Tuberculo Piloso"

Actividades de extensión

Proyecciones:

Videos:

"Cocinando con Doña Flora" Programa de cocina con títeres para grandes y chicos, para aprender a cocinar rico y barato, aprovechando frutas y verduras de estación. A cargo del colega Fernando Ochiuzzi.

"Capelito" Episodios que nos dejara el maestro Rodolfo Pastor en la edición anterior del festival.

"Cortos" de Animación de Jan Svankmajer.

"Cortos" de Animación de Tim Burton.

Películas:

"Fausto" Jan Svankmajer - Rep. Checa, 1994

Usando una mezcla de actuaciones reales con stop-motion, "Fausto" está basada ligeramente en la historia del protagonista de la obra de Goethe, con tintes de Franz Kafka, Absurdismo y modernismo.

"Strings" (Cuerdas) Anders Rønnow Klarlund - Dinamarca, 2004

El hijo de un rey inicia un viaje buscando venganza por la muerte de su padre. Dicho viaje se terminará convirtiéndose en un viaje de realización y encuentro.

"El Cristal Encantado" Jim Henson - EEUU, 1982

En otro mundo, en otro tiempo... En la época de la fantasía... habitaban el mundo unos seres llamados Urskeks, que vivían en paz y armonía... Hasta que uno de ellos dañó el centro de su mundo, su más preciado tesoro: el Cristal Oscuro.

"El Globo Rojo" Albert Lamorisse - Francia, 1956

El corto, de 34 minutos, muestra las aventuras de un niño, el cual un día, encuentra un globo rojo que había quedado atascado en una farola del barrio de Ménilmontant, en París.

"Un Dia, Un Gato" Vojtech Jasny - Rep. Checa, 1963

Oliva, un viejo cuenta cuentos, cuenta a los niños del profesor Robert la historia de un antiguo amor y su gata mágica que vestía gafas de sol. Al quitarse las gafas, la gata dejaba al descubierto la personalidad de las personas al verse reflejados en diferentes colores. Un día llega un carruaje al pueblo. En el viajan un mago, la bella Diana y la gata mágica.

"Lili" Charles Walters - EEUU, 1953

Lili es una jovencita huérfana que llega a un pequeño pueblo con su maleta y poco más. Pronto entabla amistad con los componentes de una compañía teatral que se dedica a hacer espectáculos de títeres.

Domingo 13, Post-Festival Oficial

De 9.00 a 13.30 hs. Curso rápido de cabrito a la estaca (o a la llama, como gustéis), a cargo del chaqueño Silvio VILLALBA, y posterior degustación;

Por la Mañana: Curso rapido de Tango, a cargo del colega Sergio PONCE;

Por la Mañana: Curso rapido de Gato y Chacarera, a cargo del Prof. Oscar ARCE, del Sind. de Luz y Fuerza

Inscripciones para los 7 Talleres, (Ver Info 2 "Talleres" en el Blog)
(Recordar que se pueden tomar solo dos, y fijarse en los horarios, que no se superpongan)
Todos tienen cupo limitado y son por orden de inscripción. (hay talleres que están casi completos)
En próxima info, grupos extranjeros participantes, fogones nocturnos y otras actividades de extensión

Todas las infos en: <http://festivaldetiriterosjuglares.blogspot.com>

BRASIL

Minas Gerais



O Texto "Tropeiros e Cantigas - A Última Viagem", de Conceição Rosière e Fernando Limoeiro, e que foi montado pelo Grupo Caixa 4 (Tião Vieira) com o prêmio Miriam Muniz, ganhou do Sindicato de Produtores de Artes Cênicas de Minas Gerais - SIMPARC o prêmio de melhor texto infantil de 2011!

Gustavo Noronha está fazendo o estágio no Institut International de la Marionnette de Charleville Mézières (Francia) - "*Jeu de masques, Jeu de marionnettes*", com bolsa integral.

Quando voltar dará notícias. Paulinho Polika participou dos cursos em Tolosa, adorou e está preparando seu relatório.

GRUPO CIA. DE INVENTOS

- 20 de julho - Apresentação do espetáculo "Marionetes a Fio" em BH, no programa Diversão em Cena - ArcelorMittal.

São mais de 1.200 apresentações em 21 anos da existência da Companhia de Inventos.

- 30 e 31 de julho - Apresentação do espetáculo "O Construtor do Imaginário" em BH, no programa Diversão em Cena - ArcelorMittal.

<http://www.companhiadeinventos.blogspot.com>



GRUPO ALDEIA TEATRO DE BONECOS - <http://www.grupoaldeia.com.br>



02 a 05 - Apresentação das "Máquinas de Histórias" - Ouro Branco- MG - Festival de Inverno de Ouro Branco

10 a 14 - "Oficina de Teatro de Sombras e espetáculo Aldeia de Histórias"- Andrequicé- Três Marias - MG - Semana Cultural Festa de Manuelzão 2011

16 -Apresentação de "Yepá, avó do mundo"- Itabira - MG - Festival de Inverno de Itabira

No dia 27 de Agosto, o Grupo estará em São Paulo participando da Mostra de Teatro de São Paulo, com o espetáculo "Bonecas" e as "Máquinas de Histórias".



O Conto da Ilha Desconhecida

[Video Youtube.com](#), de José Saramago será apresentado

- No dia 20 de julho no Teatro Guairinha, Curitiba, PR, dentro do 18o Festival Espetacular de Teatro de Bonecos

- No dia 24 de julho no Teatro Solar, Juiz de Fora, MG, dentro da programação do "Diversão em Cena"

E para quem quiser dar uma espiadinha nos Olhos do Surubim Rei - técnica de bonecos na água :

[Video Youtube.com](#)

<http://www.gtkabana.com.br>

LÉO ORTIZ

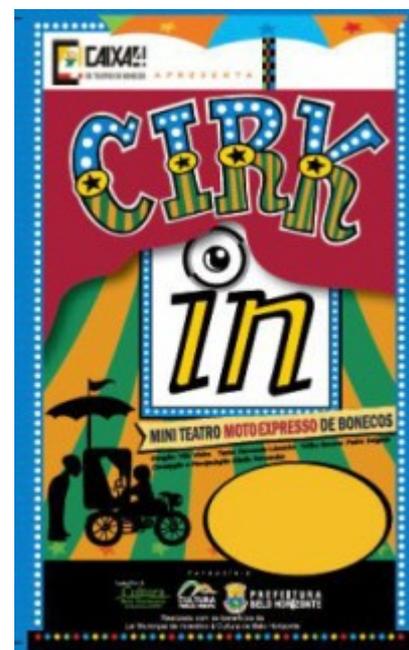
"Participação do Bonequeiro e Arte educador Leo Ortiz no "IV Festival de Inverno de São Domingos do Prata - MG" entre os dias 20 e 22 de julho de 2011 com *Oficina de Iniciação ao teatro de Sombras*, com confecção de silhuetas e direcionamento nas pesquisas na linguagem.

Leo Ortiz é Arte Educador, Ator e Bonequeiro formado pelos Cursos de Teatro da UFMG e Associado à Atebemg e ABTB. Iniciou seus estudos em Teatro de Sombras através dos ensinamentos do Grupo catalão de teatro de sombras *La cônica/lacônica*, enriquecendo sua formação como *Sombrista*, através do contato e cursos com diversos outros profissionais e pesquisadores da linguagem."

GRUPO CAIXA 4

Além de continuar apresentando o espetáculo Tropeiros e Cantigas, o grupo criou um teatro lambe-lambe, montado em uma moto. "É só ligar que entregam um espetáculo fresquinho!".

<http://www.grupocaixa4.Blogspot.com>



Rio de Janeiro

Oficina de Estudo e Pesquisa de Teatro em Miniatura no Atelier Bonecos em Ação

Centro de Documentação de Teatro de Bonecos e Biblioteca

Orientação: Marcia Fernandes Pimentel e Susanita Freire.

Sobre o trabalho:

O Teatro Lambe - Lambe é uma linguagem de teatro de animação criada no ano 1989, que se difundiu por toda América Latina e países da Europa.



O trabalho consiste em apresentar cenas com um minuto e meio, atendendo uma pessoa por vez.

As cenas acontecem dentro de uma caixa (30 x 30 x 45 cm) que remetem a idéia dos fotógrafos de Jardim ou Lambe-Lambe - profissão iniciada no Brasil no séc.XX. A apresentação pode acontecer em diversos espaços.

Pequenos bonecos que ganham vida

Companhia instalada em Santa Teresa oferece aulas de teatro em miniatura

Cibele Brito
cibele.brito@oglobo.com.br

• A companhia Bonecos em Ação, instalada em Santa Teresa, abre suas portas para ensinar a produzir bonecos em miniaturas. O curso é voltado para jovens e adultos.

A encenação se passa em caixas pequenas, similares ao antigo lambe-lambe. Apenas um espectador vê a

apresentação por vez.

— O espetáculo é rápido. Tem no máximo dois minutos, mas é privado e encantador — explica a diretora cultural da companhia, a uruguaia Susanita Freire.

O curso começa dia 1^o e terá duração de três meses, com aulas de três horas às segundas-feiras. Mais que técnicas, o objetivo de Susanita é estimular a criatividade dos oficineiros e torná-los multiplicadores da arte em miniatura.

O valor é R\$ 150 por mês. Informações pelo e-mail <susanita@uol.com.br>.



• A EXEMPLO dos lambe-lambes, o equipamento permite um espectador de cada vez

Programa:

Dramaturgia para teatro de bonecos.

Criação, animação e ensaio de cenas.

Estudo e Confecção de caixas de Lambe – Lambe e suas mecânicas que enriquecem o espetáculo.

Apresentação dos trabalhos concluídos.

Sonorização e iluminação das cenas.

Dados do Curso:

Dia: segunda-feira

Horário: das 16 às 19horas

Ministrantes:

Marcia Fernandes: Atriz, Titeriteira, Contadora de histórias, Bacharel e Licenciada em História/UGF e Especialista em Ciência, Arte e Cultura na Saúde /IOC/FIOCRUZ

Susanita Freire: Atriz, Arte - educadora, Bonequeira e Pesquisadora. Preside a Comissão para América Latina de UNIMA (Union Internationale de la Marionnette)

Atelier Bonecos em Ação

Rua Oriente 05, casa 01, Ap. 102- Santa Teresa- RJ

Tel: 9875- 9257 E-Mail: susanita@uol.com.br

<http://centroteatrodebonecosebiblioteca.blogspot.com>

A COMLURB, por meio do Galpão das Artes Urbanas Hélio G. Pellegrino convida para a

EXPOSIÇÃO BONECOS & Cia a arte de transformar

Dircêa Damasceno

Artista Plástica também Professora, Arte-Educadora, Contadora de Histórias e Titeriteira*.

11 de agosto de 2011 - 19h às 22h

visitação: 12/08 a 20/10, segunda a Sexta, das 09 às 17h

Local: Galpão das Artes Urbanas Hélio G Pellegrino - Galeria Contemporânea
Rua Padre Leonel Franca, s/nº - Gávea/ RJ (em frente ao Planetário)

Realização:



Apoio:

ARTECRIAÇÃO
GRÁFICA INTELIGENTE



ImagineArtes
www.imagineartes.com.br



* manipulação de bonecos, que trabalha com fantoches ou marionetas;

Rio Grando do Sul

Projeto
Terças InCâmara

NOITE DOS BONECOS:
Lançamento do Centro de Referência de Teatro de Bonecos



Apresentação dos grupos Anima Sonho e Camaleão
2 de agosto de 2011
19h30min
Teatro Glênio Peres
Av. Loureiro da Silva, 255

ENTRADA FRANCA



'Terças InCâmara' é um projeto da Presidência da Câmara Municipal de Porto Alegre / 2011, apoiado por um Conselho Cultural composto de artistas e estabelecido com a finalidade de garantir a pluralidade, a ampliação e o processo democrático nas relações com a cultura.

A proposta contida no projeto pretende a ocupação sistemática do Teatro Glênio Peres, no período de março a dezembro de 2011, fazendo deste um local de fomento à cultura gaúcha com apresentações profissionais e de relevante qualificação técnica e artística.

Todos os espetáculos serão precedidos de uma apresentação, contextualizando a obra e a história de trabalho de diretores e criadores, sempre com entrada FRANCA.

Há muito acalentado pelos bonequeiros, o projeto de criação de um centro de referência para resgate da memória social do Teatro de Bonecos será viabilizado através de edital público do Fundo de Apoio à Cultura - FAC.

A proposta para o Centro de Referência envolve a formação e informação de interessados nesta arte, por meio de oficinas programadas, de outubro a dezembro de 2011.

As oficinas, gratuitas e abertas ao público, versarão sobre a história, confecção, manipulação, recuperação e técnicas do teatro de bonecos. Também, tratamento do acervo de cartazes, fotos, folders, fitas VHS, revistas, livros e registros de festivais.

Este acervo, testemunha da história do Teatro de Bonecos no Rio Grande do Sul será disponibilizado ao público por meio de um site. Fisicamente, o acervo estará disponível na Companhia de Arte - Rua da Praia, 1780.

Contato:
crtbonecos.rs@gmail.com

Apoio:

Realização:



Transformando Leis em Direitos

Grupo de Teatro DE PERNAS PRO AR

Espectáculo "O Lançador de Foguetes"



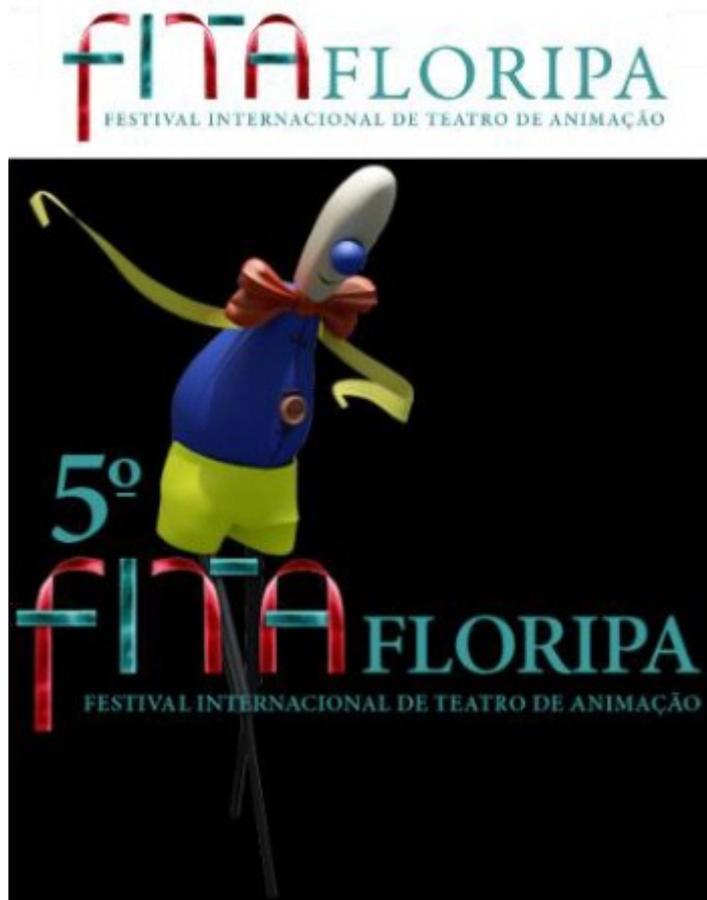
Santa Catarina

FITA Floripa

O **FITA Floripa** foi criado em 2007, com o intuito de ampliar o contato do povo catarinense com as mais diversas linguagens pertencentes ao amplo universo do teatro de animação.

A professora Sassá Moretti, atualmente professora do curso de Artes Cênicas da Universidade Federal de Santa Catarina (UFSC), idealizadora e curadora do evento, busca ano após ano, com o auxílio de uma grande equipe e principalmente com a parceria da coordenadora executiva Zélia Sabino (técnica do DAC – Departamento Artístico e Cultural da UFSC), a maior proximidade do público com o trabalho de reconhecidos grupos de teatro do Brasil e do exterior.

O Festival, que neste ano de 2011 chega à sua quinta edição, presenteou o público com 75 (setenta e cinco) apresentações em 8 (oito) dias de Festival. Destas, 53 (cinquenta e três) apresentações ocorreram em Florianópolis e as demais em outras 6 (seis) cidades do interior de Santa Catarina: Blumenau, Chapecó, Criciúma, Itajaí, Joinville e Lages. Neste ano, participaram 15 (quinze) companhias teatrais brasileiras sendo estas do Rio Grande do Sul, Rio de Janeiro, São Paulo e Santa Catarina e 4 (quatro) estrangeiras oriundas da Finlândia, Peru, Colômbia e Itália.



Paralelamente às apresentações dos grupos teatrais aconteceram atividades formativas que englobaram a mesa de conversas, 4 (quatro) oficinas enfocando a linguagem da animação, exposição com fotos de apresentações dos anos anteriores e a possibilidade de convivência do público com atores, diretores e companhias que circulavam durante o evento que movimentou cerca de 35 (trinta e cinco) a 40 (quarenta) mil espectadores entre estes, alunos, professores, bonequeiros e público em geral das mais diversas faixas etárias.

Toda a programação com a relação total dos espetáculos e atividades formativas podem ser acessadas através do site: <http://www.fitafloripa.com.br>

CHILE

Valparaíso

ANIVERSARIO

Aniversario de Fundación Teatromuseo del títere y el payaso

Exitosa celebración del cumpleaños de títeres y payasos

Una semana llena de emoción y alegría compartieron cientos de personas, que junto a los personajes de Teatromuseo, asistieron a las actividades de conmemoración de su cuarto cumpleaños con eventos al aire libre, maratón de funciones diarias, un bingo solidario y una función de gala que, entre otros panoramas, fueron los tenores de esta maravillosa celebración.

Esta fiesta tuvo dicha por partida doble, ya que se celebraron los 4 años de vida y también la nueva categoría legal que adquirió Teatromuseo el mes de abril cuando se convirtió en Fundación.

Los festejos comenzaron con un acto gratuito en la Plaza Cívica de Valparaíso donde se presentaron cortos de animación de marionetas con el titiritero Pepino, cuenta cuentos con Lorena Carvajal, teatro Lambe lambe de la Cia. Oani, show de zancos con Iván Zancovich, Cia. De payasos Festín de la Risa y juegos populares.

Dentro de este contexto fueron cientos de padres e hijos los que disfrutaron con obras de las compañías Teatro Ambar, Festín de la Risa, Periplos, Tryo Teatro Banda y Familia Vagamundi de Brasil con espectáculos de excelente calidad y

técnicas de títeres, clown, acrobacias y malabarismo.

ANIMATE 3ENCUENTRO INTERNACIONAL DE TÍTERES

El nuevo estado legal de Fundación, se traduce en una amplia gama de oportunidades para el desarrollo de esta alegre institución porteña, lo que sin duda los mantiene aún más entusiasmados preparando cada una de las actividades para lo que será el III Encuentro Internacional de títeres "Anímate", desde el 3 al 11 de septiembre de este año cuando Valparaíso se convertirá en el centro de atención para los amantes de este mágico mundo, será el momento en que se reunirán los más destacados exponentes del Teatro de Animación de Chile y el mundo.

Con invitados internacionales como: Hugo e Inez de Perú, Grupo Morpheus de Brasil, Pájaro Negro de Argentina y los estrenos nacionales de compañías como Periplos, Teatro Ártico, Pájaro de cuentos, Teatrrro Objeto muchos más. Además se realizarán talleres con : Jaime Lorca, Teatro Inmovil y Marcela Cornejo Teatro Periplos.



Sombras y Cuentacuentos, Funciones para Grandes y Chicos.....No te las puedes



Paulina Beltrán

Teatromuseo del Títere y el Payaso

Cumming n° 795

Valparaíso-Chile

<http://www.teatromuseo.cl>

Fono:: +56 (32) 259 2226

<http://www.facebook.com/TeatroMuseoDelTitereyElPayaso>

<http://twitter.com/teatromuseodel>

COLOMBIA

Cali

Casa de los Titeres

Asociacion Pequeño Teatro de Muñecos



Cra 9 N° 4-55 San Antonio
(057) (2) 893 8450
Cali - Colombia

<http://www.casadelostiteres.com>

Titeres: Sabados 4:00 pm - Domingos 11:00 am

Musica y Teatro: Jueves y Viernes 8:00 pm

Medellín

MANICOMIO DE MUÑECOS

Los invitamos a visitarnos en nuestra pagina renovada:

<http://www.manicomiodemunecos.com>

Cambiamos para prestarle un mejor servicio !

Entre y llene nuestras encuestas, conozca nuestra programación y manténgase en contacto con nosotros !

Liliana María Palacio Hernández

MANICOMIO DE MUÑECOS

manicomio@manicomiodemunecos.com

Tel: 4 131 = 131

Cel: 310 834 60 = 36



MANICOMIO DE MUÑECOS

Presenta

SAL Y AZÚCAR

Sal y Azúcar son dos hermanitos inquietos y traviosos como todos los niños.

La obra comienza cuando salen a vacaciones y hacen lo que todos los niños del mundo hacen cuando salen a vacaciones: Jugar y divertirse.

Al pícaro Sal se le ocurre un juego muy divertido para él pero no para el resto de la gente y sin importarle las advertencias de Don Pepino su papá, sigue jugando e involucra a su hermanita resultando así metidos en tremendo lío al que sólo ellos deben encontrar solución.

Viernes 29 de julio a las 7 p.m.

Titeres para ver en pijama

Recuerda traer tu muñecos favorito, haremos nuestro desfile de pijamas y de muñecos y luego veremos la obra.

Sábado 30 de julio a las 5 p.m.

domingo 31 de julio a las 11 a.m. y 3 p.m.

INFORMES

Tel: 4 131 131

Cel: 310 834 60 36

CALLE 32 EE # 82 A - 26
cerca a la iglesia de Santa Gema

Bono de entrada: \$16.000

Descuentos que aplican:

Programa Salas abiertas (Alcaldía de Medellín)

Niños, estudiantes con carnet vigente, adultos mayores de 60 años discapacitados 50% de descuento
la boleta queda en \$8000

Programa a Contra Mano

Presentando la colilla de la boleta de las salas pertenecientes a Medellín en escena recibes un descuento del 30%

la boleta queda en: \$11.200

y como aplica también sumado con el descuento de salas abiertas, la boleta de niños y de estudiantes queda en \$5.600

Suscriptores de la Revista Opción Hoy 15 %

NIÑOS MENORES DE 2 AÑOS NO PAGAN

RECUERDE:

DEL 30 DE SEPTIEMBRE AL 9 DE OCTUBRE

TITIRIFESTIVAL MEDELLÍN 2011

Historias con muñecos para un mundo mejor!

Países invitados: España, Argentina, México y Colombia



COSTA RICA

San José

Compañía La Bicicleta, música, teatro y títeres

<http://www.biciteatro.com>

<http://www.myspace.com/titeresymusicalabicicleta>

Facebook: Cía. La Bicicleta (Costa Rica)

Tel: 2250-7217 / 8327-6904



X Festival Educarte



El Festival Educarte es el único festival en Costa Rica que está especializado en las artes escénicas para la infancia y la juventud. Su trabajo llega a un vasto público infantil y juvenil, a docentes y familias completas; recorriendo desde 1999, diferentes comunidades del territorio costarricense.

Esta décima edición de aniversario se llevará a cabo a lo largo de tres semanas, definidas entre el 21 de agosto al 11 de setiembre del 2011, ofreciendo espectáculos nacionales e internacionales de gran calidad artística en salas de teatro josefinas y, a lo largo y ancho de todo el país, en diversas comunidades y centros educativos de escasos recursos: rurales y marginales.

Se presentarán las agrupaciones:

Costa Rica: Cía. La Bicicleta, Cía. Nacional de Teatro; El Papel Proyectos Teatrales, Génesis Teatro Ensemble, Proyecto Cultural La Pulpe, Teatro Giratablas;

Guatemala: Cía. Chumbala Cachumbala, La Charada Teatro y Teatro y Títeres Armadillo;

Ecuador: La Rana Sabia;

México: Brujerías de Papel.

Además en el marco del festival, se realizará el *I Encuentro Centroamericano para profesionales del teatro de títeres*. Donde los artistas recibirán capacitaciones con expositores y maestros de diversas nacionalidades: Costa Rica, Italia y Ecuador; con el fin de generar un espacio de acercamiento y creación alrededor del arte milenario del títere, fortaleciendo de esta forma a un sector frágil de las artes escénicas y sin duda, mejorando la calidad de los espectáculos educativos y culturales en la región centroamericana.

Es importante mencionar, que el X Festival Educarte fue favorecido por el Fondo de Ayudas para las Artes Escénicas Iberoamericanas: IBERESCENA. Este fondo internacional promueve en los once Estados miembros (Argentina, Colombia, Chile, Costa Rica, Ecuador, España, México, Perú, República Dominicana, Uruguay y la República Bolivariana de Venezuela), la creación de un espacio de integración de las Artes Escénicas.

A la fecha cuenta también con el importante aporte de la Compañía Nacional de Teatro, la Universidad Estatal a Distancia (UNED), la Municipalidad de San José, el Centro Cultural de España, el Instituto Costarricense de Educación Radiofónica (ICER), RedCultura, RG Elementos y organización comunitaria en cada sede.



HISTORIAS CABECARES

Días: 23 de agosto

Lugar: Ciudad Neilly

Edad recomendada: a partir de los 7 años



Títeres de eje y varilla con música en vivo.

Adaptación para teatro de títeres de las publicaciones homónimas de Severiano Fernández, Valeria Vargas y Álvaro Borrás. La banda sonora de la obra, fue nominada a los premios ACAM 2010, en la categoría de Música incidental.

Historias ancestrales de la tradición oral del pueblo indígena cabécar, la obra refleja parte de las labores de una familia cabécar a través de los cuales los personajes nos invitan a conocer su forma de ver y explicar el mundo, la importancia y valor de los conocimientos de los ancianos, cómo nacieron los guatos y el medio día, cómo aprendieron a conocer las señales de la naturaleza para poder cazar, el orgullo de mantener y transmitir sus tradiciones.

Cía. La Bicicleta (COSTA RICA)

Nace en San José en el año 2002 con el propósito de crear espectáculos de interés cultural y educativo para todo público. En este sentido, busca trabajar temas que aporten al fortalecimiento de las identidades culturales en Costa Rica y a promover un estilo de vida respetuoso con el medio ambiente.

En el 2009 edita su primer disco "Canciones para viajar en Bicicleta" donde reúne algunas piezas de la música creada para sus espectáculos.

La Bicicleta también dirige procesos creativos, brinda talleres, promueve foros con el público y ofrece la creación de espectáculos temáticos a diferentes instituciones.

LA VENTANA MÁGICA

Días: 21 de agosto

Lugar: Paraninfo UNED

Edad recomendada: a partir de los 7 años



Danza-teatro, pantomima, títeres de sombras y animación audiovisual.

Alrededor de la ventana mágica desde donde se ven las estrellas o nuestros sueños, los objetos juegan con los títeres de sombra, porque el hechizo de la animación y el movimiento lo transforma todo.

Este es un acto lleno de poesía y de juego alrededor de una ventana. Además la animación digital inspirada en los grabados de la artista plástica costarricense Enilda Prieto inyecta de magia el movimiento.

Proyecto Cultural La Pulpe (COSTA RICA)

Una pulpería es un lugar donde convergen muchos productos, de muchas partes del mundo y para múltiples necesidades, pero su estética siempre es particular, única y absolutamente costarricense. Desde esta imagen de pluralidad estética el Proyecto Cultural La Pulpe pretende ser un espacio de investigación a través del intercambio entre artistas, disciplinas y orígenes culturales. En este trabajo colectivo, cada uno de los que colabora, tiene la oportunidad de plasmar su huella.

IXQUIC Y EL ARBOL DE LA VIDA

Días: 8 y 11 de setiembre

Lugar: CCE y T. Juan Enrique Acuña

Edad recomendada: a partir de los 13 años



Espectáculo de títeres de mesa, planos, máscaras y objetos con música en vivo.

Esta historia emerge del libro sagrado maya-quiché, el Popol Vuh.

Cuentan las abuelas y los abuelos mayas, que en el principio de los tiempos, todos los seres del mundo vivían en tinieblas pues reinaban los señores de Xibalbá, el mundo subterráneo. Ixquic, princesa del inframundo fue atraída por una inmensa curiosidad hacia un árbol que florecía y cantaba. Su encuentro transformaría completamente el futuro de Xibalbá.

Teatro y Títeres Armadillo (GUATEMALA)

Asociación itinerante dedicada a desarrollar y promover el teatro y los títeres. Para ello se ocupa de formar, investigar, crear, producir, promocionar y autogestionar espectáculos y talleres para todos los públicos, desde los más pequeños hasta los adultos, en zonas rurales y urbanas. Desde su fundación en el año 2000 en Guatemala, ha presentado una variedad de espectáculos, participando en festivales internacionales de arte en Centroamérica, Suramérica y Europa. También ha obtenido varios premios dentro y fuera de su país, como el Premio Ford Motor Company por la conservación de la Herencia Cultural a través de los títeres.

20000 LEGUAS DE VIAJE SUBMARINO

Días: 27 de agosto y 9 de setiembre

Lugar: CCE y T. Juan Enrique Acuña

Edad recomendada: a partir de los 7 años



Teatro y multimedia.

A finales del siglo XIX un monstruo marino siembra el pánico en todas las mares de la tierra. El profesor Pieme Aronax, eminente biólogo, y su ayudante Consejo se embarcarán en una expedición organizada para cazar. A bordo del Abrahám Lincoln, conocerán a Ned Land, un arponero canadiense reclutado para acabar con el misterioso animal. El monstruo resulta ser un submarino, el Nautilus, dirigido por el enigmático capitán Nemo.

Reñados por Nemo a bordo del Nautilus, Aronax, Consejo y Land, descubrirán las maravillas ocultas en los fondos submarinos, pero también serán testigos de los más oscuros secretos del capitán Nemo.

Cía. Nacional de Teatro (COSTA RICA)

Fundada en 1971, La CNT es una institución cultural adscrita al Ministerio de Cultura y Juventud y subvencionada por el Estado. La Compañía Nacional de Teatro se crea para difundir el arte teatral por todo el país, con ese fin programa sus actividades tomando en cuenta todos los cantones de la República.

ANANCY, LA ARAÑA TEJECUENTOS

Días: 2 de setiembre

Lugar: Talamanca

Edad recomendada: a partir de los 6 años



Actuación, títeres con música en vivo.

Las aventuras de Anancy la araña son una recopilación de cuentos: Carol Britton. Los cuentos pertenecen a una antigua tradición africana que aparece en América como herencia de las comunidades negras que fueron traídas en condición de esclavitud. Anancy hace reír y reflexionar en todos sus cuentos.

Teatro Giratablas (COSTA RICA)

Giratablas es un organismo creado por un grupo de artistas y de gestores culturales independientes, que desde 1993 ha venido desarrollando su labor en cinco áreas específicas. Brinda tanto en el plano físico como humano, un espacio alternativo para el desarrollo de iniciativas en el área de la gestión cultural y la producción escénica. Estimula proyectos que surgen de la sociedad civil, y promueve la investigación, la producción y la capacitación artística.

LOS HIJOS DEL VIENTO

Días: 27 y 28 de agosto, 3 de setiembre

Lugar: T. La Aduana y Siquimes (CCE)

Edad recomendada: a partir de los 3 años



Títeres de mesa en cámara negra.

Estrenada en Octubre de 1997 en Charleville, Francia, durante el Festival Mundial de Títeres. Presentada, con gran éxito, en diferentes escenarios internacionales: Argentina, Suecia, Italia, Dinamarca.

En los hijos del viento, se entrecruzan cuatro historias sobre pastores andinos, llenas de humor, mitos y poesía.

La Rana Sabia (ECUADOR)

La Rana Sabia fue fundada en 1973, en Quito, Ecuador. En su larga labor destacan: giras, festivales y temporadas por Latinoamérica y Europa. Ha dado asesoría, creado proyectos e instrumentos metodológicos a través del arte para instituciones para UNICEF, el Ministerio de Educación, el Municipio de Quito, Foderuma (Fondo de Desarrollo Rural Marginal), "Programa del muchacho trabajador del Ecuador", la Secretaría de Educación de México. Ha impartido talleres de formación para artistas, maestros, estudiantes y promotores populares en Ecuador, México, Colombia, Argentina, España e Italia. Publicó dos libros bajo el título "Mi derecho a vivir" para el proyecto "Un ejemplo grande desde los más pequeños", y 6 números de la revista "Mi derecho a soñar", mantiene una vinculación con las Comunidades de las diferentes nacionalidades ecuatorianas y desarrolla una investigación permanente sobre las expresiones artísticas populares; ha realizado 73 videos educativos y de campañas de salud y alfabetización para distintas instituciones.

SANCHO PANZA, GOBERNADOR

Días: 27 de agosto

Lugar: Acajutla

Edad recomendada: a partir de los 8 años



Teatro de sombras, muñecos de varilla, manipulación a la vista y actuación. Adaptación para títeres y actores de varios capítulos del INGENUO HIDALGO DON QUIJOTE DE LA MANCHA, de don Miguel de Cervantes y Saavedra, aquellos en los que se le nombra a SANCHO PANZA, gobernador de la Insula Barataria.

Una historia tierna, entretenida y muy humana, la cual encierra el mensaje de seguir luchando por nuestros sueños a pesar de las adversidades de la vida.

La comicidad de esta pieza y la sabiduría que emana, hará que los espectadores de todas las edades disfruten de un espectáculo muy singular.

El Papel, proyectos teatrales (COSTA RICA)

Adaptación de Melvin Méndez. Actor, escritor y director teatral costarricense, premio nacional de teatro en seis ocasiones; cuatro veces como actor y dos veces como escritor teatral. Premio "Aguilón Echeverría" con las obras "Eva, sol y sombra" y "Terminal del Sueño". Director de la agrupación "El Papel, proyectos teatrales", docente y director general del Taller Nacional de Teatro.

Entre los montajes del Papel, encontramos "El Beso del Tiburón" obra para adultos con la que el grupo obtuvo el premio a la mejor actriz del año 2010 (Mónica Hernández) y la recién estrenada EVA SOL Y SOMBRA, obra para público en general y estudiantes de secundaria, escogida por el Ministerio de Educación de Costa Rica para ser leída en secundaria.

EL MONSTRUO DE LA BASURA

Días: 4 y 10 de septiembre

Lugar: T. Juan Enrique Acuña y CCE

Edad recomendada: a partir de los 5 años



Títeres de guante

En una comunidad con hábitos negativos frente al manejo de la basura, se crea un monstruo que se nutre de los desechos que encuentra tirados en cualquier lugar. El monstruo con la ayuda de su mamá (La Bruja Piruja), intenta conquistar el mundo pero alguien ayuda a que la gente cambie los malos hábitos y saque al monstruo.

El espectáculo se ha presentado en Argentina, Italia, Nicaragua y numerosas ciudades en Guatemala.

Cía. Chumbala Cachumbala (GUATEMALA)

Surge en el 2008 y desde entonces ha impartido talleres dirigidos a niños, niñas, jóvenes indígenas y no indígenas, líderes comunitarios, grupos de mujeres y profesores de educación primaria, principalmente. Asimismo ha participado en festivales de arte urbano en la ciudad capital de Guatemala y algunas comunidades del país, así como en algunas ciudades de Centroamérica, Italia, España, México y Argentina. En la actualidad la Asociación cuenta con una Escuela de formación y cuenta con un espacio físico donde convergen distintos grupos y diversas actividades, siempre relacionadas con el teatro de títeres y el deseo de aportar cambios sociales a Guatemala.

MOMENTOS DE ORO DE ALICIA

Días: 3 y 4 de septiembre

Lugar: T. Juan Enrique Acuña

Edad recomendada: jóvenes



Marionetas de mesa y actor

Descubrir Alicia, es como atisbar desde el hueco de una cerradura, un mundo lejano, sin razón y anómalo situaciones, moverse en un lugar fuera del tiempo y del espacio, puede resultar una aventura confusa. Cuenta esta desquiciada y sufrida historia: el Hijo de Alicia, que desnudara su deformidad y acompañara a su madre hasta la explosión de la culpa padecida.

Tal vez solo hay que no tratar de entender... quizás de esta manera nos podemos dejar tocar de sentimientos ajenos, y compartir, por un segundo, la soledad profunda de un dolor callado. Perseguir un Conejo Blanco no es difícil, difícil es liberarse de su persistente y obsesivo mecerse.

Brujerías de Papel (MEXICO)

Nace en el 2000, en Italia, reside actualmente en México. Trabaja en el campo del teatro de figura, proponiendo espectáculos de animación y talleres creativos. En estos últimos años la compañía ha trabajado en festivales internacionales en Italia, España, Francia, Suiza, México, Nicaragua, Costa Rica, Colombia, Cuba, Ecuador y Taiwan.

EL OGRITO

Días: 7 de septiembre

Lugar: Nicoya

Edad recomendada: a partir de los 6 años



Actuación

El hijo de un ogro decide burlar su destino. Él deberá pasar tres pruebas que son un desafío para su instinto y sus deseos turbulentes. Si bien heredó de su padre el apetito de la carne tierna, también heredó de su madre la sed de vivir en paz con el mundo.

En la historia del Ogrito, Suzanne Lebeau explora el combate permanente en nuestro interior entre las fuerzas del bien y del mal. Después de todo tal vez los ogros existan más allá de los cuernos", dice un programa de mano en el sitio de Le Carrousel, el grupo teatral de la caraderne.

Génesis Teatro Ensamble (COSTA RICA)

Génesis Teatro Ensamble es un espacio de experimentación y re-inventación teatral donde se promueven acciones artísticas comprometidas con la tradición del teatro, con sus raíces democráticas y profundamente humanas, orientados en la formación de públicos tanto seriales como críticos de las más diversas condiciones.

BREVARIOS

Días: 1 y 3 de septiembre

Lugar: CCE y T. Juan Enrique Acuña

Edad recomendada: a partir de los 7 años



Títeres corpóreos sobre mesa.

Espectáculo de variedades, desde la ternura para la farfallea, donde conoceremos a personajes entrañables como el títerero, malignas como la bruja, alegres como los personajes del circo más pequeño del mundo y enigmáticos como el faquir, que nos harán viajar por tierras lejanas y universos fantásticos.

La Charada Teatro (GUATEMALA)

Compañía guatemalteca de teatro creada en el 2007 por Rodolfo de León y Larraitz Iparraguirre, ha llevado a escena diferentes espectáculos de narración oral escénica y teatro de títeres para niños y adultos. La compañía ha participado en diferentes festivales nacionales e internacionales, teatros y centros educativos de España, México y Centro América.

HISTORIAS DEL COLOR DE LA TIERRA

Días: 5 y 7 de septiembre

Lugar: San Marcos de Tarrazú y Limón

Edad recomendada: a partir de los 6 años



Marionetas, muñecos y actor

En la frenética realidad diaria vivimos sumergidos de imágenes, sonidos, noticias, informaciones de todo tipo y tamaño... la televisión, los periódicos, la internet. Pero en esta gran polvareda, hay todavía, perdida en el aire, algunas historias especiales. Son las historias transmitidas por siglos y milenios por la boca del hombre, que tienen la importancia de la palabra hablada y la sabiduría de la narración oral que, de generación en generación, el cuento cuentos nos ha transmitido. Como por encanto, al sonido de una voz, un teatrillo de fabula milagrosamente se va poblando de los personajes de estas Historias del Color de la Tierra. El color de la tierra, se sabe, es color de la piel del pueblo indígena Mexicano, custodio de éstos y muchos otros pequeños y mágicos cuentos.

Brujerías de Papel (MEXICO)

Nace en el 2000, en Italia, reside actualmente en México. Trabaja en el campo del teatro de figura, proponiendo espectáculos de animación y talleres creativos. En estos últimos años la compañía ha trabajado en festivales internacionales en Italia, España, Francia, Suiza, México, Nicaragua, Costa Rica, Colombia, Cuba, Ecuador y Taiwan.



FESTIVAL EducarTE 2011

programación

21 de agosto

Pararito UNED, 11 am y 3 pm
Proyecto Cultural La Pulce
La Ventana Mágica
Entrada general: \$ 3000. Estudiantes y tercera edad: \$1500

23 de agosto

Ciudad Nelly, Eco. Lic. Alberto Echandi, 8:00 am
Cia. La Bicicleta
Historias Cabañeras
Actividad escolar

27 de agosto

Teatro de la Aduana, 11 am
La Rara Sabia
Los Hijos del viento
Entrada general: \$ 3000. Estudiantes y tercera edad: \$1500

28 de agosto

San Felipe de Alajuela,
Centro Costarricense de Alabanza (C.C.A.), 5pm
El Peje, proyectos teatrales
Barroco, penza, gobernador
Entrada gratuita
Palmares, Colegio Bilingüe de Palmares, 6 p.m.
Compañía Nacional de Teatro
20000 leguas de viaje submarino
Entrada gratuita

29 de agosto

Teatro de la Aduana, 11 am
La Rara Sabia
Los Hijos del viento
Entrada general: \$ 3000. Estudiantes y tercera edad: \$1500

29 de agosto

Taller: La iluminación en el teatro de Ibero
Facilita: Gabo Zappalá
I Encuentro Centroamericano de Profesionales del Teatro
(Actividad cerrada al público)

30 de agosto

Taller: Producción y gestión de espectáculos
Facilita: Ada Acuña
I Encuentro Centroamericano de Profesionales del Teatro
(Actividad cerrada al público)

1 de septiembre

Centro Cultural de España, 7 pm
Facilita: Jonathan Albaja
I Encuentro Centroamericano de Profesionales del Teatro
Actividad gratuita

31 de agosto

Taller: Dramaturgia para el teatro de Ibero
Facilita: Claudia Morales y Fernando Morcayo
I Encuentro Centroamericano de Profesionales del Teatro
(Actividad cerrada al público)

1 de septiembre

Taller: Dramaturgia para el teatro de Ibero
Facilita: Claudia Morales y Fernando Morcayo
I Encuentro Centroamericano de Profesionales del Teatro
(Actividad cerrada al público)

2 de septiembre

Centro Cultural de España, 7 pm
La Charada Teatro
Breviarios
Actividad gratuita

2 de septiembre

Taller: Dramaturgia para el teatro de Ibero
Facilita: Claudia Morales y Fernando Morcayo
I Encuentro Centroamericano de Profesionales del Teatro
(Actividad cerrada al público)

3 de septiembre

Bambo de Talamanca, Centro Comunal, 11:30 pm
Teatro Grabadas
Através, la magia repetitiva
Actividad gratuita

3 de septiembre

Teatro Juan Enrique Acuña, 11 am
La Charada Teatro
Breviarios
Entrada general: \$ 3000. Estudiantes y tercera edad: \$1500

3 de septiembre

Selección Squames-CCCE, 2 pm
La Rara Sabia
Los Hijos del viento
Actividad gratuita

Teatro Juan Enrique Acuña, 8 pm

Brujuelas de Papal
Momentos de oro de Alicia
Entrada general: \$ 3000. Estudiantes y tercera edad: \$1500

4 de septiembre

Teatro Juan Enrique Acuña, 11 am
Cia. Chumbala Cachumbala
El Monstruo de la Basura
Entrada general: \$ 3000. Estudiantes y tercera edad: \$1500

Teatro Juan Enrique Acuña, 5 pm

Brujuelas de Papal
Momentos de oro de Alicia
Entrada general: \$ 3000. Estudiantes y tercera edad: \$1500

5 de septiembre

Taller: Introducción al guión de ficción
Facilita: Galileo Zappalá
I Encuentro Centroamericano de Profesionales del Teatro
(Actividad cerrada al público)

San Marcos de Tamazú, Escuela León Cortés Castro, 1p.m.
Brujuelas de Papal
Historias del color de la tierra
Actividad escolar

San Marcos de Tamazú, Escuela León Cortés Castro, 5 p.m.

Brujuelas de Papal
Historias del color de la tierra
Actividad gratuita

7 de septiembre

Nicoya, Escuela Cacique Nicos, 10 am
Génesis Teatro Ensamble
El ogrillo
Actividad escolar

Limbón, Escuela Adilia Mata Freytes, 3 pm

Brujuelas de Papal
Historias del color de la tierra
Actividad escolar

8 de septiembre

Centro Cultural de España, 7 pm
Teatro y Tierses Armadillo
Iquique y el árbol de la vida
Actividad gratuita

9 de septiembre

Teatro de la Aduana, 10 am
Compañía Nacional de Teatro
20000 leguas de viaje submarino
Actividad escolar (cerrada al público)

10 de setiembre

Centro Cultural de España, 10 am
Cia. Chumbala Cachumbala
El Monstruo de la Basura
Actividad gratuita

11 de setiembre

Teatro Juan Enrique Acuña, 11 am
Teatro y Tierses Armadillo
Iquique y el árbol de la vida
Entrada general: \$ 3000. Estudiantes y tercera edad: \$1500

Re-colocación placa conmemorativa al Teatro Juan Enrique Acuña

* Programación en comunidades sujeta a cambios. Consultar perfil en facebook.

Direcciones:

Centro Cultural de España en Costa Rica
Diagonal a la Rotonda del Farolito, Barrio Escalerante.

Teatro de la Aduana
Barrio la California, San José. Calle 25, Avenida 7 y 9.
Reservaciones: 2257-8779

Teatro Juan Enrique Acuña:
Barrio Escalerante, San José. Av. 11, calles 25. Instalaciones Museo
Calderón Guardia
Reservaciones: 2257-8779

Pararito UNED:
Sede Central UNED, Mercedes de Montes de Oca, Sabanita

Colaboran:



Agradecimientos:

A las agrupaciones que conforman Educarte por hacer crecer el festival, a las instituciones que al compartir y crear en nuestra visión fortalecen el teatro, a Sandra Trijón y Anselmo Navarro por compartir su experiencia a través de sus consejos, a Amelia Barquero por involucrarnos con su música, a nuestros colaboradores por compartir su tiempo y contactos: Micaela Piedra, Tatiana Charver, ... y por su puesto, al público que mantiene vivo este festival. ¡Gracias!

Producción general: Kembyl Aguilar (Cia. La Bicicleta)



CUBA

Guantánamo

EL próximo año en el mes de febrero se realizará el 2^{do} encuentro **Titerean2 en la ciudad**, justo en este tiempo se realiza la cruzada teatral y Maribel López directora del Guiñol de Guantánamo y fundadora de la cruzada pretende establecer acciones titiriteras que sucedan al mismo tiempo.

En este encuentro se darán cita los grupos:

Retablo de Cienfuegos, Títeres Escambray, Parabajitos de Sancti Spiritus, Guiñol Los Zahoríes de las Tunas, Guiñol Guantánamo, Dripi de Santa Clara y Títeres Nueva Línea de Ciudad de la Habana.

¡ Arriba títereros nos vemos en Guantánamo !

Geraidy Brito



La Habana

Primera Bacanal del Teatro de Títeres para Adultos 2012

El Teatro Nacional de Guiñol (TNG) y el Centro de Investigación de las Artes Escénicas (CNIAE), en coordinación con el Consejo Nacional de las Artes Escénicas, el Centro Cubano de la UNIMA y el Centro de Teatro de La Habana convocan a la Primera Bacanal del Teatro de Títeres para Adultos a celebrarse en la primavera del 2012, teniendo como sedes principales la sala del Teatro Nacional de Guiñol y la sala Adolfo Llauradó.

Teatro Nacional de Guiñol
Edificio FOCSA, Vedado. Telef. 832 62 62
E-mail: armandotiteres@cubarte.cult.cu

Centro Nacional de Investigaciones de las Artes Escénicas
Casona de Línea, Línea 505, entre D y E, Vedado. Teléfono 8 33 85 62
E-mail: teatro@cubarte.cult.cu / esther3@cubarte.cult.cu

CONVOCATORIA

Primera
Bacanal
del TEATRO DE TÍTERES
PARA ADULTOS



a celebrarse
en la primavera
del 2012

bacanal
Teatro de títeres
para adultos

CONVOCATORIA

Primera Bacanal del TEATRO DE TÍTERES PARA ADULTOS

El Teatro Nacional de Guiñol (TNG) y el Centro de Investigación de las Artes Escénicas (CNIAE), en coordinación con el Consejo Nacional de las Artes Escénicas, el Centro Cubano de la UNIMA y el Centro de Teatro de La Habana convocan a la Primera Bacanal del Teatro de Títeres para Adultos a celebrarse en la primavera del 2012, teniendo como sedes principales la sala del Teatro Nacional de Guiñol y la sala Adolfo Llauradó.

La celebración se argumenta en la necesaria y por años postergada presencia de producciones titiriteras dirigidas al público adulto y toma su nombre de las fiestas organizadas en honor del dios Baco, referente obligado para el estudio de los orígenes del arte teatral, sin que a tal decisión resulte ajeno el deseo de inquietar y provocar, propósito tan caro al teatro de figuras.

La historia del teatro cubano conoció a partir de la fundación del Teatro Nacional de Guiñol espectáculos titiriteros provocadores de una extensión escénica aplaudida y admirada por el espectador adulto. No sería ocioso nombrar títulos como *El retablillo de Don Cristóbal*, *El maleficio de la mariposa*, *La loca de Chaillot*, *Ubú Rey*, *Don Juan Tenorio*, *Asamblea de Mujeres*, *La Celestina*, *La corte de Faraón*, *Shangó de Imá*, *La loma de Mambiala*, *Chicherekú*, entre las de mayor resonancia popular.

La participación de las agrupaciones titiriteras del país en este cónclave daría continuidad a una imprescindible expresión escénica; a la vez que serviría de estímulo a dramaturgos, diseñadores y realizadores de figuras, músicos, intérpretes titiriteros y directores artísticos reunidos en una acción integradora y creativamente comprometida con la cubana historia del teatro todo.

a celebrarse
en la primavera
del 2012
bacanal
Teatro de títeres
para adultos



BASES

Primera Bacanal del TEATRO DE TÍTERES PARA ADULTOS

a celebrarse
en la primavera
del 2012

Podrán intervenir todos los artistas y agrupaciones profesionales del país interesados en el teatro de figuras, cuenten o no con una trayectoria dentro de la especialidad hasta la fecha.

Los espectáculos propuestos podrán exhibir distintos formatos, siempre que resulte posible su presentación en las salas que serán sedes del evento. Las dimensiones de sus escenarios son: Teatro Nacional de Guiñol: 10 (profundidad) X 8 (ancho) x 4 (altura)/ Sala Adolfo Llauradó: 7,50 x 8 x 4,50.

Antes del primero de noviembre del año en curso los interesados deberán inscribir los espectáculos con los cuales se proponen participar mediante la presentación del formulario que acompaña a esta convocatoria, el cual podrá entregarse en las oficinas del TNG o enviarse a la dirección electrónica del Centro Nacional de Investigaciones de las Artes Escénicas (teatro@cubarte.cult.cu y esther3@cubarte.cult.cu) y del Teatro Nacional de Guiñol (armandotiteres@cubarte.cult.cu)

El encuentro se desarrollará del 11 al 18 de marzo de 2012. Sus jornadas no tendrán carácter competitivo, sino de exhibición e intercambio.

Será tarea de los Consejos Provinciales garantizar el viaje de ida y regreso en el caso de las agrupaciones participantes que no residan en la Ciudad de La Habana. Por su parte, el Centro de Teatro de La Habana y el Consejo Nacional de las Artes Escénicas se ocuparán del alojamiento, alimentación y traslado interno en la capital.

DESARROLLO

Su programa incluirá sesiones de diálogo entre los participantes acreditados en el mismo —las cuales tendrán lugar en los salones de La Casona de Línea—, una muestra expositiva y un coloquio dedicados al teatro de títeres para público adulto, además de talleres que se enfoquen en algunos aspectos del proceso creador necesitados de particular atención.

Durante las noches sesionarán las Descargas Titiriteras en un espacio adecuado a tales efectos que se definirá posteriormente. Se invita a las agrupaciones y artistas titiriteros a preparar algunos números o espectáculos muy breves para este espacio informal.

Puesto que el arte titiritero denota el ámbito de la libertad, la imaginación y la festividad popular se les propone a las agrupaciones y artistas que figuran en el programa artístico del evento la organización de algún juego con el público o sorpresa destinada a

BASES

Primera Bacanal del TEATRO DE TÍTERES PARA ADULTOS

este (que puede estar dirigida a algún representante de la audiencia) en el afán de hacerlo participe activo del festejo y colaborar a que el evento alcance una identidad propia.

La Bacanal del Teatro de Títeres celebra esa maravilla que es la vida. Apuesta con osadía por un mundo mejor donde la estulticia, la indiferencia, la iniquidad no tengan cabida. Legitima la armonía de la naturaleza y la felicidad como deberes de la especie humana.

PLANILLA DE INSCRIPCIÓN

Comisión organizadora

Vea a continuación la Planilla de Inscripción

Primera Bacanal del Teatro de Títeres para Adultos Primavera 2012

1. Ficha artística

- A) Agrupación:
- B) Trayectoria artística de la misma (máximo de seis renglones u 80 palabras que contengan: año de fundación, principales figuras, características que la singularizan y obras representativas.)
- C) Título del espectáculo:
- D) Sinopsis (seis renglones u 80 palabras)
- E) Autor del texto y país:
- F) Director del espectáculo:
- G) Intérpretes:
- H) Diseñadores:
- I) Música:

2. Ficha técnica

- J) Técnicas de muñecos utilizadas:
- K) Necesidades de luces:
- L) Necesidades de audio:
- M) Escenografía:
- N) Duración aproximada del espectáculo:
- O) Otras necesidades particulares para la presentación:

a celebrarse
en la primavera
del 2012

PLANILLA DE INSCRIPCIÓN

Primera Bacanal del TEATRO DE TÍTERES PARA ADULTOS

3. Datos organizativos:

Integrantes que deberán participar en la Bacanal:

Nombre	Actividad que realiza	Carnet de Identidad

4. Datos de contacto:

• Nombre • Email • Teléfono

5. Datos de la persona que lo inscribe:

Nombre: _____
Cargo: _____
Firma: _____
Fecha: _____

Para cualquier información
se ruega dirigirse a:

Teatro Nacional de Guiñol, edificio FOCSA, Vedado. Telef. 832 62 62.

E-mail: armandotiteres@cubarte.cult.cu

Centro Nacional de Investigaciones de las Artes Escénicas. Casona
de Línea, Línea 505, entre D y E, Vedado. Teléfono 8 33 85 62.

E-mail: teatro@cubarte.cult.cu
esther3@cubarte.cult.cu

MÉXICO

Último Boletín de Unima de Unima-México

Compañeros,

Les envío un cordial saludo y el mas reciente Boletín de Unima; es Especial sobre tres entrevistas hablando sobre los 30 años de Unima-México.

Un abrazo

César Tavera



Monterrey

Baúl Teatro

Durante el XVIII Festibaúl internacional de Títeres se llevó a cabo una muestra nacional de titiriteros con 18 estados de la República, el coloquio 30 años de Unima-México y la celebración de los 25 años de Baúl Teatro con la inauguración de una exposición.

Durante este evento que se hizo también la presentación del libro "*Para llegar a Ítaca. Baúl Teatro... a 25 años*"

Ver el libro en issuu.com

WWW.BAULTEATRO.COM
WWW.CONARTE.ORG.MX
Siguenos en [f conarte nuevo leon](https://www.facebook.com/conarte.nuevo.leon) y en [@conartenl](https://www.instagram.com/conartenl)

CONARTE MUSEO MUNE

FORO NACIONAL DE BUENAS ARTES

Nuevo León Unido



TEMPORADA VERANIEGA
31 DE JULIO Y 7, 14, 21 Y 28 DE AGOSTO
a las 5 pm



“Mejor Espectáculo” “Títeres de cachi-cachi-porra”

IX Encuentro Estatal de Teatro para niños en Nuevo León

“... del grupo Baúl Teatro, bajo la dirección de César Tavera, por una muy lograda ejecución en el manejo y caracterización de títeres, creando personajes entrañables en la larga tradición de este género y, a su vez, mostrando una constante depuración en su técnica”

Jurados Mtro. Gerardo Valdez Alejandro y Mtro Gerardo Dávila Peña

8 de mayo del 2011

Espectáculo que se vale de una anécdota sencilla para recuperar y mostrar juegos tradicionales de títeres de guante o guiñol para titiritero solista, a la usanza de aquellos surgidos en la Comedia del Arte y que viajaron por Europa en manos de hábiles titiriteros y personajes entrañables como Guiñol, Polichinela o Punch y Judy.
Sinopsis: Don Avaricio pretende estafar a Juan y Nicasio comprometiéndolos a pasar la noche en una casa abandonada pero después de muchas jugarretas titiriteras así como varias peleas con chachiporras Don Avaricio es vencido gracias a la astucia de Juan y la lealtad de Nicasio.

Ficha artística:

Dramaturgia: Juegos clásicos titiriteros en versión de César Tavera

Dirección: César Tavera

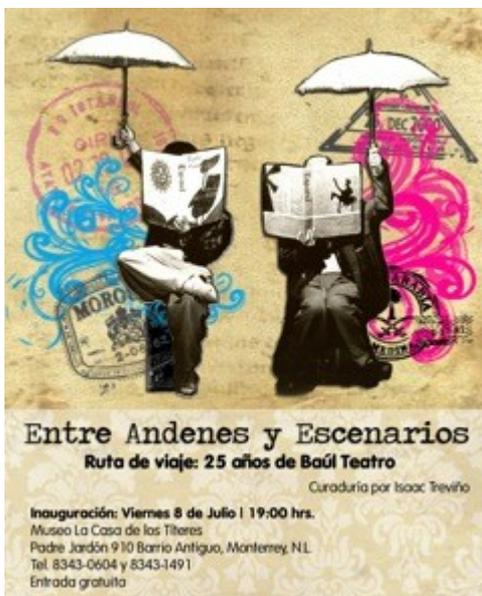
Intérpretes: Luis Zúñiga y/o César Tavera

Producción: Baúl Teatro, A.C.

Entrada general al museo \$50.

Incluye recorrido guiado, función, taller de manipulación y video

Exposición temporal



Sala 1 Recorridos guiados los domingos antes de la función de títeres

Lobby superior

XVIII FESTIBAÚL INTERNACIONAL DE TITERES

Colectiva fotográfica

Alter Ego.

Un cuarto de siglo de títeres en Nuevo León

Fotografía: Erick Estrada

Exposición fotográfica sobre las creaciones escénicas de Baúl Teatro.

Erick Estrada Bellmann / Heriberto García / César Tavera
Enrique Gorostieta Damm / Elvia Mante/
Juan Rodrigo Llaguno / Mayra René /
Marco Antonio Reyes / Eduardo González

Inauguración: 9 de Julio, 4:00 p.m.
Casa de los Títeres.
Padre Jardón No. 910 Barrio Antiguo, Monterrey N.L.
Informes Tel. 01 81 83 43 14 91

BAUL TEATRO
www.baulteatro.com

LA CASA DE LOS TITERES

Alter Ego

Colectiva fotográfica



Erick Estrada Enrique Gorostieta Elvia Mante César Tavera Heriberto García

—“En esta ciudad, que es una y otra, viven artistas que habitan la alegría. Artistas poderosos que con la magia de sus manos hacen que lo que está ahí, latente y a punto de estallar, se superponga a la premura y transforme su vena caótica en puerto de conciliación, de convivencia, de comunión.

Hay artistas en esta ciudad que no han detenido ni por un segundo sus pasos. Artistas cazadores de poesía. Amantes del color que, con su aletear frenético, remueve los más antiguos anhelos del espíritu.

Uno es otro. El artista. El arte. Baúl Teatro. Monterrey.” LJA



Eduardo González Mayra René Marco Antonio Reyes Juan Rodrigo Llaguno

CONARTE
Secretaría de Cultura
BAUL TEATRO
ALFONZA
MONTERREY
Gobierno del Estado

NUEVOS INQUILINOS

Exposición temporal con los títeres donados al museo durante la celebración por los 25 años de Baúl Teatro
Sala 3

Tamaulipas, Oaxaca, Zacatecas, Veracruz, Yucatán, Coahuila, San Luis Potosí, Guanajuato, Tlaxcala y Guatemala

Museo La Casa de los Títeres
Padre Jardón 910 Barrio Antiguo (a 2 cuadras de Catedral)
Monterrey, N.L. México C.P. 64000
Tel. (81) 8343-0604 y 8343-1491
<http://www.baulteatro.com>



PERÚ

Cajamarca

EL MUSEO DE LA MARIONETA
"Manuel Nicanor Taica"
Tres siglos de tradición



Horario de atención:
Martes a Domingo
9:00 a.m. a 1:00 p.m.
3:00 p.m. a 7:00 p.m.

Jr. Silva Santisteban 934
Cajamarca-Perú

museodelamarioneta@hotmail.com

Lima

Kusi Kusi obtiene el Premio Gorgorito 2011



Vicky Morales de Aramayo y Gastón Aramayo del grupo peruano de teatro de Títeres Kusi Kusi han sido designados como los ganadores del Premio Gorgorito 2011, dicho premio es un galardón que otorga UNIMA Madrid a través de la decisión de un jurado imparcial a la trayectoria destacada de personas dentro del teatro de títeres, fue creado el año 2003.

Desde entonces han sido premiadas personalidades del mundo de los títeres de la talla de Margareta Niculescu (Francia-Rumanía), Sarah Bianchi (Argentina), Eduardo Di Mauro (Argentina), Freddy Artilles (Cuba), Mireya Cueto (México), Francisco Peralta (España), Alberto Ignacio Larios (México) y Pepita Quinteros (España).



Hasta ahora el premio había sido otorgado a una sola persona por año, pero Kusi Kusi es fruto de la pasión y el trabajo sostenido que durante 48 años ha mantenido la hermosa pareja que conforman Vicky y Gastón por ello la premiación recae en ambos.

Es un orgullo para la comunidad titiritera peruana que este año el premio llegue hasta nuestro país y a manos de tan destacados maestros, que sin duda han dado vida al grupo más importante de la historia del Teatro de Títeres en Perú.

Ellos aun no han recibido la estatuilla de Gorgorito, pero la designación de los maestros como ganadores ya fue hecha publica por Concha de la Casa, en nombre de UNIMA Madrid, en una reunión con titiriteros peruanos el pasado 07 de Julio en la Casona de la Universidad Nacional Mayor de San Marcos.

Este reconocimiento se suma al Premio Mariona Masgrau que recibiera Vicky el año pasado y que viniera también desde España y el del 2008 otorgado por la Asociación Peruano Japonesa en reconocimiento a los 45 años de trayectoria de Kusi Kusi. Lo cual nos lleva a pensar y manifestar públicamente que ya viene siendo momento de que llegue un reconocimiento oficial por parte del Estado y/o Instituciones peruanas.

Hasta hace poco el grupo Kusi Kusi tuvo que enfrentar serias dificultades para realizar su trabajo debido a las trabas puestas por la anterior administración Municipal, afortunadamente la actual administración Municipal conducida por la alcaldesa Susana Villarán tiene un nuevo y acertado enfoque en el campo artístico-cultural lo que se evidencia ya en un trato al grupo acorde a lo que representan, sin embargo esto se concretará cuando el espacio en el que viene desempeñando su trabajo les sea cedido sin cobro alguno por las razones que se expresan en el Documento 1, el pedido ya ha sido elevado a la Municipalidad y para ello solicitamos la adhesión de todos aquellos que crean que es una causa justa, para lo cual solicitamos revisar el Documento 2 en el que se plasma una campaña emprendida hace unos meses por el grupo Chileno Payasíteres, la cual ha sido firmada virtualmente por destacadas personalidades del teatro de títeres de todo el mundo. Para hacer fuerza con el pedido solicitamos a títeres, artistas de otras disciplinas y personas interesadas enviarnos al correo electrónico tarboltiteres@yahoo.es su adhesión a la campaña, indicando nombres, nombre de la agrupación o institución a que pertenece, lugar de procedencia y documento de identidad para sumarlo a los que ya se manifestaron a favor y hacer llegar la nueva relación a la Municipalidad e Instituciones respectivas; y a quienes les sea posible, agradeceremos también sumar a esto un pequeño texto sobre la importancia que para cada uno tiene el trabajo del grupo Kusi Kusi.

Finalmente solicitamos a los medios de prensa que den a conocer públicamente tanto la premiación al grupo Kusi Kusi como la campaña que se viene realizando.

Para todos que quieran hacer llegar sus felicitaciones o comunicarse directamente con Vicky y Gastón pueden hacerlo escribiéndoles a titereskusikusi@hotmail.com

Se agradecerá difundir esta comunicación

Documento 1 1

En Defensa de la Única sala para Teatro de Títeres en Perú **Y trato Digno a los Titiriteros**

El año 1973 culminando un recorrido por zonas campesinas de todo el Perú empleando el Poder Convocatorio de los Títeres como parte del trabajo de la Oficina de Difusión de la Reforma Agraria, el grupo Kusi Kusi encuentra un lugar bastante apropiado como para establecer una sala de Teatro de Títeres, era una cabaña de madera ubicada en el Parque de la Exposición próxima a la Av. 28 de Julio que entonces servía como oficinas Municipales, se la solicita al alcalde Chachi Dibós, quien les autoriza su utilización; emprenden el trabajo de habilitarla, y la convierten en la única sala de Teatro de Títeres que ha existido en el país.

La Cabañita, como la llamaron, a partir de entonces permitió realizar montajes de teatro de títeres de gran envergadura, como en una sala estable se puede hacer, que eran compartidos con el público de Lima y que también fueron llevados al interior y que partieron más allá de las fronteras dejando muy en alto la imagen del arte peruano,

En la cabañita también se realizaron incontables talleres en los cuales se formaron nuevas generaciones de titiriteros y se compartió las herramientas del arte con maestros y otros profesionales interesados, y desde luego se realizaron experiencias maravillosas en talleres dirigidos a niños. Desde allí también se gestó el primer Encuentro Nacional de titiritero, experiencia que no se ha replicado hasta la fecha, y acogió a Titiriteros de otros países en su paso por Lima.

Esta labor se vio afectada por la crisis política y social que remeció el país en los años 80 y que en Lima afectó particularmente al centro de Lima, que se vio atestado de comercio informal, con vías saturadas colapsando un sistema vial no preparado y con incremento enorme de la inseguridad, todo lo que llevó a que los habitantes y visitantes habituales al centro se desplazaran hacia otros puntos, y con ellos la mayor parte de la actividad artística que allí se desarrollaba, sin embargo Kusi Kusi permaneció firme e hizo frente a la crisis atendiendo a ese numeroso público que fielmente los seguía los fines de semana y escuelas entre semana.

Entendiendo el valioso aporte que realizaban la Administración Municipal de Chachi Dibos les cedió en uso La Cabañita sin que por ello tuvieran que hacer pago alguno, y así se mantuvieron con las siguientes administraciones municipales, las cuales les brindaban el apoyo necesario proporcionándoles inclusive servicio de vigilancia y dándoles las facilidades del caso.

A fines de los noventa la administración del alcalde Andrade emprende la tarea de rescatar el centro de Lima, y dentro de ello se inicia la remodelación del Parque de la Exposición, sin embargo dentro del proyecto no contemplaron a la Cabañita la cual decidieron demoler y arbitrariamente dejar sin ese valioso espacio a los titiriteros, se construye más bien la Isla de los Títeres que sin la asesoría adecuada termina siendo un espacio con serias deficiencias técnicas y en el cual sería muy complicado cualquier trabajo, pero imposible uno de la magnitud del que realiza Kusi Kusi, a pesar de la

reacción del medio artístico no hubo marcha atrás y se demolió la cabañita, reparando en el error cometido la Municipalidad les ofrece construir una nueva Cabañita culminada la remodelación del Parque, la cual nunca se hizo y en su lugar se les ofrece temporalmente el Sótano de la Cabaña.

Hasta la fecha permanecen en el Sótano de la Cabaña, en el que habilitaron una sala de Títeres con sus propios recursos y a través de cooperación internacional que kusi kusi consiguió; pero las condiciones del ambiente no son favorables por varias razones:

- Están al lado del enorme anfiteatro abierto, en el cual los fines de semana se hacen conciertos de gran magnitud con un sonido que invade todo el parque, lo que hace imposible que realicen funciones de Títeres en los horarios que hay concierto o pruebas de sonido, lo que les deja sólo un horario para hacer función, el de domingos por las mañanas, mientras que antes tenían Sábado y Domingo por la tarde y domingo por la mañana, con el agravante de que los días domingos por la mañana es escasa la afluencia de público al parque. Esto recorta considerablemente los ingresos del grupo.

- Hay una humedad inmanejable que deteriora la infraestructura, los Títeres y escenografía, así como afecta la salud de los titiriteros y genera un ambiente desagradable para el público.

- Están ubicados en una zona del parque que no es atractiva al público.

Con la administración Andrade ya no se les cedió sin cobro el ambiente, por su uso tenían que dejar un porcentaje de los ingresos. Todo ello llevó a que fuera muy difícil que realizaran su labor, pero en la Administración de Castañeda las cosas empeoraron, tuvieron además que hacer frente a malos tratos de parte de los funcionarios, quienes hasta les complicaban el uso de las playas de estacionamiento, se vieron afectados por la realización de eventos como la instalación de la Casa de Papa Noel que les cubría la fachada y complicaba el acceso hasta la Feria Mixtura que les impedía el uso del espacio y el ingreso al parque durante las semanas que duraba la instalación y la feria misma, frente al Teatro se estacionaban y lavaban los buses de MiraBus, por descuido en el riego de jardines se sufrieron varias inundaciones de gran magnitud que dañaron equipos, títeres y materiales varios y además se fijó un monto de alquiler que en las condiciones antes descritas es muy difícil de cubrir además de ser esto una desconsideración al invaluable trabajo de tan destacados artistas.

Con la actual administración Municipal parece que hay un cambio que ya se evidencia en un trato considerado hacia Kusi Kusi, pero que esperamos lleve a que se les de el lugar que merecen, teniendo en cuenta todo lo aportado y lo que aun tiene por aportar. Para ello un primer paso sería volver a la figura de uso sin pago del espacio además de establecer una relación de Mutua Cooperación entre Kusi Kusi y La Municipalidad Metropolitana de Lima de la cual el mayor beneficiario sería la comunidad que está tan necesitada de trabajos artísticos de calidad, sensibles y honestos.
María Laura Vélez y Martín Molina

Tárbol teatro de Títeres

Anaracos Colectivo de Titiriteros

Documento 2 1

Carta Abierta al Gobierno del Perú, al Municipio de Lima y Encargados Culturales de la Hermana Nación del Perú

Las Organizaciones Culturales, Titiriteros y Trabajadores del Arte y la Cultura Popular de diversos lugares del mundo nos hacemos una sola voz para solicitar e interceder ante ustedes para salvaguardar, proteger y promover el trabajo artístico y creativo de los Titiriteros GASTÓN ARAMAYO y VICKY MORALES, conocidos como LOS KUSI-KUSI.

Después de casi medio siglo de trabajar con sus títeres llevando sueños, alegrías y emociones a cientos de miles de niños, jóvenes y adultos de todo el Perú, como también de muchas ciudades y pueblos de América, Asia y Europa, donde representaron tan dignamente y dejaron en alto la identidad cultural peruana, es el momento de reconocerlos y agradecerles. Esto bien se lo merecen, ya que han sido Embajadores Culturales del Perú.

Sabiendo de las dificultades económicas que significan para cualquier artista el mantenerse durante tanto tiempo abocado a esta actividad, es que intercedemos sabiendo que con el paso de los años la salud se va quebrantando. Sin el apoyo oficial, es imposible continuar por este camino. Vicky y Gastón aún tienen mucho por entregar.

Son miles los niños y jóvenes que aún pueden disfrutar, gozar, alimentar el espíritu y conocer del Perú, con la guía de los muñecos de los Kusi Kusi.

Para ello se requiere de actos tan simples como, por ejemplo, otorgarles un espacio gratuito donde puedan mostrar su trabajo. Son el Estado y los Municipios los llamados a facilitar y promover la relación entre artistas y público en general. Subsidiar presentaciones para los sectores más carenciados y vulnerables de la sociedad. En caso contrario, el arte y la cultura serán un beneficio exclusivo sólo para quienes pueden "consumir" este bien, necesario para el desarrollo de los pueblos, sin distinciones económicas.

Conociendo el interés de las Autoridades Culturales de la hermana República del Perú, es que desde distintos lugares del mundo los invitamos a hacer realidad este reconocimiento a la brevedad posible.

Un fraternal saludo a ustedes.

Listado de Adhesiones Internacionales de Instituciones y Representantes de la Cultura Popular y de los Títeres

Concha de la Casa , Directora del Centro de Documentacion de las Artes de los Titeres, y Festival Internacional de de Titeres de Bilbao. -España

Centro de Documentación de las Artes de los Títeres de Bilbao
C/ Barrainkua, 5 (Casa de Cultura)
48009 Bilbao (España)
Apdo Correos 5090
Tel. (+34) 94 4245902 / Fax. (+34) 94 4242550
mail: cdtb@euskalnet.net

Sergio Herskovits - Elena Zúñiga Compañía PAYASITERES (Elenco Chileno-Hungaro)

Residentes en Buenos Aires-Argentina. Av. Independencia 3565 Barrio de Boedo C.A.B.A.
"...los Kusi-Kusi bien valen un Perú. Pero también valen una latinoamérica unida y un mundo mejor."

Daniel Di Mauro; Teatro de Títeres La Pareja - Venezuela.

"..Si algo ha detenido el desarrollo de nuestro continente, es el subestimar la importancia de la acción de los artistas y cultores que con sus propuestas escénicas, multiplican en las almas infantiles, los valores de amor y fe en nuestras creencias, enriqueciendo su sensibilidad y robusteciendo el sentido de justicia, por lo cual hoy más que nunca, mientras el cine, la televisión y los juegos de multimedia desvirtúan todo lo valioso, se hace necesario reivindicar el esfuerzo sostenido, laborioso y meritorio de los Kusi Kusi, brindándoles los espacios y apoyando sus programas de asistencia cultural, los cuales siempre irán en beneficio del pueblo peruano".

Patricio Estrella: Actor, Dramaturgo y titiritero. Director Grupo La Espada de Madera. Quito - Ecuador.

Gustavo Loiterstein Guber Integrante de TAL CUAL TROUPE, Teatro de Títeres La Palma, Islas Canarias, España DNI 42194923C

*"...los trabajadores de la cultura hemos sido incorporados al capítulo de lo superfluo, sin conciencia del grave daño que esto produce, no ya a nosotros, sino a la sociedad, primando el entretenimiento digital en desmedro del milenar arte del TEATRO y otros, por supuesto.
¡Larga vida a los titiriteros!"*

Marcos Remolgado Actor Argentino. Circus du Pez , Títeres de la Burbuja Azul, Grupo Integrado de Teatro, Grupo Integrado de Titiriteros Colectivo TAPUL - Caravana de Títeres

Buenos Aires, Argentina Teléfonos 54-11-4932.4970/155-602-7698

ARMANDO MORALES / Fundador y director del TEATRO NACIONAL DE GUIÑOL Ciudad Habana - Cuba

*"... CONOZCO Y AMO A GASTÓN Y VICKY.
SE DE SU ALEGRÍA COMPARTIDA; REPARTIDA.
HE COMPARTIDO SUS PECES, SUS PANES, SUS VINOS Y HASTA SU CABAÑITA DONDE DESCUBRÍ LA PARTICULAR LUZ DEL INTI DE LOS KUSI-KUSI. "*

CORPORACIÓN CULTURAL ARTÍSTAS ECOLOGISTAS PARA LA INFANCIA. Santiago de Chile

Presidente: Gonzalo Franco Leiva Vice-Presidente: Carolina Herskovits Zúñiga Teléfono (56-2) 279 1071

YAQUI SAÍZ / Directora del TEATRO DE TÍTERES NUEVA LÍNEA, Ciudad Habana

SAHIMELL GARCÍA / Director TEATRO DE TÍTERES EL TRUJAMÁN, Ciudad Habana

FÉLIX DARDO / Director LOS CUENTEROS, de La Habana - Cuba

CHRISTIAN MEDINA / Director GRUPO EI RETABLO, de Cienfuegos - Cuba

LUCIANO BEIRÁN / Director TITIRIVIDA, de Pinar del Río - Cuba

MARIBEL LÓPEZ / Sirectora GUIÑOL GUANTÁNAMO, de Guantánamo Cuba

CARLOS GONZÁLEZ / Director COMPAÑÍA DE MARIONETAS HILOS MÁGICOS - Cuba

RENE FERNÁNDEZ / Director TEATRO PAPALOTE, Matanzas - Cuba

RUBÉN DARÍO SALAZAR / Director TEATRO DE LAS ESTACIONES, Matanzas Cuba

Elder Quispe: ASOCIACION CULTURAL DE PAYASOS Y ARTISTAS DE CIRCO DEL PERÚ

TATUTIN Show 99720-0397 362-2200

Roberto Carlos Gurrero Ojeda; ACTOR-MIMO -TITIRITERO, Teatro de Títeres Payaso Zanahoria (CHILE)

c.i. 18310124-2

"... EL APORTE DEL ARTE Y LA CULTURA QUE PROMUEVEN (LOS KUSI-KUSI) A TRAVÉS DEL MILENARIO ARTE DEL TÍTERE REPRESENTANDO LAS RAÍCES Y COSTUMBRES DE UN PAÍS ORIGINARIO. QUE CAVE RECALCAR NOS REPRESENTA A UNA LATINOAMERICA MUY FUERTE EN ESTE ARTE"

Cesar Ancón Patiño DNI. N° 29394785 Teatro de títeres TARPUIY (Perú)

"... Existen personas que antes de contribuir con la educación y bienestar de sus pueblos, simplemente lo traicionan y crean estructuras que dañan los intereses de una sociedad, de un país, de una nación. Existen otro tipo de personas que se comprometen con el sentir y la necesidad de su pueblo...no cuentan con riquezas, ni grandes inversiones, solamente con sus manos, el impulso de sus corazones, el cariño a su gente, a las familias.

Gastón Aramayo y Vicky Morales, (grupo KUSI KUSI) son una institución, han demostrado por décadas que el arte de los títeres es un aporte fundamental para la sólida educación de nuestros pueblos"

Cecilia Andrés y Rogelio Luna; Gente teatro de títeres y actores tel: +52 777 3810609 Huitzilac,Morelos Mexico

"... ¿Todo ese duro y largo quehacer no basta para conmovir las manos sociales de un subsidio, un apoyo, un seguro médico? ¿Ha perdido humanidad Perú? ¿Y el mundo? ¿No hay nadie que recuerde que los titiriteros han trabajado codo a codo con la Unesco? La distancia que nos separa de los Kusi Kusi es grande. No podemos llevarles médico ni medicina. Ni enviarles comida. Y el dinero no nos desborda los bolsillos. Sólo tenemos corazón, ánima y ánimo que enviarles y aquí van, a través de la web, para solicitar que los cercanos, los prójimos, lo hagan de inmediato."

Iñaqui Juárez; Teatro Arbolé - Zaragoza, España

"...Su magisterio hace tiempo que traspasó las fronteras del Perú, recorrió Latinoamérica y saltó a Europa. Muchos somos los titiriteros que los reconocemos como maestros, pues lograron inspirarnos con su trabajo, lo primero, el amor al nuestro, pero también el amor al Arte, a las cosas bien hechas a los valores universales de la solidaridad, la justicia, el placer de aprender y también la alegría de vivir, que tan bien encarna el propio personaje Kusi-Kusi. Creemos que su trayectoria personal y profesional les hacen merecedores, no solo de un reconocimiento, sino de toda la ayuda posible. Creemos que es necesario que las autoridades peruanas les hagan un favor a sus niños, a sus jóvenes, a los padres y a todos sus ciudadanos cediendo a los Kusi-Kusi el espacio que desde hace tantos años regentan, sin pedirles a cambio nada más que su trabajo y dedicación, la misma que han tenido hasta ahora. Además, sería necesario que el estado, en reconocimiento a esa trayectoria, hiciese lo posible por que pudiesen mantener su proyecto, ayudándoles en lo necesario para mantenerse ellos mismos y así mantener viva la sonrisa y la ilusión de tantos y tantos niños. Y esto no tiene precio."

Pablo Zarfati; Club de Trapecistas "Estrella del Centenario" Ferrari 252 (Parque Centenario) Buenos Aires, Argentina

Tel: 4857.3934 info@clubdetrapecistas.com.ar www.clubdetrapecistas.com.ar

Cecilia Benavidez DNI 21700463 Docente y bailarina de Expresion Corporal y danzas afrolatinoamericanas. Buenos Aires. Argentina

Gabriela Tornin Artista chilena

c.i 2 710 354/6

PAMELA YNES MEZA ALMORA; AMA DE CASA PERUANA -MADRE DE 3 NINOS

DNI 40001083

"... alguna vez Perú podría ser alguna potencia, o estar al nivel de muchos países del primer mundo, si inculcamos el amor por lo intelectual, por el arte a los niños, es lastimoso que personas de la trayectoria y calidad humana de los Kusi kusi que han entregado sus vidas, tiempo, amor, paciencia a enseñar y cultivar el arte en miles de niños y adultos peruanos, sin que el gobierno entregue facilidades a los que realmente gestan el arte en nuestro país, los lugares donde representan su arte debe ser libre"

Giuliana Gaona "Rinconcito Infantil" Lima - Perú

Laura Grajeda (Guatemala) Grupo Ño y Ña Trapitos

Daniel Fuenzalida Villarroel: Agrupación PURANTÛ Canto Popular Latinoamericano. Santiago de Chile

Jaime Morán y Luisa Morales TEATRO TRADICIONAL DE TITERES DE CHILE

Fernanda Morán Morales Escritora (Madrid) España

Millalén Stanier Músico (Madrid) España

Hugo Adamini Teatro de títeres "Los Gullis " de la ciudad de Mar del Plata, Republica Argentina

Ana Alvarado –Titiritera, Dramaturga, y Directora del Grupo Periférico de Objetos e Integrante del grupo de titiriteros del Teatro San Martín – Buenos Aires- Argentina

Luchin Medel Compañía de Títeres "Leche y Miel" Chile

Adalett Perez Pupo Titiritero Cubano Adalett y sus muñecos

Carmen Luz Maturana, Compañía Equilibrio Precario, Chile

Cia. La Zopenca: Buenos Aires, Argentina

Celular 1552218124 Telefono 47283165 www.lazopenca.com.ar

Gian Carlo Landó y Alejandra Hernandez - Compañía Pimpiolin - Chile

Isolda Torres Manriquez "COLECTIVO TEATRAL URGENTE DELIRIO"

Cl.: 12.841.342.1 Por un Teatro Comprometido Fono 032-2119979 Valparaíso- Chile www.urgentedelirio.cl

Edmundo Benitos y Marcia Castro Grupo EL PÁJARO DE CUENTOS

fono fijo: 839 06 61 móviles: 9/381 9896 - 9/592 6370 Santiago de Chile

CLAUDIA VERDECCHIA; DEL REDOBLE TEATRO Y TITERES - VALENCIA- ESPAÑA

Daniel Di Lorenzo Director El Vagón de los Títeres Mar del Plata Argentina

UNIMATI-CHILE Fono (56-2) 839 0661

"... UNIMATI Chile -agrupación de titiriteros que reúne actualmente a más de una docena de compañías del país- apoya absolutamente la causa de los Kusi-Kusi frente al estado peruano. Pero más allá de eso su caso particular y gravísimo, nos parece absolutamente representativo de muchos artistas que han dado y están dando la vida por entregar su oficio. El Estado tiene el deber de cuidar de estas personas, no se trata de indigentes ni de vagos, sino de trabajadores de la cultura. Más aún: son cultura viva."

Max Meriño Núñez EL FABULOSO VIAJE DE TRIP Teatro itinerante de marionetas

www.tripmarionetas.es.tl celular 09 8189890 Chile

Ana Maria Allendes: Fundación para la Dignificación del Teatro de Muñecos y Miembro del Comité Ejecutivo de UNIMA (Unión Internacional de la Marioneta)

"...La trayectoria de los Kusi Kusi se destaca por su ética, seriedad, responsabilidad y calidad artística. Me ha tocado participar con ellos en Festivales tan importantes como los que se realizan en Japón e India. Durante casi medio siglo, han llenado de alegría a niños, jóvenes y adultos. Es por ello que se solicita que se le conceda un espacio gratuito, para que continuen con tan loable labor."

MaríaLaura Vélez y Martín Molina

<http://tarbol.blogspot.com>

263-3241 / 99762-1706

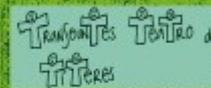


FESTIVAL DE títeres METROPOLITANO LIMA - 2011



DEL 2 AL 31 DE JULIO

ORGANIZAN:



SÁBADOS y DOMINGOS

"Vagón" del Pque. Reducto N°2 - Miraflores
Hora: 3:00 y 4:30 p.m.

SÁBADOS de JULIO

"Satchmo" La Paz cdra. 5 - Miraflores
Hora: 11:30 a.m. y 1:00 p.m.

GRUPOS PARTICIPANTES:

Gaia, Granito Cafecito, La Polilla, Malajuntas, Madero,
Río Urbano, Pepito Ron, Intipacha, Waytay
Concolorcorvo, Tablas Maestras, Transeúntes Teatro de Títeres,
Puckilay Pacha, Arena y Esteras, Muñecommas (Pasacalle).

INFORMES: transeuntestiteres@gmail.com / Cel.: 993769789

CON EL APOYO DE:



VENTA DE ENTRADAS: Wong Metro

URUGUAY

Montevideo

TÍTERES GIRA-SOL CONTINUA FESTEJANDO SUS 35 AÑOS DE ACTIVIDAD ININTERRUMPIDA

y vuelve a Espacio Guambia

Los Ganadores del Premio Florencio Sánchez a mejor espectáculo de títeres del año 2010 por "*Cata*", una fantasía titiritera.... nos presenta su última creación de TÍTERES PARA ADULTOS: "*Alias Simón Rondán, la historia no oficial de Martín Aquino*".



Los Titiriteros de Binefar visitaron Montevideo

En el mes de julio nos visitaron en el CCE de Montevideo, los Titiriteros de Binefar (España), en ocasión de su gira por Latinoamérica.

Brindaron un taller para titiriteros y actores, que trató sobre técnicas de manipulación y teatralización de títeres, y sus diferentes posibilidades expresivas.

Un día después pudimos disfrutar de su espectáculo " La fábula de la Raposa".



Dejaron en todos quienes disfrutamos de la visita, una gran pasión en el esfuerzo por la tarea bien realizada; desde aquí, nuestro agradecimiento.

Analía Brun



ESPAÑA
Barcelona



TITEREARTE

Abierta las inscripciones a los Cursos 2011 - 2012

TITEREARTE es una entidad que nace en el año 2000 con la finalidad de realizar actividades de Formación, Investigación y Difusión del Teatro de Títeres, para todos aquellos que buscan un nuevo medio de expresión y descubrir las posibilidades actuales de un arte milenario.

La escuela brinda al alumnado la herramientas necesarias para que éste realice una síntesis y comprenda que el teatro de títeres es mucho más que una manualidad o una recreación infantil.

Associació Titerearte
Mallorca, 580
08026 BARCELONA
Sede de la Formiga Martinenca
Tel: 93 325 83 19
Fax: 93 665 57 04
<http://www.titerearte.com>

CURSOS TITEREARTE 211/12

Siéntese Sr. Rana Gustavo,
lo que voy a enseñarle puede suponerle
un tremendo shock...



San Vicente del Raspeig (Alicante)

ESPECTÁCULO DE TEATRO URBANO

Tour Otoño 2011
- ESPAÑA -

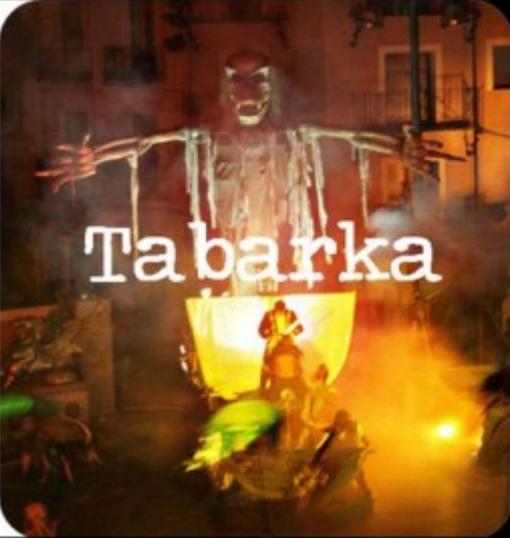
Abierta Contratación

¡Contrata ahora!
Aprovéchate de hasta un
20% de descuento de gira.

El 31 de octubre estaremos
en San Sebastián



Tabarka



 Para la contratación contactar con Cristian Moreno.
teatre@carrosfoc.com / 965 66 77 67 - 662 301 339
www.carrosdefoc.es

Carros de Foc es una compañía española de Teatro Urbano (Live Entertainment) con oficinas en Alicante, que desde 1994 ha sorprendido con sus espectáculos a millones de personas en Europa.

¿Qué hacemos?... Escenificar espectáculos de Teatro Urbano, creando una atmósfera de fantasía para sorprender al público mediante diferentes disciplinas artísticas: esculturas gigantes en movimiento, música, acrobacia, actuación teatral, danza, malabares con fuegos...

Entre otras ciudades Carros de Foc ha estrenado sus espectáculos en Bucarest (Rumania), Nizay Arles (Francia), Doetinchem (Holanda), Sibiu (Rumania), Pavia (Italia) y en el territorio nacional en Madrid, Vitoria, Burgos, León, Guadalajara, Jaén, Jerez, Almagro...

Más información en <http://www.carrosdefoc.es>

FRANCIA

Montreuil

Théâtre du Mouvement



Découvrir:

- [La Compagnie](#)
- [Ses Recherches](#)
- [Ses Formations](#)
- [Son Calendrier](#)

Théâtre du Mouvement - Claire Heggen & Yves Marc

9, Rue des Caillots - 93100 Montreuil

+33 (0)148 10 04 47

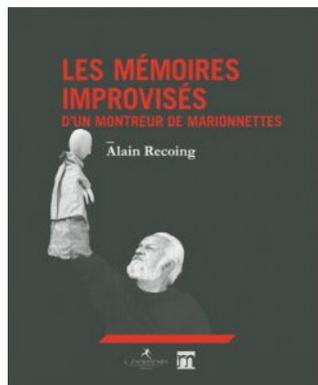
info@theatredumouvement.com

<http://www.theatredumouvement.com>

Montpellier

Éditions L'Entretemps

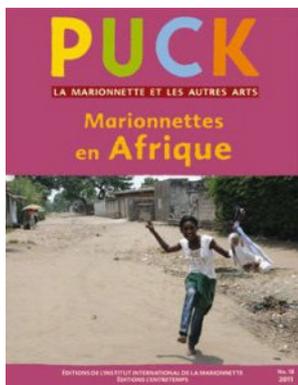
Un libro y una revista que deben salir durante el Festival de Charleville Mézières:



Les Mémoires improvisés d'un montreur de marionnettes

por Alain Recoing

Institut international de la marionnette et Éditions L'Entretemps



PUCK n°18

Marionnettes en Afrique

Institut international de la marionnette et Éditions L'Entretemps

Les invitamos a abrir nuestro **Catálogo 2011**
Éditions L'Entretemps
Domaine de la Feuillade
264, Rue du capitaine Pierre Pontal
34000 Montpellier - FRANCE
Email : distribution@entretemps.org
<http://www.entretemps.org>

PORTUGAL

Porto

Noite Europeia dos Investigadores

Pelo 4º ano consecutivo, a Noite Europeia dos Investigadores será celebrada na Praça dos Leões e na Reitoria da Universidade do Porto, no dia 23 de Setembro, entre as 15h00 e as 24h00. A UPIN - Universidade do Porto Inovação está a recrutar investigadores para participarem na atividade "Marionetas & Banda Desenhada".

Mais informações em: <http://nei2011.eu>

O objectivo da atividade é escrever uma história, construir marionetas e criar uma banda desenhada que resultará num pequeno sketch a apresentar no dia 23 de Setembro, pelo que terá 2 componentes:

- 1) workshop preparatório (pré-evento)
- 2) apresentação dos resultados das atividades desenvolvidas durante o workshop (dia do evento)

A descrição detalhada da atividade e condições de participação encontram-se no documento em anexo.

A participação é gratuita, sujeita a inscrição prévia. A seleção dos investigadores será feita por ordem de inscrição. Os seleccionados receberão confirmação da inscrição por e-mail.

Para participar, deverá preencher o formulário on-line disponível aqui

Mais informações sobre a iniciativa em <http://nei2011.eu> ou enviando um e-mail para o seguinte endereço: nei2011.porto@gmail.com

O que é a Noite Europeia dos Investigadores ?

A Noite Europeia dos Investigadores é uma iniciativa promovida desde 2005 pela Comissão Europeia e que tem como objetivo aproximar a Ciência e os Investigadores ao cidadão comum, fomentar o desenvolvimento da cultura científica na Europa e promover o interesse pela carreira da Investigação.

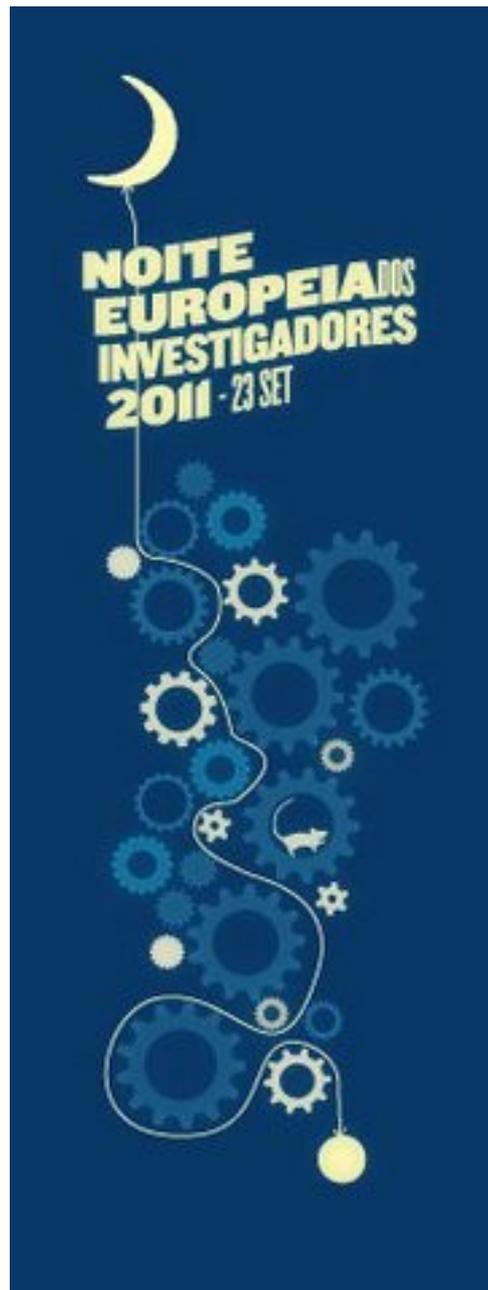
Este ano, a iniciativa decorrerá em simultâneo em várias cidades europeias no dia 23 de Setembro.

Quem são os parceiros do projeto Noite Europeia dos Investigadores 2011 ?

Este ano, a Ciência Viva - Agência Nacional para a Cultura Científica e Tecnológica coordena o projeto, em parceria com a Universidade do Porto, através da UPIN, o Centro de Astrofísica da Universidade do Porto (CAUP), o Instituto de Biologia Molecular e Celular (IBMC), e a Fundação Calouste Gulbenkian, através do Instituto Gulbenkian de Ciência. Contamos ainda com a colaboração ativa dos Centros Ciência Viva em todo o país (18 cidades no total).

Mais sobre a iniciativa Noite Europeia dos Investigadores aqui

FICHA DE INSCRIÇÃO



Dossier

Dossiers Anteriores

- Javier Villafañe, 100 años
 - Alexander Calder, fiesta móvil
 - Charleville 2009 a través textos diversos
 - El TOPic de Tolosa a través cartas de artistas
 - El Museu da Marioneta de Lisboa
 - Festival "Rosete Aranda" de Tlaxcala, Su historia
 - Teatro Lambe-Lambe é Cultura Viva !
-

Alternancia entre la luz y la oscuridad, el atardecer, la noche, el fuego, un eclipse, el miedo y el teatro de sombras, han formado parte desde siempre de la imaginación humana. La oscuridad tiene el poder de hacernos ver más allá de las luces de los coches o los faroles de mercurio.

¿El espectáculo ha comenzado y tal vez, sólo podemos ver una cortina cerrada?

Vamos a lo más profundo. Allí donde la electricidad no ha llegado todavía.

Sincretismo sobre la luz y la oscuridad

por Alexandre Fávero

Texto em portugues

Nuestros sentidos y la realidad reconocen la alternancia entre la luz y la oscuridad como un fenómeno natural. Es un convencimiento tan antiguo, que ya no provoca un interés especial en los humanos, pero no fue siempre así.

Las fuentes de luz más primitivas, como el sol y el fuego forman parte de la vida humana, desde que sus pies marcaron sus primeras huellas en la tierra. En ese momento, sólo pensado en la realidad actual, todavía no se habían desarrollado las habilidades de bailar samba, de jugar al fútbol o de ponerse de rodillas a rezar, por lo que muy pronto estas personas, aún libres de la idolatría de celebridades emergentes, se dedicaron a adorar a las fuerzas elementales en un momento de pura inocencia. Sin ciencia, ni arte, ni religión, ni filosofía o cualquier otra teoría, se inspiraron en los primeros rayos de la luz del día y temían los relámpagos y respetaban la gran sombra de la noche.



La luz, el calor, y sus signos vitales fueron suficientes para que todos los seres vivos del planeta se movieran instintivamente hacia esta fuente, evitando a los mamíferos con más inteligencia, tomando el elemento de la luz / el fuego como una entidad mística, respetándolos impulsivamente por su amplia capacidad, atractivo y utilidad. A partir de ahí, no demoraron en tomar la luz / fuego en otra dimensión, más en sintonía con las necesidades de una política divina, espiritual y los intereses más oscuros de la mente humana. El papel de Dios. En comparación con la evolución de la humanidad y la información cuestionable que los medios de comunicación nos ofrecen hoy en día, tal vez ésta era la opción más democrática, ecuménica y el menor de todos los pecados humanos.

¿Serán acaso Coroacy (Madre del Día) y Guaracy (Dios Sol), las más respetadas y constantes de las manifestaciones espirituales relacionados con el homo sapiens por estar unidas a la luz que viene del cielo? Son mitos antiguos de los indios y bajo el manto de la sombra de una duda, los únicos dioses proveedores de toda vida. Es evidente que no era exactamente eso lo que los jesuitas y los misioneros entendieron, pero es exactamente de la misma manera que nosotros predicamos en el día de hoy, alabando a la luz divina, evitando las sombras nefastas y así por toda la eternidad.

Yendo más allá de esta simple reflexión teosófica y sincrética del cristianismo maniqueo, para crear nuevas figuras de expresión, que la luz del sol puede ser mucho más atractiva debido a su cualidad fundamental. Por otra parte, tiene un papel único en la generación y mantenimiento de toda la vida. La madre de la luz, el sol, cumple otras funciones en la práctica diaria de la vida: - separa la noche del día. Además, crea en los ojos de la mayoría de los creyentes y ateos, alternancia de luz / oscuridad a través de nuestros sentidos. A menudo, son incapaces de reconocer que la noche es una sombra. ¿Cómo darse cuenta de la grandeza de este fenómeno que al ocultar su propia línea de frontera, demuestra su calidad? Sólo una imagen de satélite es capaz de aclarar nuestro punto de vista limitado y la percepción de la sombra de la noche. Hay una evidencia acerca de una provocación que la visión humana no alcanza lo que desea ver. Tal vez por eso, los dos ojos quieren seguridad, luz, la comprensión del mundo, porque otros perdieron la capacidad de ver. Me atrevo a decir que la ventana de las "ventanas del alma", como dijo el poeta, necesita una buena limpieza. Se debe estar alerta a invertir un poco de esfuerzo y una buena dosis de imaginación en la investigación de las especulaciones sobre las posibilidades que impiden que los ojos puedan disfrutar de las luces y sombras en la vida moderna y confortable.

El fuego / luz, el sol de la sustancia de formación de estrellas, es un elemento destacado en la historia del desarrollo de nuestra civilización. Después de que el fuego fue dominado por los hombres, trajo beneficios importantes para la vida humana, de manera que no sería posible vivir sin este elemento.

El primer fuego, que posiblemente se puso al alcance del ser humano desde el cielo, de forma natural y al azar, por un rayo, actúa sobre una escala mucho más pequeña que el Sol y, cuando se controla, permite más aplicaciones prácticas cotidianas que la luz del sol. Por lo tanto podemos deducir que con el tiempo y la experiencia de nuestros antepasados, se logró dominar la naturaleza extraordinaria del fuego, se desarrollaron formas para regular la combustión y aprovechar el calor, por lo que es una herramienta indispensable para producir la luz e iluminar sus cavernas, pero por sobre todo vencer la oscuridad: la noche.

También podemos deducir que los hombres y mujeres primitivos de la prehistoria sintieron la imperiosa necesidad de utilizar el fuego en su vida cotidiana y tenían que utilizar sus sentidos para encontrar la manera de recoger y almacenar el combustible. Producir, controlar, cocinar, iluminar, calefaccionar y no ser herido por las llamas. Se inició como parte de la educación hasta la actualidad. A menudo se dice y escucha: "No juegues con fuego". Sabiamente, aprendimos y entendimos que mantener encendido el fuego y antorchas al atardecer era una cuestión de supervivencia en ese tiempo remoto, de protección y ventajas. Ya sea en forma de un incendio estructural en una pila de madera, que exuda poder y superioridad sobre los animales y enemigos que lo entendieron como una señal de peligro o en forma de una antorcha como arma de intimidación, con el calor atrapado en la punta de un palo, un manejo más práctico y ágil.



Esto fue suficiente para ver el resplandor de la llama en la oscuridad de los primeros tiempos de entender, por instinto, su alto poder destructivo. Probablemente después de un tiempo, los animales llegaron a respetar el fuego y a las autoridades que gobernaban.

Del mismo modo, los enemigos han descubierto los misterios de estos elementos, obligando a la creación de otras herramientas y a producir armas cada vez más eficientes para intimidar a sus opositores más fuertes o desarrollados. Después de una gran cantidad de madera, carbón y cenizas quedaba que el hombre aplicara el fuego para otros fines más específicos, con una mayor generación industrial y el aprovechamiento del calor para dividir, unir y forma los materiales más duros y nobles. La razón probablemente es la misma: - la necesidad de producir nuevas armas.

La fascinación por lo sobrenatural había llamado a una disminución en la imaginación, pero siguió siendo una fuente de luz por mucho tiempo. El fuego puede ser antiguo o moderno. Es algo que está en la mecha de una vela o para abrir espacio en el territorio amazónico. Es de dominio popular, sin restricciones o derechos de autor y será utilizado para bien o para mal, como los más elementales principios de la razón humana o por instinto, pero restringido a los animales inteligentes.

Siguiendo con esta reflexión, incluso en tiempos antiguos donde la luz se apaga, queda una referencia para encontrar otros misterios, la fuente de la filosofía. Ahí es donde el filósofo Platón, en su libro "La República" nos ofrece la clásica alegoría de la caverna, donde se nos invita a imaginar nuestro estado de ignorancia (oscuridad) y sabiduría (la luz). Vale la pena ir allí, pero yo insisto en una caverna más antigua, que gracias a la arqueología moderna, sea posiblemente el primer hogar de la civilización prehistórica. Varias de ellas fueron catalogadas en todas las partes del mundo. Está el Lascaux en el suroeste de Francia, famosa por sus pinturas. La Sierra da Capivara, en Piauí. Lo que ha mostrado la exuberancia y secretos de la humanidad. Un día voy allí, pero ahora imagino que no hay nadie. O más bien, aquellas en las que hay una gran sala capaz de albergar a algunas familias de la prehistoria en torno a una fogata. Este lugar es el escenario imaginario de una situación imaginaria, también sugiere que, en virtud de la naturaleza agresiva de la época, que los individuos en la noche, permanecieron alojados en estos refugios.

El único lugar donde había una barrera natural contra las tormentas y los animales salvajes. Es fácil de entender estos factores físicos y reales. Se trata de que nos imaginemos lo metafísico y lo sobrenatural, ya que, desde que la tierra gira, genera la noche, lo que genera miedo. El miedo humano a lo desconocido, oculto por la oscuridad de la noche. Raíz de fantasmas. Por supuesto, alrededor del fuego podrían, con mayor seguridad y comodidad, superar los peligros de los misterios reales e imaginarios, cocinar su caza para comer y dormir. No es difícil llegar a la conclusión de que compartían el espacio limitado de las cuevas y cavernas que servían de vivienda, con personas de experiencia temprana, donde desarrollaron e inventaron su propia forma de expresión y el lenguaje para comunicarse.

Con el uso continuo del fuego para cocinar, la costumbre de vivir en el momento y de la división de alimentos, aparecieron condiciones ideales para mantener relaciones, celebrar matrimonios, proporcionando la cooperación dentro del clan, la supervivencia al intercambiar experiencias, los animaron a encontrar una manera de desarrollar la expresión de un grupo. Inevitablemente, una de estas formas se encuentra la narración. Los cazadores, los líderes, los aventureros y guerreros, hablaron de sus hazañas a los componentes de la tribu, alrededor del fuego.

En este gran salón aparecieron imágenes en la cueva y se formó un círculo social con un fuego ardiendo en el centro. El clan comía y escuchaba las hazañas contadas por un cazador. Hombre de pie vestido con pieles de animales y con un palo o un hacha de piedra, gestos y gruñidos en el entusiasmo y el miedo causaban admiración entre los que participaban. La sombra del cazador, proyectada a través del fuego en el gran muro de piedra de la cueva detrás suyo, revelaban la silueta de un gigante, deforme y negro que extendía sus hazañas en el inconsciente de la tribu a través de este juego de sombras. La oscuridad de la noche, irrumpiendo en la cueva y animados por parpadeantes llamas del fuego, la vehemencia de la narración, la fuerza de su sombra espectacular en la pared y la perturbación de la tribu, es sin duda, un teatro escena.

Pienso que casualmente el efecto de estas manifestaciones artísticas con las sombras en la caverna, puede haber sido tan radical entre el actor / narrador y la audiencia con imágenes tan poderosas, que los espectadores han expresado su entusiasmo y admiración por la narrativa, gritando y aplaudiendo a los artistas en el escenario abierto. O ¿quién sabe? Huyendo de la imagen proyectada, desconcertados por el miedo, al igual que la proyección de la película clásica de los hermanos Lumiere, cuando se mostró en 1895 un tren que llegaba a la estación de La Ciotat y causó pánico en el público que asistió a la primera proyección de películas.



Esta creación hipotética e imaginaria, sólo se puede aceptar por la pérdida de la sensibilidad humana más allá de los límites de la razón y la realidad. Igual como lo hacen las sombras, sin esfuerzo, en pisos, paredes y techos en la vida y en los cines. De esa manera, curiosos y atentos, seremos capaces de lograr un entendimiento, aunque virtual, de la participación en la percepción visual de un interruptor que corta la oscuridad a la luz. Posiblemente utilizados al azar por el narrador de la cueva. Una primera actuación, casi temeraria, sin darse cuenta del poder de esta herramienta es la expresión del pensamiento. Tal vez debe tener un efecto sobre los que han participado en esta revelación fascinante. Tal como el efecto que hoy en día causa disfrutar de una hermosa puesta de sol, la salida de la luna sobre el agua del mar, un eclipse, o una película en el teatro. Todos los interruptores son, percepciones y sensibilidades, que naturalmente nos llevará a la época de las cavernas.

Quién sabe si la experiencia empírica en la cueva no sea la más antigua de las expresiones humanas. Imagine esa primera escena teatral donde el protagonista se aprovechó de su sombra, tan expresiva, pronunciándose al mismo tiempo públicamente en la oscuridad del medio ambiente, el ver el resplandor de las llamas en los ojos de los espectadores. Desde entonces, con el paso del tiempo, muchas historias se han contado y las sombras han encontrado nuevos espacios oscuros para vagar como almas perdidas en el inconsciente humano, creando y alimentando los sueños, los miedos, las leyendas, mitos, fantasías, fascinación y respeto. La oscuridad y la luz siguen librando guerras mitológicas en las religiones, elevando la inocencia de la ciencia que actúa en el pensamiento filosófico, la sensibilización, la psicología humana a las artes escénicas que están atentos a sus fenómenos.

¿Puede usted imaginar una forma similar en nuestros colegas Leonardo Da Vinci, Javier Villafañe, Carl Jung, Johann Wolfgang von Goethe, Jean-Jacques Annaud y muchos más?
Y ahí va la sombra. Error. Aquí viene...

Alexandre Fávero
Director y sombrista
Cia Teatro Lumbre / Club sombra LTDA
Porto Alegre / RS - Brasil
+55 (51) 9978 5657 / +55 (51) 3446 9134
clube@clubedasombra.com.br

<http://www.clubedasombra.com.br>

<http://dramasombra.blogspot.com>

1/06/2009

Alternância entre luz e escuridão, penumbra, noite, fogo, eclipse, medo e teatro de sombras sempre fizeram parte do imaginário humano. A escuridão tem o poder de nos fazer ver além dos faróis dos automóveis ou do vapor de mercúrio dos postes. Quem sabe o espetáculo já começou e nós só conseguimos ver uma cortina fechada? Vamos mais fundo. Lá aonde a eletricidade ainda não chegou.

Sincretismo sobre a Luz e a Escuridão

por Alexandre Fávero

Nosso sentido mais sensível e utilitário reconhece a alternância entre luz e escuridão como um fenômeno natural. É uma convenção tão antiga que já não causa interesse ao senso seletivo da atenção humana, mas nem sempre foi assim.

As fontes luminosas mais primitivas como o Sol e o fogo tem sua natureza intransmutável e fazem parte da vida humana desde que os pés marcaram o chão com as primeiras pegadas. Nessa época meramente imaginária para os padrões de hoje, ainda não tínhamos a capacidade desenvolvida de sambar, jogar futebol ou rezar ajoelhado, mas já existia o privilégio do andar elegante na forma erétil e, sendo assim, esses primeiros indivíduos, sem atração maior por si mesmos e ainda livres da idolatria por celebridades emergentes dedicaram-se a cultivar forças elementares em uma época da mais pura ingenuidade. Sem ciência, arte, religião, filosofia ou qualquer outra teoria vigente, inspiravam-se pela luz dos primeiros raios do dia, temiam os relâmpagos e respeitavam a grande sombra da noite.



A luz, o calor e suas funções vitais foram suficientes para que todos os seres vivos do planeta, instintivamente movimentassem suas estruturas em direção dessa fonte, ou dependendo do caso, à evitassem. Os mamíferos com um pouco mais de inteligência, adotaram o elemento luz/fogo como um ente místico, respeitando-o impulsivamente por suas amplas e irrefutáveis capacidades e serventias. A partir daí, não deve ter demorado à luz/fogo ocupar outro papel, mais afinado com a política divina, as necessidades espirituais e os interesses sombrios da mente humana. O papel de deus. Se comparado à evolução da humanidade e as informações duvidosas que a mídia nos oferece hoje, talvez esta tenha sido a escolha mais democrática, ecumênica e o menor de todos os pecados humanos. Serão Coroacy (Mãe do Dia) e Guaracy (Deus Sol) as mais respeitadas e coerentes das manifestações espirituais ligadas aos homo sapiens por estarem ligadas à luz que vem do céu? São mitos indígenas antigos e sobre o manto da sombra da dúvida, os únicos deuses provedores de toda a vida. Evidente que não foi exatamente isso que os jesuítas e missionários entenderam, mas é exatamente a mesma forma como se prega até hoje, louvando a luz divina, evitando as sombras nefastas e assim, por toda a eternidade.

Indo além dessa singela reflexão teosófica e sincrética sobre as táticas maniqueístas do cristianismo para criar novas figuras de linguagem, a luz solar pode ser bem mais interessante por sua qualidade fundamental. Além do mais, bem mais, ela não possui um único papel de geradora e mantenedora de toda a vida. A mãe da luz, a solar, também serve para outras funções de viés prático no cotidiano dos viventes: - dividir a noite do dia.

Cria-se assim, aos olhos dos crentes e ateus a maior alternância de claro/escuro que os nossos sentidos conhecem. Muitas vezes, somos incapazes de reconhecer que a noite é uma sombra. Como perceber a grandeza desse fenômeno se a própria dissimulação de sua linha fronteira é o que demonstra a sua qualidade? Só uma imagem de satélite é capaz de amenizar o nosso limitado ponto de vista e percepção sobre a sombra da noite. Aí está uma comprovação sobre a teoria ou uma provocação de que a visão humana não alcança aquilo que deseja ver. Talvez por isso os olhos desejem tanto a luz, a segurança, o entendimento do mundo, mas por desejar demais perdeu a capacidade de ver. Arrisco em afirmar que a vidraça das “janelas da alma”, como disse o poeta, precisa de uma boa limpeza. Cabe aos vigilantes investir com algum esforço e uma boa dose de imaginação na investigação das possibilidades especulativas sobre o que impede os olhos de apreciar as luzes e sombras na confortável vida moderna. Arrisco-me.

O fogo/luz, substância formadora do astro Sol, é um elemento marcante na história do desenvolvimento da nossa civilização. Depois que o fogo foi dominado pelo homem, trouxe benefícios tão importantes que a vida humana nunca mais foi possível sem esse elemento.

O primeiro fogo, que possivelmente chegou ao alcance de um humano através do céu, de forma natural e aleatória, por meio de um raio, age em uma escala bem menor que a do Sol e, quando controlado possibilita aplicações cotidianas muito mais práticas que a luz solar. Então podemos deduzir que com o tempo e a experiência os nossos ancestrais controlaram a natureza fenomenal do fogo desenvolvendo meios de regular a sua combustão, aproveitando o seu calor e tornando-o uma ferramenta indispensável para produzir a luz e clarear não só suas tocas e cavernas, mas a maior de todas as escuridões: a noite.

Também podemos deduzir que os homens e mulheres primitivos da pré-história tinham como necessidade vital o uso do fogo no seu cotidiano e precisaram trabalhar seus sentidos para descobrir formas de coletar e estocar combustível. Produzir, controlar, cozinhar, iluminar, aquecer e não se ferir com as chamas. Iniciação que faz parte da nossa educação e desenvolvimento até os dias de hoje. Muitas vezes foi dito e ouvia-se: “Não brinca com fogo!”. Sabiamente aprendemos e sabidamente entendemos que manter acesas as fogueiras e as tochas ao cair do sol era coisa séria, logicamente, uma questão de sobrevivência naquela época remota, proporcionando proteção e algumas vantagens. Seja ela sob forma de um fogaréu em uma pilha de lenha, emanando poder e superioridade sobre animais e inimigos que entendiam aquilo como um sinal de perigo ou sob a forma de um archote, como uma arma de intimidação, com o lume preso na ponta de um pau, bem mais prática e ágil de manusear.



Bastava ver o brilho da chama na escuridão daqueles tempos remotos para entender, instintivamente, o seu alto poder destrutivo. Provavelmente depois de algum tempo, os animais foram condicionados e passaram a respeitar o fogo e as autoridades que o dominavam. Da mesma forma, os inimigos descobriram os mistérios desse elemento obrigando a humanidade a criar outras ferramentas e produzir armas cada vez mais eficientes para intimidar os seus oponentes mais fortes ou desenvolvidos. Depois de muita lenha, brasa e cinza restava ao homem aplicar o fogo para outras finalidades, cada vez mais específicas, com valores mais industriais, gerando e aproveitando o calor para separar, fundir e moldar materiais mais duros e nobres. O motivo possivelmente permanecia o mesmo: - a necessidade de produzir novas armas.

O fascínio sobrenatural pela chama teve um declínio no imaginário, mas ainda permaneceu como fonte de iluminação por muitos anos. O fogo pode ser antigo ou moderno. É algo que está no pavio de uma vela ou abrindo espaço no território amazônico. É de domínio popular, sem restrições ou direitos autorais e deverá ser usado para o bem ou para o mal, conforme os princípios mais elementares da razão humana ou por instinto, porém restrito aos animais inteligentes.

Seguindo adiante, ainda no tempo antigo, onde a luz enfraquece, mas permanece acesa indicando um referencial para encontrar outros mistérios, temos a fonte da filosofia. É lá que o filósofo Platão, no livro “A República”, nos oferece a clássica alegoria da caverna, convidando a imaginarmos a nossa condição de ignorância (escuridão) e sabedoria (luz). Vale a pena entrar lá, mas insisto em uma outra caverna, mais antiga e graças a arqueologia moderna, comprovadamente a primeira moradia da civilização pré-histórica. Foram catalogadas várias delas em todas as partes do mundo. Tem a de Lascaux, no sudoeste da França, famosa por suas pinturas. A da Serra da Capivara, no Piauí. Que possui exuberância e segredos sobre a humanidade. Um dia vou lá, mas agora, imagine qualquer uma. Ou melhor, dessas onde exista um amplo salão, capaz de abrigar algumas famílias pré-históricas na volta de uma fogueira. Esse lugar imaginário é o cenário de uma situação também imaginária que propõe, por força da natureza agressiva daquela época, que os indivíduos, durante a noite, permanecessem abrigados nesses abrigos.

Único lugar natural onde existia o resguardo contra as intempéries e os animais selvagens. É simples compreender esses fatores físicos e reais. Cabe a nós imaginarmos os metafísicos e sobrenaturais já que, desde sempre a terra gira, gera a noite, que gera o medo. Medo humano do desconhecido, oculto pelas trevas da noite. Raiz das assombrações. Naturalmente foi ao redor do fogo que podiam, com mais segurança e conforto, superar os perigos dos mistérios reais e imaginários dessa época e assim, assar sua caça, comer, dormir e conviver. Não é difícil concluir que ao compartilharem o espaço limitado das tocas e cavernas que serviram como moradia, esses indivíduos primitivos experimentaram, desenvolveram e inventaram a sua própria forma de expressão e linguagem até chegar à fala.

Com o uso contínuo do fogo na preparação dos alimentos e o hábito da convivência na hora da divisão da comida surgiram condições ideais para a manutenção e a união dos laços entre esses indivíduos, proporcionando, além da cooperação entre o clã, a sobrevivência e momentos de troca de experiências, instigando-os a descobrir uma forma de desenvolver a expressão em grupo. Inevitavelmente, uma dessas formas encontradas foi a narrativa de histórias. Caçadores, líderes, aventureiros e guerreiros narraram suas façanhas aos componentes da tribo ao redor do fogo.

Nesse grande salão imaginário da caverna formava-se um círculo social com uma fogueira ardendo no meio. O clã comia e ouvia as proezas contadas por um caçador. De pé o homem vestindo peles de animais e segurando um porrete ou machado de pedra, gesticulava e grunhia numa empolgação de causar admiração e medo aos que participavam. A sombra do caçador, projetada na grande parede de pedra do salão da caverna, às suas costas, revelava a forma silhuetada de um homem gigante, deformado e negro que ampliava suas façanhas no inconsciente da tribo através desse teatro de sombras. A escuridão da noite invadindo o interior da caverna, as chamas tremulantes e animadas da fogueira, a veemência do contador de histórias, a força espetacular da sua sombra projetada na parede e a comoção da tribo frente a essa configuração é, sem sombra de dúvida, uma cena teatral.

Chego a acreditar que, casualmente, numa dessas manifestações artísticas com as sombras na caverna, o efeito possa ter sido tão arrebatador entre ator/narrador e o público, com imagens tão potentes, que os espectadores tenham manifestado seu entusiasmo e admiração durante a narrativa, gritando e aplaudindo o artista em cena aberta. Ou quem sabe? Fugindo da imagem projetada, desconcertados de medo, tal e qual a clássica projeção cinematográfica dos irmãos Lumière, quando captaram em 1895, um trem chegando na estação de La Ciotat e causaram pânico na platéia que assistia a primeira projeção pública de cinema.

Essa criação imaginária e hipotética só é possível de se aceitar se a sensibilidade humana vazar pelos limites da razão e da realidade. Como as sombras fazem, sem esforço, por pisos, paredes e tetos na vida e nos teatros. Dessa forma, curiosa e atenta seremos capazes de buscar um entendimento, mesmo que virtual, que compreenda a percepção visual em uma alternância que percorra da escuridão até a luz. Possivelmente usada ao acaso pelo narrador da caverna. Uma primeira atuação, de forma quase irresponsável, sem noção do poder dessa ferramenta na manifestação do pensamento. Talvez, causando um efeito fascinante em quem participava dessa revelação.



Como causa ainda hoje, seja quando apreciamos um belo por do sol, o nascer da lua sobre a água do mar, um eclipse, ou um filme no cinema. Tudo são alternâncias, percepções, sensibilidades, que naturalmente nos emocionam desde o tempo das cavernas.

Quem sabe essa experiência empírica na caverna não tenha sido a mais antiga das expressões humanas? Imagine essa primeira cena teatral onde o protagonista valeu-se de sua sombra, de forma expressiva, pronunciando-se publicamente na escuridão do ambiente, vislumbrando o brilho das chamas nos olhos dos espectadores. Desde então, ao passar dos anos, muitas histórias foram contadas e as sombras encontraram novos espaços escuros para vagar, como almas penadas no inconsciente humano, gerando e alimentando sonhos, temores, lendas, mitos, fantasias, fascinação e respeito. Cabe à escuridão e a luz continuar travando guerras mitológicas nas religiões, despertando a inocência da ciência, agindo sobre o pensamento filosófico, sensibilizando a psicologia humana e proporcionando espetáculos artísticos aos que estiverem atentos aos seus fenômenos.

Já imaginaram de forma semelhante os nossos colegas Leonardo Da Vinci, Javier Villafañe, Carl Jung, Johann Wolfgang Von Goethe, Jean-Jaques Annaud e muitos mais.
E lá vai a sombra. Engano meu. Aí vem ela...

Alexandre Fávero
Diretor e sombrista
Cia Teatro Lumbra/Clube da Sombra LTDA
Porto Alegre/RS – Brasil
+55 (51) 9978 5657/+55 (51) 3446 9134

clube@clubedasombra.com.br

<http://www.clubedasombra.com.br>

<http://dramasombra.blogspot.com>

1/06/2009

Patrimonio Titiritero

Red de Museos y Colecciones Particulares

Patrimonio

Indonesia

El Wayang de Indonesia

por Carmen Luz Maturana

El *Wayang* de Indonesia es una forma teatral que surgió en la isla de Java y que durante los últimos diez siglos se desarrolló también en Bali y en zonas rurales. Hoy, se practica además en Lombok, Madura, Sumatra y Borneo, donde existen distintos estilos locales.

El *Wayang* implica patrimonio cultural y literario, música, danza y vínculos de entendimiento entre Hinduismo, Budismo e Islam. Indonesia es el país musulmán con mayor cantidad de fieles en el mundo, sin embargo la isla de Bali mantiene sus creencias hinduistas.

El término *Wayang* es una designación genérica para referirse a este arte escénico y se aplica a diferentes tradiciones teatrales, no sólo marionetas: el *Wayang Golek* con las marionetas volumétricas de madera, *Wayang Topeng* con máscaras, el *Wayang Klitik*, con figuras planas de madera, etc. El *Wayang Purwa* es el más antiguo de los *Wayang* y también es conocido como *Wayang Kulit* (*kulit* = cuero), el que está referido al Teatro de Sombras. Es la principal enseñanza ética inherente a la cultura de Indonesia. Las marionetas del *Wayang kulit* son planas y hechas de cuero. Están ricamente pintadas y adornadas con perforaciones y calados. Se sustentan por una varilla realizada con cuerno animal trabajado y modelado. También algunas tienen varillas de madera. El brazo y el ante-brazo, articulados y unidos por el codo con la ayuda de una tira de cuero, son móviles.

Los héroes del *Wayang kulit* gozan de gran popularidad y su repertorio se compone, sobre todo, de episodios tomados y adaptados de las grandes epopeyas hindúes del *Ramayana* y el *Mahabharata*, con elementos legendarios de la literatura oral de Java y Bali.



Todos los sucesos de importancia de la vida cotidiana, como un nacimiento, un deceso, así como fiestas familiares, tradicionales y religiosas, son susceptibles de ser conmemorados con una representación de *Wayang*, el que combina arte y ritualidad. Nació de los cultos primitivos a los antepasados y de la invocación a los espíritus de los ancestros para advertir a los descendientes cómo solucionar los problemas de la vida (Bondan et al. 1985: 7).

Se cree que el origen del *Wayang* vendría de ritos de iniciación de los jóvenes. Las mujeres no tenían derecho a asistir al desarrollo de estas ceremonias, lo que podría explicar por qué ellas no podían ver el espectáculo por detrás de la pantalla, como sí podían hacerlo los hombres. Esta costumbre fue superada durante el siglo XX. Actualmente hay mujeres cantantes, las *Pesinden*, e incluso hay mujeres *Dalang*. Este último término implica mucho más que un actor o titiritero. Aún cuando es difícil entender su verdadero significado desde un punto de vista occidental, básicamente es un intermediario entre el inframundo, la tierra y la divinidad.

El que este arte haya sido proclamado patrimonio oral e intangible de la humanidad en noviembre de 2003 por la UNESCO e inscrito en 2008 dentro de la lista representativa del patrimonio cultural del mundo, implica que exista un plan de acción para su conservación y, entre otros aspectos, un programa de formación para los *Dalang*, aún cuando existen escuelas desde los años sesenta. Es un rol social altamente respetado e incluso posee poderes curativos. Es una unidad ética dentro de la sociedad y tiene ciertos atributos de chamán, ya que ambos son considerados personas inspiradas durante su presentación, capaz de mediar entre distintas realidades e incluso ser la voz de la divinidad. Siguiendo a Mircea Eliade y sus estudios sobre la calidad del chamán, Hobart plantea que las características que no se cumplen actualmente son la danza durante la presentación ni los estados de éxtasis o de conciencia alterada (1987: 34).



El *Dalang* dirige toda la función, y a veces cuenta con un ayudante que le pasa las marionetas. Sus atributos esenciales son dominio vocal, ya que realiza la voz de todos los personajes, elocuencia y conocimiento de la tradición literaria, musical y filosófica, así como de la mitología y la religión. Además de su habilidad para narrar sesiones que pueden durar toda la noche, tiene un gran manejo de la improvisación, de la actuación con marionetas y del sentido del humor, del que nunca está exento una representación. Para esto existen personajes cómicos.



El más importante de ellos es *Semar*, el que siempre aparece como personaje. Los bufones ayudan a que se mantenga el interés del público por sus actitudes. Opinan de todo y lo hacen en el idioma local de los espectadores, sin utilizar las formas arcaicas de los personajes míticos.

En una presentación en occidente, por ejemplo, los bufones perfectamente pueden hablar en inglés y hacer referencias a situaciones actuales. Físicamente también son diferentes de los otros personajes.

Semar es muy gordo y su condición en la tierra está relacionada con que originalmente fue una divinidad, pero por un castigo obtuvo su grotesca forma y está destinado a servir a los héroes principales. Sus actitudes son humanas y muchas veces divertidas. Pero, al mismo tiempo, es una voz crítica.

Aparte de estos personajes cómicos, todo el *Wayang* remite al simbolismo y a la religión. La pantalla del *Wayang kilit*, por ejemplo, representa la inmensidad del mundo. Los troncos de plátano transversales donde se afirman las figuras y la pantalla representan la tierra. El *Dalang* se sienta frente a ellos y desde allí ejecuta y dirige la función y la orquesta, que se llama *Gamelan*. En Java consiste en un grupo de quince a veinte músicos, encargados de crear la atmósfera y el acompañamiento dramático, generando el estado anímico y emocional de la obra. Utilizan xilófonos, gong, tambores, instrumentos metálicos, de viento y de cuerda, formando una orquesta realmente impresionante. No todos los instrumentos se ocupan siempre, el *Dalang* selecciona los necesarios para cada presentación. El acompañamiento vocal de las cantantes o *Pesinden* ayuda a mantener la atmósfera dramática. Se utiliza el *slendro*, sistema pentatónico característico del sudeste asiático y China. Dentro del mundo simbólico que ofrece el *Wayang*, el *Gamelan* es un regalo de los dioses para los hombres (Moerdowo, 1980: 50).

La presentación del *Wayang* es altamente codificada y los espectadores han estado acostumbrados desde siempre a reconocer e interpretar el simbolismo de las figuras. Las posturas corporales que asumen, el color, la forma de los ojos, las joyas y ornamentos, los gestos y los mudras (elementos del lenguaje expresados con la gestualidad de las manos) le transmiten información a los espectadores. Los colores básicos son el rojo, blanco, amarillo, el azul índigo y el negro. Hay colores secundarios, realizados a partir de mezclas, así como la utilización de ocre y dorado. El colorido también informa características del estado de ánimo del personaje y/o la escena. Las figuras más importantes tienen copias de distintas dimensiones y expresiones anímicas.

Bibliografía:

- **HOBART, Angela:**

Dancing Shadows of Bali, Theatre and Myth - KPI - New York, Routledge & Kegan - London, 1987

- **MOERDOWO, Raden Mas:**

Wayang, Its Significance in Indonesian Society - Udayana University - Bali, 1980

Otras referencias:

- **ANGST, Walter:**

Wayang Indonesia, Die Phantastische Welt des Indonesischen Figurentheaters / The Fantastic World of Indonesian Puppet Theatre
Verlag Stadler - Konstanz, 2007

- **BONDAN Molly / DJAMAL Teguh S / GURITNO, Padam & Haryono:**

Lordly Shades, Wayang Purwa Indonesia - Jakarta Agung Offset, 1984

- **BUURMAN, Peter:**

Wayang Golek, De Fascinerende Wereld van het Klassieke West-Javaanse Poppenspel - A.W.Sijthoff - Amsterdam, 1984
Wayang Golek, The Entrancing World of Classical Javanese Puppet Theatre - Oxford University Press, 1988

- **Disusun oleh Tim Penulis Sena Wangi:**

Ensiklopedi Wayang Indonesia - Sena Wangi - Jakarta, 1999 (en 6 tomos)

- **IRVINE, David:**

Leather Gods & Wooden Heros, Java's Classical Wayang - Times Editions Private Ltd.- Singapore, 1996

- **KATS, Jacob:**

De Wajang Poerwa, Een Vorm van Javaans Toneel - Foris Publications - Dordrecht / Cinnaminson, 1984

- **MELLEMA, R. L:**

Wayang Puppets, Carving, Colouring, Symbolism - Koninklijk Instituut voor de Tropen - Amsterdam, 1954

- **MOEBIRMAN:**

Wayang Purwa, The Shadow Play at Indonesia - Yayasan Pelita Wisata - Jakarta, 1973

- **PAUSACKER, Helen:**

Behind the Shadows, Understanding a Wayang Performance - Indonesian Arts Society - Melbourne, 1996

- **PINK-WILPERT, Clara Barbara:**

Das Indonesische Schattentheater - Holle Verlag - Baden-Baden, 1976

- **SERRURIER, Lindor:**

De Wajang Poerwâ, Eene Ethnologische Studie - E. J. Brill - Leiden, 1896

- **SPITZING, Günter:**

Das Indonesische Schattenspiel - Bali, Java, Lombok - DuMont Buchverlag - Köln, 1981

- **VAN GROENENDAEL, Victoria Maria Clara:**

Wayang Theatre in Indonesia - An Annotated Bibliography - Foris Publications - Dordrecht, 1987

- **WEINTRAUB, Andrew Noah:**

Power Plays - Wayang Golek Puppet Theater of West Java - Center for International Studies, Ohio University, 2004

Turquía

Karagoz, el teatro de sombras de Turquía

por Carmen Luz Maturana

Podemos imaginar por las calles de Estambul a un par de hombres caminando, cada uno con una maleta. Dentro de ellas está todo lo necesario para una representación. Atravesando un mercado, un zoco, se pierden hacia su destino. Llevan consigo a sus personajes; los principales son *Karagoz* y *Hacivat*.

El Teatro de Sombras de Turquía, *Karagoz*, se distingue por su carácter satírico hacia los temas de la religión, la política, el sexo y la sociedad en general. Todavía se sigue desarrollando, pero ya no tiene la fuerza de antaño. *Karagoz* significa "ojo negro". Se trata de un prototipo de los títeres: un personaje ambicioso, laico, glotón, pendenciero, poseedor de muchos defectos y encantos también. También le da el nombre a este arte.

El *Karagoz* se manipula con varillas horizontales, perpendiculares a la pantalla, para que así el personaje se apoye en la tela. La construcción de los personajes es de cuero, tratado hasta quedar transparente. Luego, se perfora para así dejar pasar la luz. Las figuras son coloreadas, pero no tienen los intrincados cortes de las sombras de Asia.



Las obras no están fundadas en asuntos épicos ni religiosos; son historias de la vida diaria, con personajes sacados de las calles. Sus discursos escénicos están llenos de situaciones cómicas, que muchas veces se basan también en el uso de un humor visual y bufonesco. Si bien no presenta el carácter religioso del Teatro de Sombras del Sudeste asiático, antiguamente, antes de las representaciones, se cantaban alabanzas a Dios y al gobernante de turno.

Es difícil estipular el origen y desarrollo del Teatro de Sombras turco. Es posible que las tribus nómades lo conocieran en su vida diaria, al proyectarse sombras por el fuego en sus carpas y tiendas. Las más tempranas referencias son metáforas literarias que comparan a los seres humanos con las figuras detrás de la pantalla o las sombras como reflejo del universo.

Se supone que las primeras apariciones de *Karagoz* y *Hacivat* son del siglo XIV, pero sólo en el siglo XVI hay referencias precisas al espectáculo como tal. Esto, por supuesto, no implica que sea la fecha de origen. Hay hipótesis de que las tribus turcas que viajaban a Asia antes del año 1000 d.C. llevaban consigo espectáculos de este tipo (Artiles, 1988: 78).

Todo el Teatro de Sombras de Turquía gira alrededor del personaje de *Karagoz*. Su ojo negro es siempre diseñado con una gran pupila, lo que le da una apariencia bizantina. Tiene una barba gruesa y negra, pero es totalmente calvo. Esconde esta característica usando un enorme turbante, lo que genera numerosas situaciones cómicas. A veces se saca el turbante o por medio de un golpe lo pierde, exponiendo su cabeza pelada, lo que provoca risas. A veces aparece con un brazo grande, con el que se ayuda a sí mismo para realizar acciones sobrenaturales y cómicas.

Este también se convierte en un exagerado falo, lo que para algunos viajeros occidentales del siglo XIX iba más allá de los límites de la decencia al tratar asuntos de índole sexual en una época en que el tema era un tabú en Europa. En todo caso, la temática durante el siglo XX tenía más relación con la perpetua pobreza de *Karagoz* y su esfuerzo por sobrevivir. Él es popular y simple. Su amigo *Hacivat* es su opuesto en muchos aspectos y actúa como un contraste, ya que intenta parecer refinado. Siempre introduce palabras extranjeras en su conversación e imita un conocimiento que no tiene. *Karagoz*, sin educación, tiene un ingenio innato a pesar de su aparente simpleza. Siempre le da lo mejor a *Hacivat* y a cualquiera con quien haya hecho un trato.

Estos dos personajes principales son acompañados por otras figuras, todos típicos habitantes de un barrio de Estambul antiguo, el *Mahalle*, donde se juntan comerciantes, ladrones y adictos: el barbero; el mozo de los baños públicos; el transportador de agua; *Tiryaki*, el drogado por el opio; turcos de diferentes provincias, con sus costumbres locales y hablando sus dialectos, con sus acentos y particularidades culturales, los que producen enredos cómicos.

La autoridad la representa *Tuzsuz*, una especie de gendarme. Su entrada a escena es siempre precedida por un ruido de trompetas. Aparece generalmente al final de la historia, cuando llega a administrar una desigual justicia, obteniendo la mejor parte para sí mismo. El personaje del amante, rico y joven, se llama *Selebi*, quien es bastante inútil. *Hacivat* es su intermediario. Su origen es aristocrático y siempre está vestido a la última moda. Es un conquistador refinado y educado, mientras la mayoría de los otros personajes pertenecen a otro estrato social.

Todos los personajes femeninos se llaman *Zenna*. El arquetipo del personaje representa a una seductora que atrae a sus amantes a su casa para echarlos desnudos a la calle. Su moralidad y reputación provocan, al mismo tiempo, deseos sexuales y desprecio popular. Causa tantos escándalos que los otros habitantes del *Mahalle* no quieren vivir con ella. Entremedio de estas historias aparece *Tuzsuz*, su protector, el que se encarga de restablecer el orden con gritos y alaridos, portando en una de sus manos una enorme espada y en la otra una garrafa de vino.

En este barrio también vive el opiómano, *Tiryaki*, que pasa la mayor parte de su tiempo en un café. Sus modales y figura escuálida representan al drogadicto. Está siempre en un segundo plano, pero de vez en cuando sale de su sueño. Su despertar es cómico: trata de participar en las idas y venidas de los otros personajes pero no puede mantenerse en pie, desaparece y cae nuevamente en un profundo sueño.



Antiguamente el espectáculo comenzaba al caer la noche. La época más propicia era la época de Ramadán. Durante este período se representaban a lo menos una treintena de piezas diferentes, que comenzaban muchas veces con un diálogo hacia algún espectador, posiblemente un actor oculto en el público. Luego se representaba una historia que sucedía entre escenas de intriga, rencillas y críticas a los funcionarios de la administración y a los religiosos musulmanes.

En esta forma de representación existían infiernos y locos, así como canciones y poemas que interrumpían la acción, siempre provocando acciones cómicas.

Los espectáculos estaban establecidos en los cafés. Cuando el sol se ponía, a la salida de la mezquita, adultos y niños se juntaban allí. Una parte del café se separaba y estaba reservado para el espectáculo. Este también es mencionado como entretenimiento en matrimonios y celebraciones tradicionales.

El Teatro de Sombras turco era muy popular y los días que precedían a las fiestas, los cafés reunían a grandes y chicos. En las tiendas de tabaco se exponían figuras en cartón pintadas, cuyos miembros eran articulados. En los cafés se colgaban afiches. Luego de que la pantalla era iluminada, se ponía detrás una sombra coloreada que servía de ornamentación y representaba distintas figuras como flores, barcos, un palacio, dependiendo del contexto de la historia. Esta sombra inicial anunciaba la función. Luego, la ornamentación desaparecía y se escuchaba un canto de amor, como anticipo de una historia tradicional de sombras.

A principios de siglo XX todavía se representaban las historias tradicionales de *Karagoz*. Sin embargo, sufrieron la influencia moderna: la incorporación de la iluminación a gas y el cambio en el repertorio. Luego, desaparecieron las presentaciones en los cafés. Las obras actuales por lo general se realizan en fiestas familiares o folclóricas.

Bibliografía:

- ARTILES, Freddy:

Títeres, Teoría y Tradición - Arbolé - Zaragoza, 1998

- GUDAS, Rom:

The Bitter-Sweet Art, Karaghiozis - The Greek Shadow Theatre - Gnosis Publications - Athens, 1986

- MORFAKIDIS, Moschos:

Karagiosis - El Teatro de Sombras Griego - Athos-Pérgamos - Granada, 1999

Otras referencias:

- AND, Metin:

Karagöz - Turkish Shadow Theatre - Dost Yayinlari - Istanbul, 1979

Karagöz - Théâtre d'Ombres Turc - Dost Yayinlari - Istanbul, 1977

- SIYAVUSGIL, Sabri Esat:

Karagöz - Its History, Its Characters, Its Mystical and Satirical Spirit - Turkish Press - Istanbul, 1961

Karagöz - Son Histoire, Ses Personnages, Son Esprit Mystique et Satirique - Millî Egitim Basimevi - Istanbul, 1961

- BOBBER, Hans-Leo / HIRSCHBERGER, Marie-Louise / KERSTEN, Ralph:

Türkisches Schattentheater Karagöz - Puppen und Masken Verlag - Frankfurt am Main, 1983

- JACOB, Georg:

Das Türkische Schattentheater - Mayer und Müller - Berlin, 1900

- RITTER, Hellmut / TIETZE, Andrea:

Karagös - Türkische Schattenspiele I - Orient-Buchhandlung Heinz Lafaire - Hannover, 1924

Karagös - Türkische Schattenspiele II - (Leibzig / Istanbul), 1941

Karagös - Türkische Schattenspiele III - Deutsche Morgenlandische Gesellschaft - Wiesbaden, 1953

- BALTACIOGLU, Ismayil Hakki:

Karagöz Teknigi ve Estetigi - Sariyer Halkevi Nesriyati, 1941

- KUDRET, Cevdet:

Karagöz - Cilt 1 - Bilgi Yayınevi - Ankara, 1968

Karagöz - Cilt 2 - Bilgi Yayınevi - Ankara, 1969

Karagöz - Cilt 3 - Bilgi Yayınevi - Ankara, 1970

- ORAL, Ünver:

Karagöz ile Hacivat - Kültür ve Turizm Bakanlığı - Ankara, 2001

Karagöz Oyunlari - Kitabevi Yayinlari - Istanbul, 2002

Karagöz ve Plâstik Teknigi - Millî Egitim Bakanlığı Yayinlari, 2001

- SEVILEN, Mehmet Muhittin:

Karagöz - Millî Egitim Bakanlığı Yayinlari, 1990

Sitios:

- Karaghiozis.net

- Spathario Museum of Shadow Theatre - Municipality of Maroussi

- [Geleneksel Türk Gölge Oyunu Karagöz Hacivat \(Traditional Turkish Shadow Play Karagöz Hacivat\)](http://Geleneksel Türk Gölge Oyunu Karagöz Hacivat (Traditional Turkish Shadow Play Karagöz Hacivat))

- Metin Özlen

América del Sur

Artistas internacionales de gira en el cono sur en el siglo XIX

por Carmen Luz Maturana

Uno de los primeros registros que dan cuenta de giras internacionales de artistas itinerantes por América del Sur aparece en el libro de Mauro Fernández, *Historia de la Magia y el Ilusionismo en la Argentina* (1996).

Se trata de José Cortés, alias *el Romano*, quien tenía una compañía llamada *Teatro El Sol*, la que salió de gira internacional desde Madrid en 1783.

En noviembre de 1807 *el Romano* solicitó licencia para levantar su teatro ante las autoridades coloniales de Buenos Aires:

con mi mas profundo respecto imploro á la Superioridad de V.E. tenga la bondad de concederme licencia para ejercitar mis artes liberales, por la noche, en una Casa aparente, que se compone de bolatines, sombras chinescas, pantomimas, bayles y cantos (Fernández, 1996: 55) ⁽¹⁾

El término volatín era sinónimo de títere y también designaba al acróbata. Los titiriteros integraban compañías que ofrecían gran cantidad de números.

Se llamaban volatineros, los que eran considerados artistas múltiples, “que con habilidad y arte andan y voltean por el aire en una maroma haciendo otras habilidades y ejercicios semejantes” (Rodríguez, 1875: 478-9).

Los números de *Varietés* eran espectáculos donde se alternaban números de diverso carácter, como zancos, acrobacias, marionetas, muñecos autómatas, sombras, música, efectos visuales y otra serie de lenguajes escénicos mostrados de manera combinada.

Ambos tipos de representación fueron exhibidos también en Sudamérica en el siglo XIX, principalmente en espectáculos venidos desde Europa.

En Valparaíso estuvieron en 1835, a fines de enero y durante febrero, en la plaza del Arsenal, *El señor y la señora Robert*, anunciados como “artistas de París, acabados de llegar a esta ciudad” (Hernández, 1928: 83), provenientes de México y Lima, según los anuncios.

Presentaron, entre otros, “ilusiones mágicas muy divertidas” (*El Araucano*, 6 marzo 1835) y números de nigromancia, práctica que pretendía invocar a espíritus con el fin de adivinar el futuro.

Esta se realizaba por medio de espejos que reflejaban la imagen del actor sobre una pantalla o sobre otro espejo. Las visiones eran difusas, lo que aumentaba la sensación fantasmagórica de los personajes presentados.

En noviembre y diciembre de 1845 se presentó un poliorama en Santiago y luego en Valparaíso.

Se trató del espectáculo de Monsieur Leroux, quien, entre marzo y junio del mismo año, había presentado dieciocho funciones en Argentina.

Físico de S.M. el rey de los franceses y prestidigitador de los jardines de Tívoli. El espectador ve con deleite nacer la primavera en todos sus encantos, y seguirle las demás estaciones de año.

Las representaciones del día y de la noche son tan perfectas, que la naturaleza aparece sorprendida en sus secretos (Hernández, 1928: 153).

En junio de 1862 se anunció por la prensa chilena la llegada del grupo *Los Martinetti y Ravel*:

a quienes la guerra civil de Norte América ha echado felizmente por las playas del pacífico, saldrá del Callao en el primer vapor de julio venidero, llegará a Valparaíso el 14 del mismo mes y empezará a funcionar el 19 en el Teatro de Valparaíso.

Funcionara allí hasta principios del próximo setiembre, época en que vendrá a dar funciones en el teatro de Santiago (*El Mercurio de Valparaíso*, 20 junio 1862).

El programa de la primera función da cuenta de muñecos gigantes, ejercicios aéreos, bailes pantomímicos, grandes saltos mortales, y una Comedia de Magia: *La Trompeta Mágica*, con fuegos de bengala al final. Una nota informaba al público

que la pérdida total de infinitos objetos en el naufragio del vapor Lima, a obligado a la Empresa a postergar la exhibición del Monstruo Verde y otras piezas de grande aparato.

No obstante trabaja constantemente a fin de poner dichas piezas en escena la próxima semana (*El Mercurio de Valparaíso*, 26 julio 1862).



En efecto, el vapor Lima había zarpado el 10 de julio de 1862 desde el puerto de Cobija, boliviano a la fecha, y había naufragado al día siguiente, a las 5 de la mañana, sin pérdidas humanas pero sí del equipaje.

A fines de 1869 se presentó en Valparaíso, en el teatro de la Victoria, el prestidigitador italiano *Julio Bosco*, anunciado en Chile como el *Cagliostro del Río de la Plata*.

Según un afiche de la época, Bosco se había presentado antes de llegar a Chile en Río de Janeiro, Montevideo y Buenos Aires.

Presentó en su espectáculo pruebas de física, degollamientos y, entre otros números, los *Espectros Impalpables*, un número de fantasmagoría.

Hermann y la Compañía Rusa debutaron en Buenos Aires la noche de navidad de 1891.

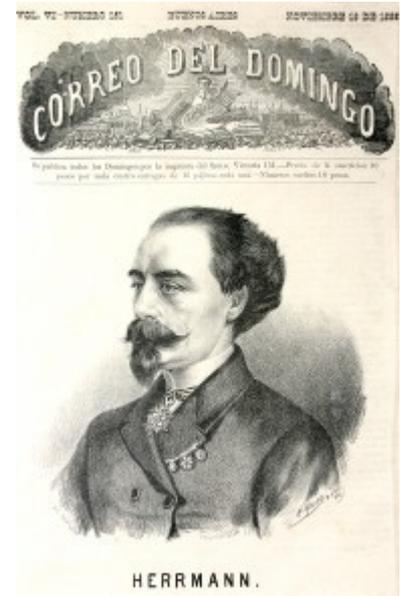
Los comentarios de la función nos permiten saber que utilizó pruebas basadas en efectos de ilusión óptica para presentar algunos de los números:

[la señora Hermann] sirvió después para la última prueba que fue la de la mujer impalpable y consistió en desaparecer rápidamente de una silla en que estaba sentada en el centro del escenario y reaparecer en un palco del fondo del primer piso con sorpresa general (Fernández, 1996: 338).

Entre los números estaban también las famosas decapitaciones de la época, las que se realizaban por medio de espejos, reflectores y proyectores. En un comentario de Buenos Aires se dice que:

Anoche el prestidigitador Herrmann cortó la cabeza en el escenario del teatro Nacional a un hombre, sin que fuera necesaria la intervención de la autoridad para evitar el lance o someter al decapitador. La cabeza, separada del cuerpo, quedó a disposición del público que no llegó a conmoverse a pesar de lo terrible del caso.

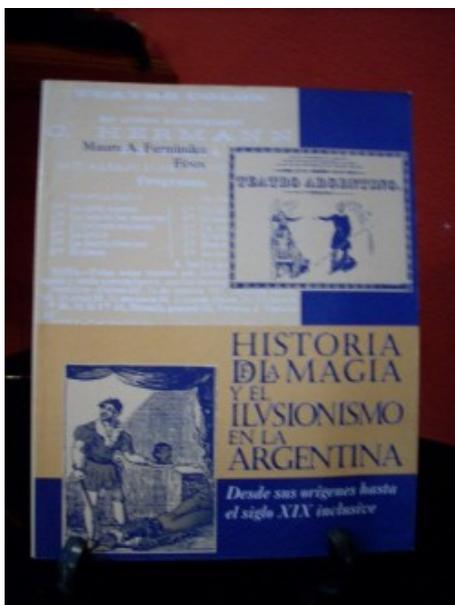
Después de terminarse el espectáculo debió volverle a pegar la cabeza con engrudo o miga de pan, aunque el decapitado quedó como si nada hubiera sucedido y dispuesto a que se la corten otra vez esta noche (La Prensa, 1892, citado por Fernández, 1996: 340).



En febrero de 1892 se presentó en el Teatro de la Victoria en Valparaíso el ilusionista italiano *Señor Frizzo*, quien dio esa noche una función de despedida con un programa bastante variado.

Posteriormente se presentó en Buenos Aires, en 1893, donde sus pruebas consistieron en desapariciones de cabezas, artísticas siluetas animadas representadas en libre proscenio o iluminando la tela a luz oxidrúgena [...], cuadros escogidos de entre los más notables autores por medio de un aparato de proyección múltiple intercalados con otros efectos disolventes y ejemplares de estatuaria (La Nación, 4 enero 1893, citado por Fernández, 1996: 345).

Los números de varietés, como hemos visto, incluían múltiples recursos: muñecos, proyecciones, sombras y acrobacias. Los espectáculos que quedaron registrados en los diarios, eso sí, dan cuenta de espectáculos masivos, con despliegue de elencos internacionales y costosos traslados de escenografías. Poco se sabe de los artistas populares itinerantes, ya que en la prensa no existen alusiones directas a ellos.



Pero sí una referencia indirecta sobre de los comediantes callejeros se deduce de un comentario crítico aparecido en un diario santiaguino del siglo XIX, *El Ferrocarril*, cuyo tema es la compañía *Martinetti y Ravel*. Quejándose de la calidad del espectáculo, alabado sí por otros medios de prensa, el comentario periodístico dice: "a mas de ser un espectáculo indigno de nuestro teatro, nada vimos que propasase a los volatines que a cada paso se ve en extramuros" (*El Ferrocarril*, 6 septiembre de 1862).

De tal manera, que podemos ver sí existían artistas marginales, pero excluidos de la prensa del período.

Ellos presentaban sus números "en extramuros" y el público que asistía no era convocado por medios de difusión escrita.

Bibliografía:

Fernández, Mauro. *Historia de la Magia y el Ilusionismo en la Argentina* - Buenos Aires, Producciones Gráficas, 1996

Hernández, Roberto. *Los primeros teatros de Valparaíso y el desarrollo general de nuestros espectáculos públicos* - Valparaíso, Imprenta San Rafael, 1928

Rodríguez, Zorobabel. *Diccionario de chilenismos* - Santiago, Imprenta El Independiente, 1875

Diario *El Araucano*, 6 marzo 1835 - Santiago, Chile.

Diario *El Ferrocarril*, 6 septiembre de 1862 - Santiago, Chile.

Diario *El Mercurio de Valparaíso*, 20 junio 1862 - Valparaíso, Chile.

Diario *El Mercurio de Valparaíso*, 26 julio 1862 - Valparaíso, Chile.

⁽¹⁾ *Las transcripciones conservan la representación gráfica original*

Gracias al sitio Blogdemagos.com para la foto de Hermann

JAPON

El arte del Bunraku

por Carmen Luz Maturana



El Bunraku japonés es un arte teatral, es decir, acción escénica, música, actuación, vestuario, iluminación, público observando, literatura dramática: es un hecho artístico socialmente compartido, un discurso visual, auditivo y literario. Al mismo tiempo, es una prueba de cómo una tradición artística puede aspirar a ser comprendida de manera universal.

Las marionetas en Asia se originaron en una antigüedad remota. Aparecieron como creaciones materiales mucho antes que los géneros teatrales que ahora las incluyen. Bebieron en sus orígenes de las mismas fuentes que la religión. Fueron introducidas en Japón durante las dinastías chinas Sui, a fines del siglo VI, y Tang, entre los siglos VII y X. En China tuvieron un origen que se remontaría hasta los ritos funerarios.

Respecto de los orígenes del Bunraku, sabemos que en el Japón antiguo el uso de marionetas manipuladas por jóvenes sacerdotisas en los templos estaba condicionado por propósitos religiosos, en un nexo estrecho con las divinidades y las creencias folclóricas. Aún no eran consideradas un arte escénico como tal. Si fin era transmitir oraciones o como un medio para establecer un nexo con las divinidades, dentro de un uso ritual en los santuarios.

En el siglo VIII, durante el periodo Heian, existían titiriteros ambulantes llamados *kugutsumawashi*. Recorrían el país actuando y mostrando sus espectáculos de marionetas. Eran artistas populares e itinerantes, pedían donaciones en las casas y en los lugares donde se presentaban. Los actores manipulaban dos marionetas sobre un escenario, que consistía en un pequeño teatro colgado del cuello y de los hombros, el que además, por su tamaño, les permitía moverse en busca de distintos tipos de público cuando no estaban actuando.

El contenido literario del Bunraku se conoce como joruri. El nombre joruri procede de una de las primeras y más populares obras narradas recitadas en este estilo de narración oral, una leyenda de amor entre un guerrero y una bella dama, Joruri. La forma narrativa se inició gracias a la influencia de músicos, también itinerantes y callejeros, que amenizaban la recitación con un instrumento musical, un laud o *biwa*.

Los títeres y la recitación se unieron a fines del siglo XVI para formar un arte que se denominó **ningyo joruri**, adoptando un estilo mucho más refinado. A principios del siglo XVII la fusión del arte del titiritero con la recitación y el acompañamiento musical del *shamisen* adquirió una gran reputación y estima en el público, llegando a existir patrocinios a los artistas de parte del shogun y otros líderes militares. Las obras trataban temas legendarios y heroicos, del gusto de los espectadores.

En Osaka, ciudad de comerciantes a fines del siglo XVII, se inició la era dorada del **ningyo joruri**, (*ningyo* significa muñeco) el cuál es acompañado por la recitación o narración del joruri. género se desarrolló con firmeza.

La representación visual del Bunraku tal como lo conocemos hoy es rica en signos, conformando una realidad que nada tiene que ver con el realismo y la pretensión de mimesis exacta. Por el contrario, el Bunraku pueden presentarnos una realidad extraña, acentuada en este último caso por el uso de las marionetas, pero tan sugerente que seduce a los sentidos y refleja la humanidad universal en la actuación emotiva que puede llegar a alcanzar.



Las marionetas del Bunraku están básicamente compuestas por un cuerpo, brazos, piernas y también por kimonos sin piernas. La cabeza, los brazos y las piernas son separables y se insertan en el torso de la marioneta. La delicada cabeza les da vida. Las marionetas más complejas abren y cierran los ojos, los mueven, levantan y bajan las cejas, pueden abrir la boca. Lo más sorprendente es cómo logran cambiar sus expresiones. Por medio de la unión entre la técnica y la actuación se logra que afloren las expresiones emotivas. Todo esto por un sistema de hilos y mecanismos desarrollados dentro del torso y la cabeza, así como por la habilidad del actor para usarlos al servicio de la escena y la actuación.

Las marionetas del Bunraku son de un tamaño que puede ir desde la mitad a dos tercios del tamaño natural de una persona, y se ensamblan en todos sus componentes: la cabeza tiene una empuñadura que controla los hilos para mover los ojos, la boca y las cejas. Esta empuñadura está relacionada también con los hombros. Las marionetas femeninas tienen a menudo caras más fijas, y como sus largos kimonos cubren completamente la mitad inferior de sus cuerpos muchas no necesitan tener piernas.

Se usan aproximadamente 70 tipos de cabezas de marionetas diferentes clasificadas en diversas categorías, tales como jóvenes solteras u hombres jóvenes y vigorosos, por ejemplo. Cada cabeza se utiliza habitualmente para diversos caracteres, aunque se hace referencia a ellas con frecuencia por el nombre del papel en el que aparecieron por primera vez.

La visualidad del Bunraku y su perfección técnica es potente y seductora, no cabe duda, pero creo que el nexo que se produce con los seres humanos, no importa su cultura, se da en el plano escénico, que está en función de las emociones intensas que por momentos podemos llegar a sentir, aún cuando no seamos capaces de entender lo que se dice lingüísticamente.

La contradicción emotiva que pueden presentar las marionetas las humaniza y a la vez las universaliza, las vuelve dialógicas; nos representamos en ellas, aunque no comprendamos a cabalidad el sistema cultural donde están inmersas. Es quizás ese, el punto de unión de la belleza escénica con la emocionalidad, lo que nos universaliza como seres humanos.

Más allá de las diferencias culturales, nos vinculamos en un mismo plano, el de las emociones que logran ser universales. En relación con el hombre, dice Bajtín (304), el amor, el odio, la compasión, la ternura y toda clase de emociones son siempre dialógicas, se dan en el aspecto social, forman parte de un hecho socialmente compartido.



Bibliografía:

- Estética de la Creación Verbal

M. BAJTÍN

Siglo XXI Editores - México

1982

- "The Dolls of Bunraku"

R. Barthes

Diacritics, Vol. 6, No 4, pp 44-47 1976

- Bunraku - Um Teatro de Bonecos

Sakae M. GIROUX , SUZUKI Tae

Editora Perspectiva - São Paulo

1991

- Os Teatros Bunraku e Kabuki - Uma Visada Barroca
Darci KUSANO
Perspectiva - São Paulo
1993

- El Alma Colectiva del Bunraku
Óscar COSSÍO
Universidad Nacional Autónoma de México - México
1991

- Masterpieces of Japanese Puppetry - Sculptured Heads of the Bunraku Theatre
SAITO Seijiro , YAMAGUCHI Hiroichi , YOSHINAGA Takao
Charles E. Tuttle and Co. - Rutland, Tokyo
1958

- Backstage at Bunraku - A Behind-The-Scenes Look at Japan's Traditional Puppet Theatre
Barbara Curtis ADACHI , Joel / SACKETT
John Weatherhill Inc. - New York / Tokyo
1985

- Bunraku - Japanese Puppet Play
WATANABE Yoshio
Japan Photo Service - Tokyo
1939

- Bunraku - Japan's Unique Puppet Theatre
HIRONAGA Shuzaburo , D. WARREN-KNOTT , MIMURA Koichi
Tokyo News Service Ltd. - Tokyo
1964

- Bunraku - The Art of the Japanese Puppet Theatre
Donald KEENE , KANEKO Hiroshi
Kodansha International Ltd. - Tokyo
1974

- Bunraku - The Japanese Puppet Theatre
Donald KEENE , Lincoln KIRSTEIN , KANEKO Hiroshi
Dunetz & Lovett - New York
1966

- Bunraku - The Puppet Theater
TSURUO Ando
Walker-Weatherhill Inc. - New York / Tankosha - Kyoto
1970

- Masters, Disciples, and the Art of the Bunraku Puppeteer's Performance
UENO-HERR Michiko
University of Hawai
1995

- The Bunraku Handbook - A Comprehensive Guide to Japan's Unique Puppet Theatre with Synopses of all Popular Plays
HIRONAGA Shuzaburo
Maison des Arts Inc. - Tokyo
1976

- The Voices and Hands of Bunraku
Barbara Curtis ADACHI
Kodansha International Ltd. - Tokyo
1978

- Bunraku et Opera dei Pupi - Techniques et Perceptions (Thèse)
Delia CENTONZE
Université de Paris III, Sorbonne Nouvelle - Paris
2008

- Bunraku - A History of Japan's Puppet Theater together with the Stories of its Plays
HIRONAGA Shuzaburo
Bunrakuza Theater - Osaka
1959

http://web-japan.org/factsheet/es/pdf/S32_bunrak.pdf



ESPAÑA

Cádiz y la Tía Norica

por Toni Rumbau

La ciudad de Cádiz, una de las más antiguas de España con el nombre de Gadir, fue una importante colonia fenicia diez siglos a.C., será pronto una capital titiritera bien situada en el mapa del mundo. La razón estriba en dos nuevas instalaciones que no tardarán en estar listas: un Museo de Títeres Iberoamericano y un teatro fijo para la Tía Norica. El primero ocupará una parte de las llamadas Bóvedas de Santa Elena (donde estaban los Bomberos). El segundo se está construyendo en un solar de la céntrica calle San Miguel, donde antes se levantaba el antiguo Teatro Cómico. (Actualmente, La Tía Norica reside en una sala estable aunque provisional, situada en el Baluarte de la Candelaria).

Hablar de la Tía Norica es hacerlo de una de las tradiciones de títeres más interesantes y longevas que existen en la geografía española. Hay varias versiones sobre su origen, pero las más fidedignas - nos hemos basado aquí en el ingente trabajo realizado por Désirée Ortega Cerpa, sin duda el más documentado y riguroso sobre la materia (ver su **tesina “Sainete de la Tía Norica”**) - nos dicen que el primer teatro conocido de marionetas del personaje data de 1815, aunque es muy presumible que la familia Montenegro, encargada del mismo y que por cierto no era de origen italiano como se ha supuesto muchas veces ⁽¹⁾, ya estuviera en activo años antes. Hay que saber que el XVIII fue un siglo de esplendor para Cádiz, desde que en 1711 la famosa Casa de Contratación, organismo director del monopolio ultramarino, se instalara en ella. La ciudad tenía un dinamismo económico y cultural de primer orden y los teatros abundaban. Con la invasión napoleónica, se convirtió de hecho en la capital del país, al ser la única ciudad que resistió a los franceses.

Las Cortes españolas elaboraron allí la Constitución de 1812 y durante todo el siglo XIX fue un importante reducto del liberalismo español, opuesto al absolutismo monárquico.

Es sin duda este ambiente de prosperidad, de cosmopolitismo y de libertad lo que explica que en ella pudieran surgir y asentarse personajes como la Tía Norica.

Mientras en el resto de Europa los héroes de los retablos titiriteros eran todos masculinos, en Cádiz se alza como protagonista una mujer: una especie de antiheroína ya anciana, dicharachera, divertida, ocurrente, algo cínica, lenguaraz, libre, heterodoxa, y a la que podemos considerar como una genuina expresión de la sabiduría popular.

¿Quién era esa mujer? En su obra “Retablillo de Don Cristóbal”, Lorca la relaciona con su héroe, el Cristóbal Polichinela, al poner en boca del Director las siguientes palabras de despedida:

“...Llenemos el teatro de espigas frescas, debajo de las cuales vayan palabrotas que luchen en la escena con el tedio y la vulgaridad a que la tenemos condenada, y saludemos hoy en «La Tarumba» a don Cristóbal el andaluz, primo del Bululú gallego y cuñado de la tía Norica, de Cádiz; hermano de Monsieur Guiñol, de París, y tío de don Arlequín, de Bérgamo, como a uno de los personajes donde sigue pura la vieja esencia del teatro.”

Tía pues de sus compadres Polichinelas, esos seres pícaros y a veces más bien malvados que se expresan con palabrotas y cachiporrazos, y pariente también del procaz Bululú gallego del que tanto gustaba Valle-Inclán. Pero la gaditana goza de una personalidad propia.

De entrada, su retablo no tiene la sencillez casi ordinaria de sus compinches polichinescos sino que es grande y sofisticado, con doble puente a diferentes alturas para las marionetas de hilo y unos raíles en el suelo para manejar títeres de varilla desde debajo del escenario. ¡Marionetas de hilo y títeres de varilla a la vez! Según cuenta Désirée Ortega Cerpa en su trabajo, se completó esta complejidad escénica cuando a la familia Montenegro le sucedió Luis Eximeno Chaves entre 1914 y 1915.

A la muerte de Chaves en 1918, le sucedió Manuel Martínez Couto, quién elevó la Tía Norica todavía a mayores alturas al incorporar ciertos perfeccionismos técnicos, así como nuevos textos y decorados muy bien pintados. Pero lo interesante del caso es que a pesar de la sofisticación que impone el hilo y la complejidad escénica, nunca perdió su carácter de personaje popular, tan afianzado estaba entre el público de su ciudad.

Del repertorio de La Tía Norica se han conservado bastantes obras, que sus actuales responsables, bajo la dirección del titiritero y hombre de teatro Pepe Bablé, van rescatando con pertinaz mimo: autos cuyos modelos deben buscarse en el teatro medieval peninsular, bailes y el conocido Sainete de la Tía Norica, al que Désirée Ortega le ha dedicado su importante estudio monográfico.

De los autos, destacan los de Navidad, con distintos cuadros separados de los que se representan cinco en la actualidad: “El palacio de Herodes” (Cuadro 9, ciclo 2); “Pidiendo posada” (cuadro 12, ciclo 2); “La anunciación a los pastores” (cuadro 13, ciclo 2); “El portal de Belén”(cuadro 17, ciclo 3); “La adoración de los Reyes” (cuadro 18, ciclo 3) ⁽²⁾.



Hace años tuve la suerte de ver estos autos en una visita a Cádiz durante la Navidad y puedo decir que la frescura y el sabor arcaico de los mismos se conservaban estupendamente. La sospecha de que este teatro es más antiguo de lo que se piensa, enraizado en corrientes populares de fondo del teatro medieval, me parece muy plausible.



Sorprenden, por ejemplo, los paralelismos temáticos que hay con los portugueses Bonecos de Santo Aleixo, no muy lejanos geográficamente de Cádiz, cuyas obras son mayormente autos religiosos, bailes y canciones, más las gracias y jocosidades de un personaje popular, Mestre Salas en el caso de los de Évora.

También el tema del Testamento, que sale en el Sainete de la Tía Norica, lo encontramos en la obra de Gil Vicente (Évora 1465-1536) “O pranto de Maria Parda” que termina con el testamento lleno de jocosidades de la protagonista, una mujer dada a la bebida. Una obra que en 1975 la compañía “Os Bonecos de Sao Lorenzo e o Diabolo” trasladó a las marionetas y que más tarde fue llevado al teatro en Lisboa por el Teatro A Barraca.

Por suerte, el legado de la Tía Norica está asegurado y en muy buenas manos, tanto los muñecos originales que se han conservado como los textos y decorados, y es alrededor de su figura que en Cádiz se ha generado un movimiento titiritero que pronto contará, como se ha dicho al principio, con museo y teatro estable. Un ejemplo de cómo un personaje nacido de la imaginación popular, bajo forma de marioneta, se identifica con su propia ciudad, ayuda a ésta a definirse y la empuja con fuerza hacia el futuro.

Toni Rumbau

(1) Como demuestra Désirée Ortega en su tesina.

(2) Extraído de la tesina de Désirée Ortega.

Bibliografía:

- El Teatro Popular - Títeres Tía Norica
M. TOSCANO
Alfar - Sevilla
1985

- La Tía Norica de Cádiz
Carlos Luis ALADRO
Editora Nacional - Madrid
1975

- Sainete de la Tía Norica - Edición Crítica, Introducción y Notas (**tesina**)
Désirée ORTEGA CERPA
Universidad de Sevilla
2004

- Teatro de Títeres de Cádiz - El Nacimiento de la Tía Norica
Juan ORTIZ DE MENDÍVIL
(Madrid)
1989

CAMBOYA

Nang Sbek Thom de CAMBOYA

por Carmen Luz Maturana



Foto: Camboya Sbek Thom

Fuente: http://www.unesco.org/culture/ith/Cambodia_Sbek_Thom.jpg

La principal forma de Teatro de Sombras de Camboya es el *Nang Sbek Thom*, constituido por grandes figuras no articuladas que, sujetas por el cuerpo del intérprete, miden alrededor de 2 metros. Están hechas de cuero calado, sostenidas por dos palos de bambú. Es considerado un teatro sagrado, dedicado a las divinidades.

A partir del siglo XV empezó a ser entendido como una manifestación artística, pero sin perder su contenido ritual ni su dimensión ceremonial. Las representaciones son al aire libre, delante de una hoguera, según la tradición, o ante un proyector.

Las figuras son manejadas por bailarines, los que utilizan pasos específicos, así como movimientos de piernas y poses establecidas en relación a las danzas tradicionales del país. Estos pasos varían según los personajes y las situaciones en que se desenvuelven. Lo mismo sucede con la música, la que es ejecutada por una orquesta y dos narradores.

Se utilizan alrededor de 150 figuras para narrar los principales episodios del *Ream Ker*, una versión del *Ramayana*, uno de los dos grandes poema épico del hinduismo, junto al *Mahabarata*.

Muchas de estas marionetas fueron destruidas bajo el régimen represivo de los jemereros Rojos, que casi consiguió aniquilar este arte sagrado.

Desde 1979 el Sbek Thom ha sido revitalizado progresivamente gracias a unos pocos artistas supervivientes.

Hasta ahora, tres teatros de sombras han logrado renacer de sus cenizas, asegurando así la transmisión de sus conocimientos y las técnicas, sobre todo las relacionadas con la fabricación de las marionetas ⁽¹⁾

Las figuras masculinas se representan de perfil y las femeninas de frente. La estética de las figuras está claramente definida, de acuerdo a la tradición cultural y artística.

Al principio de la obra, las marionetas se sostienen inmóviles detrás del telón mientras un narrador cuenta la acción que se desarrollará. Después, los bailarines comienzan a agitar las siluetas y ejecutan pasos de danza detrás y delante de la pantalla.

Las sombras y los actores forman igualmente un todo dentro de la obra y los movimientos, al igual que la música que los acompaña, obedecen a un rito bien establecido: para una melodía y para un paso preciso corresponde inevitablemente un cierto tipo de caracterización.

⁽¹⁾ <http://www.unesco.org/culture/en/masterpieces> - Fue proclamado patrimonio oral e intangible de la humanidad por la UNESCO en el año 2005.

Bibliografía:

- Nang Sbek - Getanztes Schattentheater aus Kambodscha
Brunet, Jacques & Schiffer, Brigitte
Internationales Institut für Vergleichende Musikstudien und Dokumentation - Berlin
1969

- Nang Sbek - Théâtre d'Ombres Dansé du Cambodge
Brunet, Jacques
Institut International d'Études Comparatives de la Musique - Berlin
1969

- Teatro de Sombras - Asia - Europa - Chile
Maturana, Carmen Luz
Ediciones Equilibrio Precario - Santiago de Chile
2009

ITALIA

Proclamación UNESCO 2001: "El Teatro de Marionetas Siciliano Opera dei Puppi"



Foto: Giacomo Cuticchio - Unesco

La Opera dei Pupi, teatro de marionetas, apareció en Sicilia a principios del siglo XIX y tuvo un gran éxito entre las clases populares.

Los marionetistas contaban las historias basándose, en la mayoría de los casos, en la literatura caballerescas medieval, en la poesía italiana del Renacimiento, en la vida de los santos o en la de los bandidos más famosos. Los propios marionetistas improvisaban en gran parte los diálogos de sus representaciones.

Las dos escuelas de marionetas más importantes de Sicilia, Palermo y Catania, se distinguen por el tamaño y la forma de sus marionetas, pero también por las técnicas de manipulación y por la variedad de los colores del telón de fondo. Estos teatros eran a menudo negocios familiares.

Las marionetas, famosas por la expresividad de los rostros, eran talladas y pintadas por marionetistas según métodos tradicionales. Estos, que intentaban superarse en cada espectáculo, ejercían una verdadera influencia sobre el público. Antaño, estas representaciones se distribuían a lo largo de varias veladas y brindaban a las clases populares la oportunidad de reunirse.

Las mutaciones económicas y sociales fruto del extraordinario crecimiento económico de los años 1950 alteraron considerablemente este arte, amenazándolo en sus propias bases. Otras formas semejantes de teatro desaparecieron en Italia en la misma época, para resurgir unos veinte años más tarde.

La Opera dei Pupi constituye pues el único ejemplo de tradición ininterrumpida de esta forma de teatro.

Actualmente, las dificultades económicas ya no permiten a los marionetistas vivir de su arte, por lo que se orientan hacia profesiones más lucrativas.

Además, el turismo ha contribuido a disminuir la calidad de los espectáculos que normalmente se destinaban a un público local.

Fonte: <http://www.unesco.org>

Bibliografia:

- Breve Bibliografia sul "Teatro dell'Opera dei Pupi" in Sicilia
RUSSO, Giovanni
Associazione Culturale e Compagnia Teatrale "Voci dalla Sicilia" - Palermo
1983
- I Pupi Siciliani - Storia, Arte e Tradizione delle Marionette in Sicilia
SCIFO, Antonino
Alma Editore - Sant'Agata li Battiati
2007
- Il Racconto e i Colori - "Storie e "Cartelli" dell'Opera dei Pupi Catanese
NAPOLI, Alessandro
Sellerio Editore - Palermo
2002
- Il Teatro dei Pupi e lo Spettacolo Popolare Siciliano
ALBERTI, Carmelo
Ed. Mursia - Milano
1977
- L'Opera dei Pupi
PASQUALINO, Antonio
Sellerio Editore - Palermo
1989
- La Tradizione dell'Opra dei Pupi di Siracusa - I Fratelli Mauceri
VEZZANI, Giorgio
Il Treppo
2005
- L'Arte dei Pupi - Teatro Popolare Siciliano
PASQUALINO, Fortunato & OLSON, Barbara
Rusconi Immagini - Milano
1983
- Pupi Siciliani
PASQUALINO, Antonio
Edi. Regionali - Roma
1972
- Pupi, Carretti, Contastorie - L'Epica Cavalleresca nelle Tradizioni Popolari Siciliane
CROCE, Marcella
Dario Flaccovio - Palermo
1999
- Teatrar Narrando - L'Opera dei Pupi Catanese, Le Serate di Raffaele Trombetta (1882-1928)
AMICO, Donata
Edizioni Junior - Azzano San Paolo
2008
- Teatro con i Pupi Siciliani
PASQUALINO, Fortunato
Ed. Vito Cavallotto - Palermo
1980
- Siziliens Kleines Volkstheater Opera dei Pupi
REIMANN, Horst
Puppen und Masken Verlag - Frankfurt am Main
1982

CHILE

Chile en los siglos XVII y XVIII - Linternas Mágicas y Teatro de Sombras

por Carmen Luz Maturana

La Colonia

Encontramos algunas evidencias de proyecciones de sombras en el período colonial chileno (1601-1810), dentro del contexto de la *tertulia*. Esta era una forma de reunión social al interior de los hogares donde, además del intercambio con los conocidos, se realizaban visitas familiares y de amistad. Se realizaban en la noche, después de la comida, hasta la medianoche. Junto a las conversaciones literarias, históricas o simplemente chismográficas, se incluían juegos de azar, bailes, canto y sencillas proyecciones de sombras proyectadas en telas o en las paredes:

...hicieron la delicia de chicos y grandes en estas tertulias las figuras chinescas, que el dueño de la casa o algún hábil prestidigitador proyectaba sobre un lienzo o muralla lisa, deslumbrando, sin más ayuda que las manos y una vela de esperma, con las caprichosas invenciones de animales y pájaros, que surgían como una linterna mágica, en medio del entusiasmo de todos (Pereira Salas, 1947: 273).



Sin embargo, no hemos encontrado registros directos de espectáculos escénicos con Teatro de Sombras en el contexto colonial chileno, como sí lo hubo en Buenos Aires. José Cortés, alias *el Romano*, tenía una compañía llamada *Teatro El Sol*, que salió de gira internacional desde Madrid en 1783, llegando hasta América del Sur. En noviembre de 1807 *el Romano* solicitó licencia para levantar su teatro ante las autoridades coloniales de Buenos Aires:

con mi mas profundo respecto imploro á la Superioridad de V.E. tenga la bondad de concederme licencia para ejercitar mis artes liberales, por la noche, en una Casa aparente, que se compone de bolatines, sombras chinescas, pantomimas, bayles y cantos (Fernández, 1996: 55).

El término volatín era sinónimo de títere y también designaba al acróbata. Los titiriteros integraban compañías que ofrecían gran cantidad de números. Se llamaban volatineros, los que eran considerados artistas múltiples:

[los] que con habilidad y arte anda[n] y voltea[n] por el aire en una maroma haciendo otras habilidades y ejercicios semejantes [...] En Chile llamamos simplemente volatín al espectáculo mismo, i al que hace las suertes maromero (Rodríguez, 1875: 478-9).⁽¹⁾

En la recopilación relativa al teatro chileno que hace en el siglo XIX Miguel Luis Amunátegui en su libro *Las primeras representaciones dramáticas en Chile* (1888), una información de prensa señala que la *Compañía Cómica* presentó el 22 de febrero de 1816 un sainete llamado *El Maestro de Escuela*. Respecto de este, decía que "...concluirá con un divertido pantomimo, ejecutado, no en sombra, por la misma compañía" (Amunátegui, 1888: 36). Al explicitar que no sería en sombras se infiere que otras presentaciones sí las utilizaban.

Después de la Independencia de España:

Las linternas mágicas utilizadas en la escena, así como la proyección de sombras integraban los espectáculos de *variétés*. Este último término se utiliza en Hispanoamérica para designar un espectáculo teatral ligero, en el que se alternan números de diverso carácter como zancos, acrobacias, marionetas, muñecos autómatas, sombras, música y otra serie de lenguajes escénicos mostrados de manera combinada. Ambos tipos de representación fueron exhibidos durante todo el siglo XIX, principalmente en espectáculos venidos desde Europa, que utilizaban en sus espectáculos efectos ópticos de proyección.

Los dioramas, creados en la década del 20 por Daguerre y Bonton, complejizaban los efectos gracias a los juegos de luz, logrando movimiento desde un cuadro hacia otro. El inicio de los experimentos visuales fue la linterna mágica, aparato óptico cuyo principio consiste en la proyección invertida de imágenes desde el interior de una caja oscura hacia una superficie exterior, todo esto agrandado por el uso de lentes ópticos.

En occidente, la linterna mágica fue dada a conocer hacia 1640 por el jesuita alemán Athanasius Kircher, quien la utilizó para mostrar a los fieles visiones aterradoras del infierno. De esta manera, lograba conmovellos para que optaran por vivir de acuerdo a los preceptos cristianos.



Posteriormente, este descubrimiento de proyección fue perfeccionado y utilizado durante el siglo XIX para espectáculos de fantasmagorías y otras visiones macabras, que atraían y horrorizaban al mismo tiempo al público.

Las sombras, por su parte, se integraban a la escena y eran realizadas por medio del cuerpo, de las manos y por figuras proyectadas.

En todo caso, el asombro que se buscaba generar en el espectador del siglo XIX con la magia y las transformaciones escénicas estuvo motivado, principalmente, por efectos ópticos pre-cinematográficos.

La Comedia de Magia ⁽²⁾

Este tipo de teatro visual está fuertemente marcado por la presencia de una serie de efectos mágicos que eran del gusto del auditorio, aunque fuertemente criticados por los medios oficiales, por apelar a la superchería y a la falta de racionalidad.

Las Comedias de Magia, que se desarrollaron en Europa durante los siglos XVIII y XIX, tuvieron difusión tanto en Chile como en el resto de América. El género, considerado del fin del Barroco en Europa, tuvo su fundamento escénico en la tramoya y la magia en la escena.

Era un tipo de espectáculo que, en determinadas obras, estaba relacionado con los artificios pre-cinematográficos por el uso de aparatos, técnicas y artilugios audiovisuales que posteriormente configuraron el nacimiento de la exhibición cinematográfica.

Escenas de magia, transformaciones, pactos diabólicos, mutaciones para efectos espantosos, exageración escenográfica y efectismos formaban parte de estos montajes: "movilidad que parece cinematográfica", dice Valbuena Prat (1956: 435) en referencia a una obra de Salvó y Vela, escrita en el siglo XVII en España. Es importante señalar que no todas las *Comedias de Magia* utilizaban efectos escénicos pre-cinematográficos.

Pero las que sí, usaban trucos ópticos como parte de la tramoya escenográfica o *aparato*, según la terminología de la época.

Por ejemplo, se recurría a la representación de vuelos, apariciones y desapariciones de seres que cobraban vida, como los esqueletos en las exhibiciones de fantasmagoría, para ello era necesario recurrir a instrumentos basados en la linterna mágica. También se efectuaban juegos de sombras en paredes con influencias de sombras chinescas y javanasas (Gómez, 2002: 96).

Una vez lograda en Chile la Independencia de la Corona española, en 1810, se registraron una serie de elementos visuales en la escena.

Estaban vinculados al género teatral de las *Comedias de Magia* y los espectáculos de *varietés*.

Contenían trucos mágicos y macabros. Fueron vilipendiados en general por la élite pero contaron con el aprecio y gusto del público.

En Chile, el género tuvo entusiastas espectadores. Principalmente, se mostraban transformaciones escénicas por medio de linternas mágicas, las que eran utilizadas también para proyecciones de fantasmagorías, es decir, la representación ante el público de espectros y fantasmas por medio de la ilusión óptica.

Carmen Luz Maturana

Diseñadora teatral y licenciada en letras, con estudios de semiótica y lingüística.

*Forma parte de la compañía chilena de teatro **Equilibrio Precario**, la que ha desarrollado su propuesta desde 1994 y que incluye diferentes formas de experimentación escénica, tales como el teatro callejero, el teatro de objetos y el teatro de sombras.*

Bibliografía:

- "Lexicografía Chilena Finisecular"

Alfero, Daniela et al.

Onomázein 18

2008/2, 113-137

- Las Primeras Representaciones Dramáticas en Chile

Amunátegui, Miguel Luis

Imprenta Nacional - Santiago

1888

- Historia de la Magia y el Ilusionismo en la Argentina

Fernández, Mauro

Producciones Gráficas - Buenos Aires

1996

- "La Comedia de Magia como Precedente del Espectáculo Fílmico". Revista Historia y Comunicación Social 7

Gómez, Rafael

Universidad Complutense de Madrid

2002, 89-107

- Diccionario del Teatro
Pavis, Patrice
Paidós - Barcelona
1998

- Historia del Teatro en Chile
Pereira Salas, Eugenio
Universidad de Chile - Santiago
1974

- Diccionario de Chilenismos
Rodríguez, Zorobabel
Imprenta El Independiente - Santiago
1875

- Historia del Teatro Español
Valbuena Prat, Angel
Noguer - Barcelona
1956

¹) *Sólo en 1927 el gobierno chileno decreta por ley a la ortografía académica como oficial en el territorio nacional. Las inconsistencias ortográficas se explican en el contexto del debate ortográfico que se desarrolló en Chile desde 1843 hasta 1927 (Alfaro et al. 2008: 121)*

²) *“Obra que se basa en efectos de magia, maravillosos y espectaculares, con intervención de personajes imaginarios dotados de poderes sobrenaturales (hadas, demonios, elementos naturales, criaturas mitológicas, etc)” (Pavis, 1998: 75).*

Patrimonio Universal - Documentos al alcance de todos

Lanza la Unesco la Biblioteca Digital Mundial

<http://www.wdl.org>

Reúne mapas, textos, fotos, grabaciones y películas de todos los tiempos

- Por primera vez en la historia, la Unesco pondrá en línea una **Biblioteca Digital Mundial (BDM)**, de acceso gratuito, para mostrar y explicar en siete idiomas las joyas y reliquias culturales de todas las bibliotecas del planeta.
- Para apreciar y conocer mejor las culturas del mundo en idiomas diferentes: árabe, chino, inglés, francés, ruso, español y portugués.
- Hay documentos en línea en más de 50 idiomas".
- Tercera biblioteca digital en importancia, después de [Google Book Search](#) y el nuevo proyecto europeo, Europeana, la BDM reunirá material universal invaluable: desde antiguos documentos de caligrafía antigua persa y china hasta los primeros mapas del Nuevo Mundo, pasando por pinturas rupestres africanas que datan de 8000 años a.C.



Un códex azteca del año 1531 - Foto: Imágenes UNESCO

Entre los documentos más antiguos

- Códices precolombinos, gracias a la contribución de México
- Los primeros mapas de América, dibujados por Diego Gutiérrez para el rey de España en 1562
- Los tesoros incluyen el Hyakumanto darani , un documento en japonés publicado en 764 y considerado el primer texto impreso de la historia; un relato de los aztecas que constituye la primera mención del niño Jesús en el Nuevo Mundo
- Trabajos de científicos árabes desvelando el misterio del álgebra; huesos utilizados como oráculos y estelas chinas
- La Biblia de Gutenberg
- Antiguas fotos latinoamericanas de la Biblioteca Nacional de Brasil
- La célebre Biblia del Diablo, del siglo XIII, de la Biblioteca Nacional de Suecia

Fácil de navegar

- La idea fue concebida en 2005 por James H. Billington, director de la Biblioteca del Congreso de EE.UU.
- El objetivo principal de la BDM son los jóvenes. La Unesco siempre consideró a las bibliotecas la continuación de la escuela".

Cómo se accede al sitio global

Está disponible en Internet, a través del sitio <http://www.wdl.org>

El acceso es gratuito y los usuarios pueden ingresar directamente por la Web, sin necesidad de registrarse.

La Biblioteca Digital Mundial permite descubrir, estudiar y disfrutar de los tesoros culturales de todo el mundo en un único lugar, de diversas maneras.

Estos tesoros culturales incluyen, pero no se limitan a, manuscritos, mapas, libros poco comunes, partituras musicales, grabaciones, películas, grabados, fotografías y dibujos arquitectónicos.

Los artículos de la Biblioteca Digital Mundial se pueden explorar de manera sencilla según lugar, época, tema, clase de artículo e institución colaboradora, o pueden localizarse mediante una búsqueda abierta, en varios idiomas.

Las características incluyen agrupaciones geográficas interactivas, un cronograma, visualización de imágenes avanzada y capacidades interpretativas. Las descripciones de los artículos y las entrevistas con los conservadores acerca de artículos destacados proporcionan información adicional.

Las herramientas de navegación y las descripciones de contenidos están disponibles en árabe, chino, inglés, francés, portugués, ruso y español.

Los libros, manuscritos, mapas, fotografías y otros materiales fundamentales representan una variedad más amplia de idiomas, ya que se ofrecen en sus idiomas originales.

La Biblioteca Digital Mundial fue desarrollada por un equipo de la Biblioteca del Congreso de los EE.UU., con colaboraciones de instituciones asociadas de muchos países; el apoyo de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, las Ciencias y la Cultura (UNESCO); y el apoyo financiero de varias empresas y fundaciones privadas.

CHINA

When The Heritage of Chinese Puppetry Meets The Future

Cuando la Herencia del Títere Chino encuentra el Futuro

En el marco de la Conferencia Internacional de Moscú - La Marioneta Hoy - del día 11 al día 12 de Octubre 2008, **Simon Wong**, director del "Ming Ri Institute for Arts Education" de Hong Kong y miembro del Comité Ejecutivo ha hecho una presentación sobre la larga historia del Títere Chino y nos invita a descubrir el texto con lindas fotos, resumen de su conferencia.

[Ver el Documento](#)

Para quien quiere más informaciones sobre el Títere Chino, les damos aqui despues algunos titulos de libros, que aparecen en la bibliografía en linea del Takey's Website:

Puppet Theatres in Hong Kong and their Origins

TSAO Pen-Yeh & WU Gan-Bo - 1987 - Hong Honk Museum of History - Urban Council en Chino y Inglés

2000 Years of Chinese Puppets

Simon WONG - 2006 - Ming-Ri Institute for Arts Education Ltd. - Honk Kong en Inglés



China's Puppets (Chung-kuo mu ou i shu)

Roberta Helmer STALBERG - 1984 - China Books & Periodicals - San Francisco
en Inglés

Chinese Shadow Puppet Plays

LIU Jilin - 1988 - Morning Glory Publishers - Beijing
en Inglés

Chinese Shadow Shows

Genevieve WIMSATT - 1936 - Harvard University Press - Cambridge
en Inglés

Chinese Shadow Theater Playscripts - Two Translations (MA Thesis)

Mary HIRSCH - 1998 - University of Washington
en Inglés

Chinese Shadow Theatre - History, Popular Religion & Women Warriors

CHEN Fan Pen Li - 2007 - McGill-Queen's University Press
en Inglés

Chinese Shadow-Figure Plays and their Making

Benjamin MARCH - 1938 - Puppetry Imprints - Detroit
en Inglés

Puppetry of China

Roberta Helmer STALBERG - 1984 - Center for Puppetry Arts Museum - Atlanta
en Inglés

The Chinese Puppet Theatre

Sergei OBRAZTSOV - 1961 - Faber & Faber Ltd. - London
en Inglés

Visions for the Masses - Chinese Shadow Plays from Shaanxi and Shanxi

CHEN Fan Pen Li - 2004 - Cornell University Press - Ithaca
en Inglés

Window to China - Ventana a China

Catalogo de Exposición - 2005 - C.I.T - Tolosa
en Español y Inglés

GUIÑOL CUMPLE 200 AÑOS !

por Norma Bracho

Laurent Mourguet creó el personaje de Guignol en 1808 en Lyon, Francia, donde él era obrero de la seda desempleado y con 10 hijos. Para sobrevivir realizó varios oficios, entre ellos el de sacamuelas. Quiriendo atraer el público se le ocurrió instalar un teatrino y presentar pequeños espectáculos de títeres, primeramente Polichinela y la Comedia del Arte, creando luego a Gnafrón y a Guiñol, al que hizo a su semejanza y vistió como los sederos de la época: traje marrón con botones dorados, agregándole un gorro de cuero hasta las cejas y una coleta.

Luego fueron surgiendo otros personajes populares: Madelon su mujer, el gendarme, el aprendiz, el ladrón, etc.

Guiñol utilizaba el lenguaje popular de la época, provocador e insolente y se burlaba de los poderosos.

En 1838 había adquirido ya tal celebridad que Laurent Mouguet se instala en un Café-Teatro donde se dedica a la sátira política y a los comentarios sobre la actualidad.

Su influencia al denunciar la miseria y la injusticia fue tan grande durante la «Revolta de los sederos» que el poder político lo censura y le impide abrir nuevos teatros.

Guiñol tiene ganado su lugar en la historia del arte dramático y de la sátira francesa y se ha convertido en uno de los personajes mas conocidos de la cultura francesa; incluso en muchas partes «guiñol» es el nombre común para designar el títere de guante; en Francia se dice también «guiñol» a una persona pícaro, revoltosa cómica o caricaturesca.



En la actualidad existen los «Guiñol de la información» quienes ocupan un espacio televisivo para burlarse y criticar líderes políticos y otros personajes relevantes y grotescos.

Varios teatros especialmente en Lyon, perduran la tradición guiñolesca rehabilitando su lenguaje popular.

Pero la mayoría de los teatros de guiñol, especialmente en París, ubicados en plazas y parques, presentan sólo espectáculos para niños, algo que nunca realizó Laurent Mourguet cuyo público fue primordialmente la calle entera. Guignol pertenece al patrimonio mundial de la Unesco.

Bibliografía:

Textos:

Théâtre Lyonnais de Guignol - Publié pour la Première Fois, avec une Introduction & des Notes Recueilli et Commenté par Jean-Baptiste ONOFRIO - 1865 - N. Scheuring, Éditeur - Lyon

Théâtre Lyonnais de Guignol - Publié pour la Première Fois, 2ième Série Recueilli et Commenté par Jean-Baptiste ONOFRIO - 1870 - N. Scheuring, Éditeur - Lyon

Théâtre de Guignol - Publié par la Société "Les Amis de Guignol" Tome I Société "Les Amis de Guignol" - 1929 - M. Camus & Carnet - Lyon

Théâtre de Guignol - Publié par la Société "Les Amis de Guignol" Tome II Société "Les Amis de Guignol" - 1929 - M. Camus & Carnet - Lyon

Nouveau Recueil de Pièces de Guignol Publié sous le Patronage de la Société des Amis de Guignol - 1925 - Éditions Pierre Masson - Lyon

Le Guignol des Champs-Élysées Adolphe TAVERNIER , Arsène ALEXANDRE - 1902 - Librairie Charles Delagrave - Paris

Le Guignol Lyonnais Tancrede DE VISAN - 1910 - Bibliothèque Régionaliste / Bloud & Cie - Paris

Le Vrai Théâtre Guignol - Les Champs-Élysées chez Soi Alphonse CROZIÈRE - 1932 - Fernand Nathan - Paris

Historía:

Laurent Mourguet - Canut, Arracheur de Dents et Génial Inventeur de Guignol (Thèse Doctorat Chirurgie Dentaire) Nicole DESCHAMP - 1984 - (Lyon)

Guignol - Les Mourguet Paul FOURNEL - 1995 - Seuil

L'Histoire Véritable de Guignol Paul FOURNEL - 1975 - Éditions Féderop - Lyon

Guignol - Le Roman d'un Saltimbanque Bernard FRANGIN - 1993 - Le Progrès - Lyon

Guignol - Marionnette Lyonnaise Jean-Paul TABEY - 2005 - Éditions Alan Sutton

Guiñoles de la Información:

Le Pouvoir des Guignols Yves DERAÍ , Laurent GUEZ - 1999 - Éditions de la Seine

Les Marionnettes de la Vième République - L'Impact des "Guignols de l'Info" sur l'Image des Candidats à l'Élection Présidentielle de 1995 Marie-Jeanne ZIMMERMANN - 1996 - (Paris)

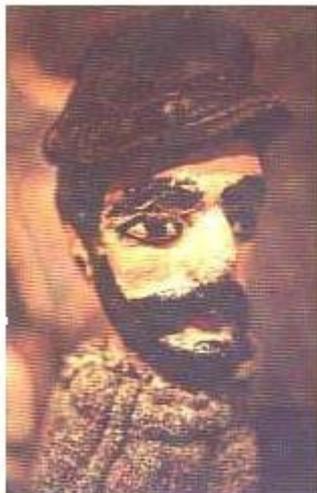
Putain de Guignols ! - Vus par Denis Rouvre et Maltraités par leurs Auteurs (Photos) Denis ROUVRE , Lionel DUTEMPLE , Ahmed HAMIDI - 2005 - Canal + Éditions

Canal + - 21 Personajes en Busca de Guiñol Introducción de Antonio MARTÍNEZ - 2001 - Grupo Santillana de Ediciones - Madrid

Canal + - El Guiñol, Obras Completas José María MOÑINO , Álvaro GÓMEZ , Fernando DE SANTIAGO - 2000 - Grupo Santillana de Ediciones - Madrid

COLOMBIA

MANUELUCHO SEPÚLVEDA Y VINASCO “LA MERA ASTILLA REMEDIANA”



Manuelucho Sepúlveda. la Mera Astilla Remediana
(Archivo Alekos)

En 1983 el señor José Fernando Corredor, junto con Octavio Arbeláez, actual director del Festival Internacional de Teatro, tomaron la iniciativa de organizar en Manizales el Primer Festival Internacional de Títeres.

Dentro de los eventos organizados con motivo del Festival, los titiriteros colombianos y extranjeros así como el público en general, tuvieron oportunidad de apreciar por primera vez una hermosa exposición que recogía 94 muñecos, 14 marionetas, algunos teatrinos, telones y avisos de prensa de Don Sergio Londoño Orozco, “un titiritero popular, como dice Ernesto Aronna, emanado de allí, del dicho y la costumbre, del frijol y el maíz, del carriel y de la arepa”.

Fue entonces cuando apareció oficialmente la historia de Manuelucho Sepúlveda, el Primer Títere colombiano del siglo XX.

La exposición fue posible gracias a la colaboración del menor de los diez hijos y seis hijas de Don Sergio Londoño, quien por haber acompañado a su padre en su trashumanada titiritera pudo reconstruir diversas escenas y hacer públicos sus recuerdos, sus aventuras y aquellos trozos de historia que le había legado la tradición oral de casi todo el viejo caldas.

1) SERGIO LONDOÑO: EL TITIRITERO

En 1880 nació en Abejorral (Antioquia) en el hogar de Don Marcelino Londoño y Mariana Orozco, un niño llamado Sergio, que fue arrullado con rondas y romances cantadas por su madre en diferentes voces. Sergio, paso su primera infancia pintando en casi todas las paredes, lo que ocasionaba las constantes reprimendas de su padre.

Y Como predestinado, le acompañaron siempre muñecos de barro que él mismo hacía para ponerlos a predicar; parlanchinas siluetas de papel o innumerables sombras que inventaba con las manos y proyectaba en los muros con ayuda de una vela.

Dicen algunos que fue así como aprendió la ventriloquia, aunque otros piensan que eso... nació con él.

Seis meses de escuela le fueron suficiente para aprender lo necesario, leer, escribir y hacer cuentas; el resto... el resto de su sabiduría se la dio la vida, la que por cierto desde muy joven le volvió andariego: a los diez y seis años tuvo que marcharse a Medellín porque de manera muy paisa- su madre prefería “verlo muerto” que casado con una jovencita de Abejorral de quien estaba perdidamente enamorado.

Allí entre la melancolía y la aventura le asaltó la guerra de los mil días y nuevamente se marchó no para combatir el amor, sino la insurgencia liberal.

Después de que milagrosamente sobrevivió a la batalla de Palonegro, le toco patrullar por el Magdalena pero cuando ya estaba bien enrolado en el ejército le toco marcharse nuevamente a Medellín por culpa del Paludismo.

Fue en ésta oportunidad que conoció a Mr. Galé, un botánico gringo interesado en descubrir los secretos indígenas de las hierbas. Con él se fue al Casanare, donde además de aprender a ser “Yerbatero” aprendió a ser aun más dicharachero; conoció las plantas del amor y la salud, aprendió a hacer los ungüentos para las lombrices, el dolor de muela, para la picadura de la culebra y las que curan el reuma; fue allí también que aprendió a hacer la tinta para escribir y la tintura para teñir las canas.

Quizás para especializarse aún más, el botánico gringo y el paisa yerbatero, se enrumbaron hacia el Chocó donde el primero no pudo salvarse de las flechas del amor. Sergio en cambio, que aunque enamorado era resbaladizo, decidió volver a sus montañas cafeteras, se instaló en Finlandia (Quindío) en donde se casó con Teresa Vásquez, con quien más tarde armó trasteo para por fin radicar su nuevo hogar en Manizales.

Era tiempo de sentar cabeza. La vida le había enseñado ya bastante y además ya le había dado muchos hijos. Por eso y como buen paisa, no hubo ningún reparo en instalar un toldo en la galería para vender zarzaparrilla y toda clase de mágicos ungüentos, los viernes, sábados y domingos. Los otros días se dedicaba a pintar algunos frescos en los corredores de las casas, como era la usanza de la época. Más tarde se dedicó a pintar los carteles que anunciaban los espectáculos del Teatro Escorial y Olímpica de Manizales. Quizás fue este azar de la vida el que hizo que encontrara nuevamente su destino.



En 1914 “llegó a Manizales, una compañía Española de variedades con ochenta integrantes y gran cantidad de números entre los que estaban los títeres y las marionetas. A Don Sergio le tocó pintar los carteles para la compañía. Un día mientras pintaba el de la tercera función, entonó como era su costumbre canciones que se le iban viniendo a la mente, con voces de los distintos personajes que conversaban, porque además le “jalaba” a la trova. Cuando terminó de cantar le aplaudieron.

Él se asustó muchísimo, pues no sabía que lo estuvieran escuchando y ahí estaba ni más ni menos Don Juan Casola, dueño de la compañía que hasta el fin de la temporada no hizo más que tratar de convencerlo para que se fuera con ellos a recorrer el mundo.

Sergio no quiso arrancar y dejar la familia, usted sabe como son esos paisas. Pero en cambio, aprendió a manejar los muñecos, a preparar guiones ya saber que eran telones, personajes, actos, entre actos y pierrots. Cuando Juan Casola y su compañía dejaron la ciudad regalaron a Sergio, quince muñecos farsantes”.

Un tiempo después, quizás porque el negocio no marchaba muy bien o más bien porque ningún dinero era suficiente para sostener a su esposa y sus primeros nueve hijos, Don Sergio decidió combinar ingeniosamente los dos oficios que había prendido con los extranjeros: decidió sacar a Chepa (una de las marionetas que había heredados de Casola) a su toledo de la galería y haciendo uso de sus dotes de ventrílocuo, conversaba con ella sobre todos sus achaques y empezaba a recetar sus innumerables ungüentos y sus variadas hierbas, entre las cuales se destacaba la zarzaparrilla por sus propiedades infinitas.

Chepa, que de infanta española pasó a ser hierbatera paisa, removi6 todos sus recuerdos del pasado y poco a poco aquellos muñecos de barro de la infancia, las múltiples voces de su madre, sus cualidades de pintor y de trovero, sus aventuras de la selva y las enseñanzas de Casola, se mezclaron en un solo momento y Don Sergio Londoño, se volvió titiritero.

2) MANUELUCHO SEPÚLVEDA Y VINASCO: EL TÍTERE

Fue así como nació Manuelucho Sepúlveda y Vinasco, un inolvidable títere de guante que junto con su elenco de casi cien muñecos, a cual más de curiosos y graciosos, no solo recorrió a lomo de mula las agrestes montañas de la próspera zona cafetera de nuestro país, sino que muchas veces llenó los grandes escenarios manizalitas, se hizo presente en las fiestas patronales y hasta realizó funciones para los seminaristas en el palacio del obispo de Manizales de aquella época.

Manuelucho Sepúlveda no pareciera el doble de su creador pues, aunque a través de él, Don Sergio Londoño recreara todos sus experiencias y reconstruyera toda la cultura e idiosincrasia paisa, en él se sintetizaba todo lo que NO era su titiritero.



Nacido en Remedios (Antioquia) y adoptado desde muy niño por Toribio y Matea, dos muñecos negros infinitamente buenos que lo criaron con sopa de maíz, Manuelucho Sepúlveda era bebedor, jugador, pendenciero, enamorado, charlatán y además de todo liberal por convicción.

Diez obras recopiladas bajo el título de “Manuelucho Sepúlveda, la Mera Astilla Remediana”, contaban la vida, aventuras, pasiones y desgracias de este personaje.

Perseguido insaciablemente por el Patas, Manuelucho recorría el mundo y enamorando muñecas y enredándose en las más inverosímiles historias. Además de Belcebú, solían perseguirle también, sobre todo en sus guayabos, los espantos de la “Chupamuertos” y la “Gripa Chumacera”, quienes nunca se atrevían a hacerle daño.

Y es que... este personaje, parecía poseer todos los defectos, debió también hacer gala de grandes virtudes, para merecer incondicionalmente a pesar de todas esas triquiñuelas, los consejos y oraciones de los curas Asmita y Mafafo.

Tampoco las mujeres ponían en duda sus encantos, enamoradas perdidamente de él, vivieron siempre. Cuncia, su novia oficial, una solterona contrabandista de aguardiente, quien subsidiaba sus borracheras y toleraba sus locuras.

Leonorcita, esposa de Juaniquillo, a quien Manuelucho llagaba a atacarlos con la descomunal fuerza de los puños.

Cuentan que a puño limpio, mató a Juaniquillo, también a Tarugo López, guardia de la prisión y al carguero Chupacharco.

Manuelucho encarnaba pues la vida y sus pasiones, la verdad y la mentira, las virtudes y los vicios. Era multifacético, perverso y ejemplificante, pero sobre todo, era el modo de ser del pueblo paisa, encarnado en un muñeco.

3) LAS FUNCIONES

Según decían los avisos publicitarios que las anunciaban, las funciones “estaban aprobadas por las autoridades civiles y eclesiásticas” pues a la vez de ser moralizantes, proporcionaban solaz y sana diversión a un público que con ellas se identificaba.

Era sin duda esta la intención de Don Sergio, quien en la parte superior de su teatrino, vestido con telones que él mismo pintaban, habla escrito: "Arte, Moralidad y Recreo". Bajo este primer letrero, Don Sergio pintó un angelito entre triste y reflexivo, el cual parecieran estar pensando en le aviso que, grabado en una cinta, estaba escrito debajo de él y decía "La Crítica es Fácil, pero el Arte No". Al respecto se cuenta que después de un pequeño incidente en el que dos decoradores de Anserma empezaron a adular el teatrino y los telones de la obra, pero al enterarse que era Don Sergio quien los había elaborado, desconocieron su calidad, su precio, su valor. Muy indispuerto Don Sergio, procedió a elaborar el mencionado aviso, bastante conciso pero lo suficientemente rotundo como para conservar infinitamente su vigencia.

Carteles y volantes presidían el desfile de muñecos que anunciaban la función, en él aparecían incluso las marionetas de Casola, que actuaban únicamente en algunos entreactos. La entrada se cobraba a cinco o diez centavos según la cara del vecindario o algunas veces por éste mismo precio se encimaba la aguadepanela o se podía participar con las tapas de cerveza, en un juego de bingo con numerosos premios.

Las funciones consistían como se dijo antes en la narración de varios episodios de la vida de Manuelucho, quien interactuaba con muchos otros personajes. En los entreactos, salía un pregonero que acompañado de una guitarra entonaba canciones que también Don Sergio Componía:

"Estuve en la cocina de tu alma
me senté de tu cariño en el fogón
vi la olla del cuchuco de tu calma
y en ella de tu amor, el cucharón.

La olla de tus castos pensamientos
Las sartenes en que enfrías mi pasión
La cazuela de tus fríos sentimientos
Y el viejo molinillo de tu amor

El tiesto en que calientas tu existencia
El limpión con que enjuagas mis pesares
El sucio tenedor de mis cantares
Y el carbón con que prendes mi pasión.

Contemplé las olletas de tu vida,
La paila de tu cándida alegría
La manteca de tu vergüenza en una viga
Y debajo de un colador tu corazón"

Treinta años de canciones, historias y aventuras, terminaron en 1944, cuando Don Sergio Londoño murió y con él también su personaje, un títere criollo que sin saberlo resultó emparentado con sus homólogos europeos, Kasper, Punch y Guiñol, quienes al igual de Manuelucho, eran personajes divertidos irónico y satíricos, a través de los cuales se hacía manifiesta una cultura y se ponía en escena el subconsciente colectivo de los pueblos.

Consuelo Méndez y César Álvarez

DECLARACIÓN TITIRITERA

2003

Los titiriteros reunidos en el **I FESTIVAL INTERNACIONAL DE TITERES MANUELUCHO**, en la ciudad de Bogotá D.C., Colombia

CONSIDERANDO:

Primero: Que el derecho a la memoria implica la obligación de sacudir el olvido, reivindicando los personajes que habitan la vida fantástica y sus aventuras para el bien y disfrute común.

Segundo: Que MANUELUCHO SEPÚLVEDA Y VINASCO es el primer títere en recorrer los caminos de Antioquia, Valle, Caldas y otros territorios de Colombia.

Tercero: Que MANUELUCHO es el reflejo fiel de la gracia, la picardía, el ingenio, el repentismo y el lenguaje popular colombianos.

Cuarto: Que junto a su enamorada Cuncia, el cura Asmita, Mafafo, Tarugo, La Chupamuertos, Matraca, Matildita, Absalón y otros personajes reflejan cabalmente la tipología y el alma nacional, mostrando una rica gama de relaciones, interacciones regocijos y conflictos de la sociedad colombiana en los últimos 100 años.

Quinto: Que fue relegado injustamente al baúl de los recuerdos, privando a las actuales generaciones del disfrute de la gracia y la riqueza de sus historias.

DECLARAN:

Primero: Reconocer a MANUELUCHO como antepasado ilustre de los teatros de títeres de Colombia.

Segundo: Prometer solemnemente llevarlo de nuevo a recorrer las escuelas, plazas públicas, parques, teatrinos y teatros, capitales y poblados de la nación.

Tercero: Conseguir de las autoridades civiles, eclesiásticas y de las demás, la declaratoria de MANUELUCHO como el personaje emblemático y pilar del patrimonio títeresco de Colombia. Por tanto declararlo a partir de la fecha como el TÍTERE NACIONAL DE COLOMBIA.

Cuarto: Difundir internacionalmente las andanzas, el humor, las picardías y virtudes de MANUELUCHO y sus compañeros de teatrino.

Quinto: Abogar para que MANUELUCHO pueda continuar poblando de sueños el imaginario infantil, reflejando los conflictos de nuestra sociedad y seguir bregando por su resolución pacífica.

Sexto: Velar porque MANUELUCHO goce a partir de la fecha de todos los derechos de los títeres, de cuales destacamos: el derecho a la vida en el teatrino y fuera de este, a un nombre, a la nacionalidad, a no sufrir discriminación a causa de su forma de hablar y comportarse en público, a la libre expresión, a tener títerero, al desarrollo libre de su personalidad, a ser protegido contra toda forma de abandono y explotación, a figurar entre los primeros que reciban protección y ayuda del estado permitiéndole gozar de igualdad de oportunidades a las demás manifestaciones culturales de la nación, entre otros derechos.

Dado en Bogotá D.C., Colombia, a los trece (13) días del mes de Octubre del año Dos Mil Tres (2003).

Comuníquese, publíquese y cúmplase.

Firmado por los títereros de Colombia, Chile, Ecuador, México y Venezuela reunidos en el I FESTIVAL INTERNACIONAL DE TITERES MANUELUCHO.

2005

Declaración Cofrade y Titiritera Por Una Hermandad Internacional de las Salas

“Las manos del sueño

Siempre traen un sueño de la mano”

Joan Manuel Serrat

Nosotros títereros habitantes de diversas geografías del mundo, queremos declarar públicamente nuestro compromiso de fraternidad y solidaridad con las salas de títeres, que desde hace algún tiempo han abierto sus mágicas puertas a la algarabía cómplice, burlona y poética del teatro de muñecos, esparciendo deliciosamente sus huellas alrededor de nuestro planeta azul.

Y lo hacemos de corazón, simplemente porqué creemos que los títeres son la poesía, porqué sus raíces milenarias se hunden en el tiempo, porqué son hijos predilectos de las musas y las musas son madres de la memoria., porqué los muñecos nacen de la picardía bufona del pueblo que en todas las culturas siempre está fabulando e inventando, porqué creemos que los títereros son exquisitos demiurgos y sus criaturas el reflejo de su lucida sonrisa y esperanza, porqué creemos como profesionales de la ilusión, que nuestra patria es el mundo y nuestra única bandera es el viento.

Y sobre todo porqué sentimos que nuestro bello oficio es un canto urgente a favor de la imaginación, de la convivencia, la tolerancia, la solidaridad y el internacionalismo.

Por todo esto, las salas hoy reunidas en “La Libélula Dorada”, el 7 de octubre del 2005 en Bogotá (Colombia), han decidido unánimemente hermanarse entorno a estos libres compromisos y autorizan a que el público que asista a cualquiera de estas salas, tiene el sagrado derecho a entrar completamente gratis presentando la boleta de asistencia que hayan adquirido en alguna de sus presentaciones en sus respectivas salas. Y también declara, estar atento a colaborar en todo lo que así se requiera en caso de necesidad de los abajo aquí firmantes:

LOS TITIRITEROS DE BINEFAR (ESPAÑA)

BAÚL TEATRO (MÉXICO)

MAMULENGO PRESEPADA (BRASIL)

LA LIBÉLULA DORADA (COLOMBIA)

Dígase y cúmplase

Bogotá D.C, Octubre 7 de 2005

LOS TÍTERES TAMBIÉN TIENEN MEMORIA

En el año 2003, durante el Primer Festival Internacional de Títeres “Manuelucho” los titiriteros reunidos en torno a la memoria de este ingenioso personaje, decidimos declararlo Nuestro Títere Nacional. Desde entonces, Manuelucho Sepúlveda y Vinasco, este muñeco creado por don Sergio Londoño de quien heredó su ingenio, habilidad y gallardía, empezó hacer parte del patrimonio universal junto con otros títeres tan famosos como Guiñol de Francia, Cristobita de España, Pulchinela de Italia, Petruska de Rusia, los Mamulengos brasileros o títeres argentinos de Villafañe.

Manuelucho nos ha hecho recordar que “los títeres también tienen memoria”. Por eso, desde entonces, en cada nueva versión del Festival rendimos homenaje a los titiriteros colombianos que con su creatividad, humor, constancia y fortaleza, han hecho de éste, un arte vivo en nuestro país.

Ernesto Aronna, el maestro de las marionetas que partió de este mundo en el año 2003; Muñocito padre del actor Carlos Muñoz, Don Eloy recordado personaje de la televisión y Camilo Ruiz “el titiritero” quien cumplió quince años de no estar entre nosotros, han sido partícipes de estas jornadas de recuerdos que nunca pierden su vigencia.

En esta sexta versión del Festival evocamos los maravillosos años 60 de los títeres y rendimos un homenaje especial a Germán Moure reconocido director de teatro, a Gabriela Samper titiritera y cineasta fallecida en el año 1974, y a Carlos Parada el famoso Charly Boy quien junto con Kahir y con una terquedad sin límite han hecho de Teatrova una fiesta permanente.

El festival se lleva a cabo anualmente en el mes de octubre y se realiza en el Teatro de la Libélula Dorada, con capacidad para 120 espectadores, y con presentaciones para instituciones educativas y el público en general.

Desde el año 2007 se ha vinculado el Teatro del Parque Nacional, una linda sala construida en el año 1936 especialmente para teatro de marionetas e importante espacio en la historia del teatro en Colombia.

El festival se ha aliado con el “pequeño teatro de muñecos” de la ciudad de Cali, y la cámara de comercio de Pereira, con el fin de crear un circuito por estas tres ciudades colombianas y así garantizar a los grupos internacionales que nos visitan un número de funciones que permitan financiar su viaje a Colombia.

En el presente año participaron por Colombia: Ringlete Títeres, Teatro Comunidad, Títeres Sol o Burbujas, Títeres Yakumama, La Pepa de Mamoncillo y el grupo de Títeres La Libélula Dorada; por Argentina Trova Fantoche, Los Bufones y Títeres Burbujas, por Rumania Muschetarii (Mosqueteros) y Teatro de Formas Animadas de Mariza Basso de Brasil.

Como eventos especiales se proyectan videos del mundo entorno al teatro de títeres, espacio el cual hemos llamado “La Titiriteca” y conversatorios de los grupos de los participantes con el público posibilitando un intercambio de experiencias con los espectadores.

Creemos que el Festival Internacional de Títeres Manuelucho año tras año se ha convertido en un punto de convergencia y encuentro del quehacer titiritero que nos conduzca esperando en un tiempo no muy lejano a la utopía de un mundo sin fronteras.

MÉXICO

75 años del Oro del Guiñol en México

por Guillermo Murray

El 14 de Marzo de 2008, fue una fecha importante para el Teatro Guiñol en México: cumplió 75 años de entretener a chicos y grandes con esa magia que lo caracteriza.

En otros países se le llama marioneta de mano, títere de funda o títere de guante; pero en México se le quedó el nombre francés: Guignol.

Esto es debido a que en tiempos de Maximiliano, cuando las invasiones francesas, un titiritero llegó a México en las naves invasoras. Venía para entretener a los soldados y era manipulador de un Monsieur Guignol cuyos orígenes se remontan a la ciudad de Lyon y quizá más atrás...

Sobre el origen de Guignol se ha escrito muchísimo, pero lo cierto es que dicho titiritero (o guiñolero) se fue a vivir a la ciudad de Zacatecas, se casó con una mexicana y fundó un teatro.

La técnica del títere de funda o guante había sido olvidada en nuestro país, pues con la llegada de los españoles y durante la Colonia lo que prevaleció fue el arte de la marioneta, tal y como nos las describe Cervantes cuando narra las desventuras del Hidalgo de la Mancha con el Maese Pedro y el Retablillo de las Maravillas.

Pero no prosperó. No al menos como ocurriría en 1933, cuando da inicio la llamada época del Oro del Guiñol en México. La primera obra que se escribió para Teatro Guiñol en México fue “El gigante Melchor”, de la dramaturga y pintora Elena Huerta Busquis.

Elenita, como la llamaban, se había unido a aquel grupo de titiriteros integrado por escultores, pintores, muralistas y artistas de aquel tiempo, que recién habían llegado de Francia, y traían la cabeza llena de fantasía.

Historia singular. Cuando los descendientes de Sandino le piden a Germán List Arzubide que entregue la bandera sandinista a los soviets de la URSS y que no sea el imperialismo yanqui la que se apodere de ésta, List Arzubide se envuelve en la bandera, como si fuera un niño héroe y llega a la Unión Soviética, donde queda fascinado por el teatro dirigido a los niños y a los jóvenes. Luego, de regreso, en la Plaza de Luxemburgo en París, se topa con Guignol. En París se reúne con Diego Rivera, Angelina Bellof, Germán y Lola Cueto, y mi maestro Roberto Lago; juntos deciden regresar a México y crear el teatro de títeres nacional. Lo hacen. La idea germina. El entonces Departamento de las Bellas Artes, dependencia de la incipiente Secretaría de Educación, conforma el primer Teatro Guiñol de México.

Son tres grupos: el primero llevó por nombre **El Nahual**, en él estuvieron los Cueto y Roberto Lago; recibió este nombre que significa “nuestra alma gemela”, por el poema para títeres homónimo escrito por Lola Cueto. El segundo se llamó **Comino**, a este grupo Germán List Arzubide, padre del estridentismo, le dedicó su producción como dramaturgo. Lo dirigió Loló Alva de la Canal, hermana de Ramón, quien no pudo continuar en el cargo, porque le llamaron a pintar el mural del Día de Muertos en Janitzio. Y el tercero, de nombre **Rin rin renacuajo**, dirigido por Graciela “Gachita” Amador, tuvo este nombre por el poema sinfónico de Silvestre Revueltas, quien compuso **El renacuajo paseador**, basado en un cuento de la tradición latinoamericana, cuya autoría se atribuye al colombiano Rafael Pombo. Son muchos los recuerdos que nos quedan de esta época. Las publicaciones de Roberto Lago que en su conjunto se llamaron La Hoja del Títere Independiente.

La Comisión para América Latina de UNIMA, honra su memoria, llamando **La Hoja del Títere**, al periódico digital que nos mantiene informados a los latinoamericanos, desde 2004.

El libro más conocido de Roberto Lago fue **Teatro Guiñol Mexicano**. Tenemos también de aquella época las obras para teatro de títeres que escribió Germán List Arzubide y que afortunadamente se han compilado en la antología **Comino**.

Desde 1995, la Fundación Cultural Roberto Lago AC, que dirige Gabriel Díaz Góngora, a quien todos conocemos como Tito Díaz, heredero no sólo de la colección de títeres de Roberto Lago, sino también la que le dejó su padre, el maestro José Díaz, quien fuera uno de los integrantes del Grupo **Petul**, dirigido por Rosario Castellanos y uno de los pilares del trabajo de alfabetización con títeres no sólo en México, sino también en Venezuela, pues junto con Lago crearon el teatro guiñol alfabetizador del país hermano.

Tenemos, también, por supuesto, la colección de títeres originales y réplicas que se conservan en la sala El Guiñol de Bellas Artes del Museo Nacional del Títere, en Huamantla, Tlaxcala. Colección en la que me basé para crear la exposición **El Oro del Guiñol de México: 1933-1960**, que se exhibió en el Museo Nacional de Culturas Populares en 1995 y que fue mi último homenaje a mi querido maestro, Roberto Lago, quien falleció al poco tiempo; tuve la alegría de que el vio este trabajo.

Exposición e investigación sobre la que nos basamos la doctora Sonia Iglesias, entonces directora del departamento de investigación del Museo de Culturas Populares y yo, para crear el libro **Piel de papel, manos de palo - Historia de los títeres en México** (premio FONCA 1995.) Al que hoy, más humildemente llamaría “una historia más de algunos títeres en México”.

Cierro entonces este brevísimo recuento, con el ánimo de haber despertado en los lectores el ansia por conocer más acerca de la historia de nuestro arte. Tito en Mérida, el Museo en Huamantla y un servidor en Morelia, hemos querido recordar, cada uno a nuestra manera, ese tiempo dorado en el cual los títeres tuvieron una misión.

Bibliografía:

Alma del Teatro Guiñol Petul - Autobiografía de Teodoro Sánchez Sánchez
Teodoro SÁNCHEZ SÁNCHEZ - 1993 - Gobierno del Estado de Chiapas

Introducción, Organización e Interpretación del Teatro de Muñecos Guiñol
Vela ARQUELES - 1936 - Sría. de Educación Pública, Depto. de Bellas Artes - Mexico

Pedro Carreón - El Señor Guiñol
Jael ÁLVAREZ - 2004 - Dirección de Investigación y Fomento de Cultura Regional, Culiacán (Sinaloa)

Piel de Papel, Manos de Palo - Historia de los Títeres en México
Guillermo MURRAY PRISANT & Sonia IGLESIAS CABRERA - 1995 - FONCA-Planeta

Teatro Guiñol
J. M. OSORIO - 1983 - Everest, León

Teatro Guiñol Mexicano
Roberto LAGO - 1987 - Editorial Mexicana, México

Títeres Populares Mexicanos
Roberto LAGO & Lola DE CUETO - 1947 - Talleres Gráficos de la Nación, México

BRASIL

O Teatro de Bonecos Popular do Nordeste Mamulengo, Babau, João Redondo e Cassimiro Coco Patrimônio Cultural do Brasil

Processo de Registro do Teatro de Bonecos Popular do Nordeste como Patrimônio Cultural do Brasil, dando início aos trabalhos preparativos para a pesquisa documental destas expressões populares, apresentado pela. da ABTB - Associação Brasileira de Teatro de Bonecos - Centro UNIMA Brasil.

O Teatro de Bonecos Popular do Nordeste apresenta especificidades e nomenclaturas diversas nos diferentes estados da região, sendo conhecido como Mamulengo em Pernambuco; Babau, na Paraíba; João Redondo, no Rio Grande do Norte e Cassimiro Coco no Ceará.

Estas formas teatrais populares, de grande relevância para a cultura do nosso país e para a formação de nossa identidade, atualmente se encontram em situação de risco. Como uma tradição dinâmica e viva, o Teatro de Bonecos Popular do Nordeste tem passado por muitas transformações ao longo deste século.

No entanto, as mudanças estruturais e desorganizadas ocorridas na sociedade brasileira, principalmente nestas últimas quatro décadas, têm provocado rupturas bruscas nos contextos de suas produções gerando processos de descontinuidades e conseqüente perda de acervos importantíssimos do patrimônio imaterial da nossa cultura.

Atualmente, são poucos os mestres bonequeiros ainda vivos, e o processo de transmissão deste conhecimento a novos discípulos está bastante frágil. Diante das dificuldades enfrentadas por seus mestres, os potenciais "herdeiros" têm, muitas vezes, renunciado a dar continuidade a estes saberes e práticas. Fundamental, portanto, que essas formas artísticas populares sejam, ao mesmo tempo, registradas e cultivadas.

Por isso se torna extremamente necessário o registro desta manifestação popular como **Patrimônio Cultural do Brasil** no *Livro Formas de Expressões* do Instituto do Patrimônio Histórico e Artístico Nacional - IPHAN. Assim, será possível criar políticas de salvaguarda e revitalização destas expressões teatrais populares feitas com bonecos, o que pressupõe a sobrevivência dos mestres bonequeiros e de suas brincadeiras.

Red de Museos y Colecciones Particulares

ARGENTINA

Nombre del Museo: **Museo Argentino del Títere**

Director: Sarah Bianchi

Dirección: Piedras 905 - Buenos Aires

Tel: No tiene.

E-mail: sarahretablillo@yahoo.com.ar

SitioWeb: <http://www.museoargdeltitere.com.ar>

En Buenos Aires, se encuentra ubicado el Museo Argentino del Títere, perteneciente a la Fundación Mane Bernardo y Sarah Bianchi. El museo posee una valiosa cantidad de muñecos tanto antiguos como modernos.

Consta de tres salas: Serguei Obrastzov, en la cual actualmente se exhiben títeres de África, Europa, Asia y Oceanía, Sala Moneo Sanz, dedicada a los titiriteros argentinos y la sala latinoamericana, en homenaje a las titiriteras mexicanas Lola y Mireya Cueto.

Posee una biblioteca y Sala de Espectáculos.

BRASIL

Nombre del Museo: **Museo Giramundo**

Directora: Beatriz Apocalypse

Dirección: Rua Varginha, 235
Floresta Belo Horizonte - MG

Tel: 55 31 34211114

E-mail: museu@giramundo.org

SitioWeb: <http://www.giramundo.org>

El Museo abrió sus puertas el 26 de Septiembre de 2001, en Belo Horizonte con el apoyo de la Secretaría de Estado y la Secretaría Municipal de Cultura.

Nació a pedido de los habitantes durante el Proyecto de memoria Viva en 1993

Sus objetivos son:

- Preservar, restaurar y exhibir los muñecos del grupo Giramundo
- Realizar actividades educativas dirigidas a los niños.

Nombre del Museo: **Museu do Boneco Animado**

Responsável

Técnica-Artística: Tádica Veiga

Endereço: Avenida Rui Barbosa, 2679

São José dos Pinhais - Paraná

Tel: 55 41 33815912

E-mail: cultura@sjp.pr.gov.br ou tadica@ibest.com.br

SitioWeb: <http://obonecoeasociedade.blogspot.com>

Fundado em 29 de Junho de 2000, o Museu do Boneco Animado nasceu como um movimento do projeto "O Boneco e a Sociedade" criado e desenvolvido pela Cia dos Ventos, e foi implantado pela Prefeitura Municipal de São José dos Pinhais, através da Secretaria da Cultura.

O Boneco e a Sociedade é um projeto que coloca a figura animada em vários segmentos da sociedade, ajudando assim na transformação da cultura, da educação, do turismo, da saúde, do meio ambiente e da sociedade como um todo.

O Museu, expoe bonecos com variadas técnicas que possibilita aos visitantes manipular, brincar e animar, em uma empanada construída especialmente para esta finalidade.

Bonecos, confeccionados por artistas paranaenses e dos outros estados brasileiros formam parte do acervo. Além dos bonecos, o Museu expõe: Máscaras, cenários e adereços. Tem Exposições Itinerantes e um ônibus, onde realiza oficinas de bonecos para as comunidades.

Os atendimentos acontecem por visitas espontâneas e visitas agendadas e dirigidas a grupos escolares, em uma media de 35 visitantes, com guias que oferecem informações da historia do Teatro de Bonecos e das técnicas.

Horário de atendimento: De segunda a sábado - 8:30h às 11:30h e 13h às 17h

Nombre del Museo: **Museu do Mamulengo- Espaço Tirida**

Responsable: Tereza Costa Rêgo

Dirección: Rua do Amparo, 59

Amparo, Olinda, PE

Tel: 55 81 34296214

E-mail: museumamulengo@bol.com.br

Ubicado em um sitio histórico de la ciudad de Olinda, fue inaugurado el 14 de diciembre de 1994.

Es el primer museo de títeres populares de Brasil, divulga el mamulengo que es uma de las más importantes tradiciones del nordeste en las artes escénica.

El museo tiene un vasto acervo de 1200 piezas, una completa colección acerca del arte popular brasileña y una colección de mamulengos de Pedro Boca Rica y de Mestre Solon.

También cuenta con el Espacio Tirida, teatro con cien butacas donde se realizan espectáculos de títeres tradicionales brasileños: mamulengo.

Nombre del Museo: **Museo del Pontal**

Responsable: Angela Mascelani

Dirección: Estrada do Pontal, 3295

Rio de Janeiro - RJ

Tel: 55 21 24903278

E-mail: pontal@penlink.com.br

SitioWeb: <http://www.popular.art.br>

CHILE

Nombre del Museo: **El Museo es itinerante. FAMADIT**

Responsable: Ana María Allendes

Dirección: (La de la Fundación) Eleodoro Yáñez 1049 – 2º Piso C. - Providencia

Tel: (56) 02-2368693

E-mail: famadit@famadit.cl

SitioWeb: <http://www.famadit.cl>

El museo consta de:

Muñecos de colección de diversas partes del mundo

Muñecos para la educación tradicionales de varios países.

Nombre del Museo: **Teatromuseo del Títere y el Payaso**
Dirección: Cumming 795. Plaza Bismarck - Cerro Cárcel
(El Teatromuseo del Títere y el Payaso, está en el edificio de la antigua parroquia San Judas Tadeo, contando con el apoyo de la misma para ejecutar este hermoso proyecto; frente al mirador de la Plaza Bismarck.)
Tel: (56) 02-2592226
SitioWeb: <http://www.teatromuseo.blogspot.com>

Presentación:



Soy un museo
Y también un teatro
En mí se juntan dos caminos
El milenar arte del títere
Y la graciosa senda del payaso
Encontraran justo al centro
Un escenario
Donde estos caminos se juntan
Vengan a maravillarse
Con sus historias
Visítente

Exposiciones:

Un Museo, único en su tipo en Chile.

Las exposiciones están abiertas a público de Jueves a Domingo de 11:00 a 14:00 hrs. y de 16:00 a 18:30 hrs. (horario de invierno). La entrada es una adhesión voluntaria.

Las piezas en exposición fueron cedidas por compañías de títeres de la región: Moviendo Hilos, Chucho teatro, Marionautas, Oani, La Matinée, Títeres en la Carretera, Títeres Cantores de Quilpue, Lola y su compañía y El Faro.

ESPAÑA

Nombre del Museo: **Museo Internacional de Títeres de Albaida**
Dirección: Palacio de Albaida
Tel: +34 9 6 2390186
SitioWeb: <http://www.albaida.org/mita/mita.htm>

En la parte rehabilitada del Palacio se encuentra el **Museo Internacional de Títeres de Albaida (MITA)**. Fue inaugurado en diciembre de 1997.

La iniciativa surgió de la compañía Bambalina Títeres, natural de la ciudad, y como complemento de la "Mostra Internacional de la Vall d'Albaida", festival que se celebra anualmente desde 1985.

Estas ayudaron a sensibilizar al pueblo y la comarca respecto al mundo del teatro.

Se ha convertido en uno de los principales atractivos culturales y turísticos de la ciudad.

La mayoría de las piezas que componen la exposición las han proporcionado Bambalina Títeres.

El museo tiene diversas salas de exposición, así como un pequeño taller didáctico para que los visitantes puedan manipular las marionetas.

También cuenta con una videoteca y biblioteca sobre títeres, obras, técnicas, etc.

El horario de visitas es de martes a sábado de 16:00 a 20:00 horas, domingos de 11:00 a 14:00. (Previa cita telefónica).

Nombre del Museo: **Museo del Tòpic**
Dirección: Plaza de Euskal Herria, 1
20400 Tolosa
Tel: +34 9 43 65 04 14
SitioWeb: <http://www.topictolosa.com>

El museo quiere acercar a niños y mayores al mundo de los territorios del arte de los títeres, sin olvidar la función educativa para escuelas y familias, y la posible aportación a parte del mundo de las pantallas, cine y televisión, que ahora también persisten en el imaginario de los niños.

El objetivo museístico es que sirva de herramienta para entender las miradas del mundo del presente y generar otras nuevas para el futuro: que la visita provoque algo más que un reconocimiento del pasado.

Entrar en este edificio debe ser especial. Vamos a un mundo de objetos animados, de poesía, de historias de ficción, de juego, de humor, de emociones, y de teatro, pero también un mundo material, un mundo de arte y artesanía. Un universo de imaginación.

Este lugar no es como los museos que habitualmente visitamos. Es la Casa de los Titeres. Es como un gran almacén, lleno de cámaras secretas y mágicas, de límites a veces infinitos, de muñecos y decorados. de recuerdos y proyectos. Es un plató, es un escenario, es un laboratorio. No es un escaparate.

Horarios:

Laborables: de 11:00 a 13:00h. y de 17:00 a 19:00 h

Fines de Semana y Festivos: de 12:00 a 14:00 h. y de 17:00 a 20:00 h

Horario de Verano (del 1 de julio al 30 de septiembre):

Laborables: de 11:00 a 13:00 h. y de 17:00 a 20:00 h

Fines de Semana y Festivos: de 12:00 a 14,00 h. y de 17:00 a 21:00 h



FRANCIA

Nombre del Museo: **Le Petit Musée Fantastique de Guignol**
Director: Patrice Cardelli
Dirección: 6, Rue Saint Jean - Vieux Lyon
Tel/Fax: +33 (0)4 78 37 01 67
E-mail: patrice.cardelli@free.fr

Se trata de un pequeño pero muy completo museo de muñecos, entre otros por supuesto está Mourguet sacando las muelas de sus clientes, Guignol, y Gnafron. Asimismo cuenta con una gran variedad de muñecos autómatas.

A medida que se visita el museo, existe un relato en diferentes idiomas.

Cuenta además con una hermosa tienda donde se pueden adquirir una gran variedad de personajes.

Nombre del Museo: **El Museo de los Autómatas EMA**

Creadores: Augustine, Georges y Robert Ema
Dirección: 100, Rue Saint Georges
B.P 5015 - 69245 Lyon 5

Tel: +33 (0)472 77 75 20
E-mail: asg@automates-ema.com
SitioWeb: <http://www.automates-ema.com>

El Circo, La Mudanza de Guignol, Notre Dame de Paris, La Flauta Mágica, escenas de Lyon y la seda, componen entre otros las 20 escenas en homenaje a celebridades: escritores, pintores, músicos, inventores.

Con traducciones en diferentes idiomas y la música apropiada a cada escena las figuras recrean los ojos de los visitantes.

ITALIA

Nombre del Museo: **Museo Internazionale Delle Marionette Antonio Pasqualino**

Directora: Janne Vibæk Pasqualino
Dirección: Piazzetta Niscemi, 5
90133 Palermo

Tel: 091 328060

Fax: 091 328276

El museo posee una importante colección de pupis entre otras maravillas.

MÉXICO

Nombre del Museo: **Museo-Teatro La Casa de los Títeres**

Directores: Elvia Mante y César Tavera
Dirección: Organización: Baul Teatro A.C.
Padre Jardón 910
Barrio antiguo
Monterrey, N.L.
México. CP 64000

Tel/Fax: (52-81) 83430604 y tel: (52-81) 83431491

E-mail: museolacasadestiteres@yahoo.com.mx

SitioWeb: <http://www.baulteatro.com>

Tiene como misión revalorar el arte de los títeres en la zona norte de México; para ello crearon el museo-teatro "La Casa de los Títeres" desde 1994 en la ciudad de Monterrey, México. Alberga mas de 200 muñecos de diferentes épocas, grupos, técnicas y materiales en sus cinco salas de exhibición.

Diariamente es visitado por escolares a los que se les ofrece una visita guiada, una función de títeres y un taller de manipulación. Recibe anualmente en promedio la cantidad de 20000 niños y maestros.

En este espacio se programan en Julio los Festibaúles de Títeres con invitados nacionales e internacionales y los Encuentros de titiriteros de la provincia mexicana con talleres de profesionalización, mesas de trabajo y análisis.

Nombre del Museo: **Museo Nacional del Títere**

Dirección: Parque Juarez, 15
Huamantla, Tlax.
México. CP 90500

Tel/Fax: (247) 4721033

E-mail: mtitere@huamantla.podernet.com.mx

El Museo Nacional del Títere se creó con el propósito de rescatar, preservar y difundir este arte milenario de hondas raíces en México y en el mundo.

En 1835 nació en Huamantla la compañía de marionetas más importante que ha tenido México: la Compañía Rosete Aranda; como un homenaje permanente a los fundadores de esta agrupación artística popular, el Museo del Títere se ubica en este municipio de Tlaxcala.

El Museo cuenta con ocho salas de exhibición con piezas de la compañía Rosete Aranda así como marionetas realizadas por el norteamericano Donald Cordry.

Nombre del Museo: **Museo Rafael Coronel**

Dirección: Antiguo Convento de San Francisco
Zacatecas, Zac.
México. CP 98000

Tel/Fax: (92) 44047

E-mail: dirtur@prodigy.net.mx

El Museo Rafael Coronel considerado Patrimonio de la Humanidad, posee una enorme colección de máscaras ubicado en la ciudad de Zacatecas.

Nació en el año 1988, gracias a la generosidad de el artista plástico zacatecano Rafael Coronel, que adquirió un lote de 320 muñecos de la colección Rosete Aranda.

Desde 1990 se exhiben al público piezas que pertenecen a la primera época de los Hermanos Aranda, a la época de la Compañía Rosete Aranda y muñecos confeccionados por la empresa de Don Carlos Espinal.

Nombre del Museo: **Museo Interactivo del Títere de Querétaro "Pepe Díaz Núñez"**

Responsable: Luz Angélica Colín

Dirección: Guerrero # 23 Sur
Centro Histórico
(Interior del MUSEO DE LA RESTAURACION DE LA REPUBLICA)
Querétaro, Qro.

Tel/Fax: (01-442) 217 78 28

E-mail: vestalia99@yahoo.com

El Foro-museo Interactivo del títere "Pepe Díaz es un esfuerzo colectivo de VESTALIA, Cía. de teatro y títeres compañía artística creada en 1984 con la Dir. General y Artística de Luz Angélica Colín, fundadora del grupo y dramaturga, actriz, periodista cultural, productora de radio y titiritera.

Abre sus puertas el 17 de octubre de 2003 en el centro histórico de la ciudad de Querétaro a media cuadra de la Casa de Gobierno del Estado, Palacio de Gobierno y la explanada Plaza de Armas que es punto de reunión familiar por las tardes o los fines de semana provinciana.

Actualmente el Museo de la Restauración de la República bajo la dirección de la Lic. en Historia de México Concepción Lambarri, ha abierto sus puertas, y ahora alberga el proyecto del Museo Interactivo del títere como parte de sus programas y talleres en favor de la niñez, la cultura y las artes.

Actualmente están en Guerrero # 23 Nte. Centro Histórico, Querétaro, Qro.

Teléfonos: 242-27-17, 217-78-28 y cel. (442) 332-69-18

Visitas al Museo y reservaciones previa cita.

PORTUGAL

Nombre del Museo: **Museu da Marioneta**
Directora: María José Machado
Dirección: Convento das Bernardas, Rua da Esperança, 146
1200-660 Lisboa
(Localiza-se em Santos, entre o Cais do Sodré e Alcântara)
Tel: 21 394 28 10
Fax: 21 394 28 19
E-mail: museudamarioneta@egeac.pt
SitioWeb: <http://www.museudamarioneta.egeac.pt>

Nació en Agosto de 1984 gracias al esfuerzo personal de la Compañía de Marionetas de S. Lourenço. El Museo, con el apoyo de la Fundación Gulbenkian, es un espacio multifuncional que da a conocer la Historia de los titiriteros de Portugal y se rinde un merecido tributo al teatro popular portugués, fruto del trabajo de pesquisa e investigación de Henrique Delgado.

El Museo mantiene una Exposición permanente partiendo del Teatro de Sombras del Oriente, máscaras y tradición europea y dando especial atención al Teatro de Marionetas de Portugal, donde se destacan los Muñecos de Santo Aleixo y de titiriteros populares ambulantes (Faustino Duarte, Joaquim Pinto, Manuel Rosado, entre otros). El Museo posee además un espacio para actividades lúdicas y pedagógicas.

SUECIA

Nombre del Museo: **Marionettmuseet**
Director y Curador: Elisabeth Beijer Meschke
Dirección: Södra Dryckesgränd 4, 111 30 Stockolm
Tel: 08 210810
E-mail: marionettmuseet@telia.com
SitioWeb: <http://www.marionettmuseet.se>

A museum for international and swedish puppet theatre art, created by Michael Meschke.

The museum consists of collections containing over 4000 items, a unique international library, a videotheque and an archive of international puppetry.

URUGUAY

Nombre del Museo: **Museo Vivo del Títere**
Director y Curador: Gustavo Martínez
Dirección: Paseo San Fernando - Calle 25 de Mayo y Sarandi - Maldonado
Ciudad de Maldonado
Tel: No tiene. Sólo el del responsable: 099697756
E-mail: museovivotitere@adinet.com.uy

Simpático museo em el Paseo San Fernando donde se pueden ver piezas de la colección de Irma Abirad, idealizadora del Museo. Es visitado diariamente por grupos escolares que pueden vivenciar el manejo de los títeres.

VENEZUELA

Nombre del Museo: **Títeres Artesanales del Mundo**

Responsable: Norma Bracho

Tel:

E-mail: norbr@orange.fr

Colección privada de títeres, perteneciente a Norma Bracho R.

Se encuentra bajo la custodia del grupo Kinimari en la ciudad de San Cristóbal, Estado Táchira, Venezuela.

Consta de 85 títeres de guante, varilla, sombras e hilo, mas una veintena de cuadros explicativos y fotos, agrupados en tres unidades:

- 1) Títeres populares de artesanos
- 2) Los títeres, las fiestas populares y las danzas
- 3) Títeres del teatro de títeres tradicional y contemporáneo

Festivales

ARGENTINA

Buenos Aires

Las Flores

9º Encuentro de Teatro Del Borde 2, 3, 4 y 5 de Noviembre de 2011

El Grupo de Teatro Del Borde ha convocado a elencos, grupos y cooperativas teatrales de Argentina y el exterior para participar en la 9na. Edición del Encuentro de Teatro Del Borde, entre los días 2, 3, 4 y 5 de Noviembre de 2011 en Las Flores, provincia de Buenos Aires, Argentina.

Espectáculos infantiles y espectáculos para público adulto.

Talleres y conferencias, a ser brindados a los asistentes al Encuentro y/o al público en general.

9no. Encuentro de Teatro Del Borde
Sres. Paula Echalecu y Hernán Verteramo
Bernardo de Irigoyen 570.

(7200) Las Flores. Provincia de Buenos Aires. Argentina.

Más información en: <http://www.delbordeteatro.blogspot.com>



Olavarría

VIII Encuentro de Teatro en Olavarría

El mismo es organizado por el Gobierno Municipal de Olavarría a través de la Subsecretaría de Cultura, Educación y Turismo y la Escuela Municipal de Teatro.

El Encuentro se desarrollará los días **11, 12, 13 y 14 de Agosto de 2011**

Comisión Organizadora
ETO - Encuentro de Teatro - Olavarría 2011
Email: teatro.olavarria@gmail.com

Web: <http://www.encuentrodeteatro.blogspot.com>

Posadas (Misiones)

9º Festival Internacional de Títeres Kruvikas 2011

Desde el **12 al 21 de Agosto 2011**, en el Mes de Los Niños titiriteros provenientes de lugares lejanos nos regalarán su arte !!!!

Nos visitan títeres de diversas técnicas y espectáculos de Italia, Brasil, Colombia, Bolivia, Africa!!! y de varias provincias de Argentina.

Se podrán ver funciones de títeres en teatros, plazas, escuelas, barrios, clubes de Posadas y demás localidades que lo soliciten.

<http://festivalkruvikas.blogspot.com>



Tostado (Santa Fe)

Festival de Títeres

del 20 al 28 de Agosto 2011



<http://www.festivaltiterestostado.com>



Viviremos días de risas, talleres, murga y espectáculos del mundo !!

Dale !!!

Te esperamos !!!

Provincia de Córdoba

V Edición del Festival Internacional de Títeres Itinerante del Niño Campesino

Entre el Domingo 14 y el Sábado 28 de Agosto se realizará la "V Edición del Festival Internacional de Títeres Itinerante del Niño Campesino".

Al igual que los años anteriores los grupos nacionales e internacionales recorrerán tanto el norte como el noreste de la provincia de Córdoba.

Serán las sedes los municipios de Las Varillas, Altos de Chipión, Deán Funes y La Maza-Cerro Colorado.

Además, funcionarán subsedes en El Arañado, San Bartolomé, Alicia, Las Varas, Colonia Prosperidad, Laspiur, Sacanta, La Paquita, Balnearia, Miramar, Brinkmann, Sebeer, Colonia Vignaud, Sarmiento, San José de la Dormida, Villa Gutiérrez, La Pampa, Colonia Tirolesa, Sebastián el Cano, Villa María de Río Seco, San Francisco del Chañar y Cerro Colorado, entre otros.

En esta edición participarán los grupos Delta, de México, Chucho, de Chile, Tárbol, de Perú, Sol o Burbujas, de Colombia, Chíncho Poroto, de Catamarca, La Pelela, de San Martín de los Andes, Los Títeres del Negro, de Mendoza y Astrolabio, de Córdoba.

BRASIL

Santa Catarina



**2ª Mini Mostra
De Teatro
Lambe-Lambe**
Antônio Bonequeiro

Programação
CENA 8

Dias 19, 20 e 21 de Agosto em Joinville/SC

Apresentações

Dia 19 - Praça Nereu Ramos
14:00 as 17:00 hs

Dia 20 - Estação da Memória
14:00 as 17:00 hs

Dia 21 - Shopping Cidade das Flores
14:00 as 17:00 hs

Workshop Cia Mútua
Dia 20 - 10:00 as 12:00 hs
Teatro do SESC

Palestra Debate
Profª Nini Beltrame
Dia 20 - 17:00 hs
Estação da Memória

Grupos

Cia Mútua (Itajaí)
Cia Andante (Itajaí)
A Caixa Preta (Brasília)
Dedos de Porras (Uruguai)
"Pois é... Então tá!" (Olinda)
Turma do Papum (Florianópolis)
Companhia OANI de Teatro (Chile)
Hermes Perdigão (Belo Horizonte)
Família Chugaboom Cine Teatro (Jlle)
Além das Caixas oriundas das Oficinas

Apresentações Gratuitas para Todas as Idades

Informações: (47)9947.9607 / 3432.4971
mostralambelambe@gmail.com / <http://minimostralambelambe2.blogspot.com>

Realização:  

Produção: 

Apoio:   

Patrocínio:   

Grupo filiado a FECATE



**VOCÊ VAI
ENTRAR NO
MUNDO DOS
BONECOS.**

**O MAIOR FESTIVAL DE MARIONETES
DO BRASIL, DE GRAÇA.**

Teatro do Sesi-SP, Av. Paulista, 1313,
17, 18 e 19/08, às 19h30 e 21h.

Parque Ibirapuera - Arena de Eventos,
20 e 21/08, a partir das 16h30.

Show do Pequeno Cidadão.

www.sesibonecos.com.br

Retire seu ingresso a partir do horário de abertura da bilheteria do local no dia da apresentação. Lugares limitados. São distribuídos 2 ingressos por pessoa. Entrada Franca

PATROCÍNIO:  **SESI**  **FIESP**  **SESI**
Crescem as pessoas. Cresce o Brasil.

REALIZAÇÃO:  **ASSOCIAÇÃO DE ARTE E CULTURA**

SITES DE FESTIVALES:

Festival de Formas Animadas - Cidade de Jaraguá do Sul - <http://www.scar.art.br>

Festival Espetacular de Teatro de Bonecos de Curitiba - <http://www.teatroguaia.pr.gov.br>

Festival Internacional de Teatro de Bonecos de Canela - <http://www.bonecoscanela.cjb.net>

Festival Internacional de Teatro Palco & Rua de Belo Horizonte - <http://www.pbh.gov.br/cultura/fitbh>

Festival Internacional de Teatro de Bonecos - <http://www.festivaldebonecos.com.br>

FITAFLORIPA, Festival Internacional de Teatro de Animação de Florianópolis - <http://www.fitafloripa.com.br>

MÉXICO

San Miguel de Allende

¡ A disfrutar el 8° Festival de Títeres de San Miguel de Allende del 17 al 21 de Agosto !



Nuevamente, en esta hermosa ciudad como telón de fondo, se dan cita los titiriteros de las más diversas latitudes... y vienen cargando a la compañía: pequeños seres, hechos de hilos y palos y de mucha dedicación.

La mar de aventuras y desventuras que vienen a contar...

Con ellos los espectadores están invitados a emprender un viaje a través del tiempo; a bordo de la barca llamada "Imaginación"..

Prepárense a reír, a jugar y ¿por qué no? tal vez también a reflexionar....

La tercera semana de agosto es la fecha

San Miguel de Allende, el telón de fondo.

Todo el público, bienvenido.

<http://www.festivaldetiteres.com>

BULGARIA

Varna

15th Golden Dolphin International Puppet Festival

The 15th Golden Dolphin International Puppet Festival happens in Varna, Bulgaria from the **1st to 6th October 2011**.

This festival which has run every 3 years since 1972 features both Bulgarian and International acts and aims to promote development and showcase the latest techniques in addition to bringing together puppet specialist from all over the world.

For more information, please visit: <http://www.vnpuppet.com/en/golden-dolphin>

CHINA

Chengdu



Congreso UNIMA y Festival Internacional de Marionetas

Del 27 de Mayo al 3 de Junio 2012

Es importante destacar un leve cambio en las fechas del próximo Festival Internacional de Chengdu. La ceremonia oficial de apertura será el domingo 27 de Mayo y la clausura tendrá lugar el 3 de Junio.

Los 5 días del Congreso UNIMA son: 29-30-31 de Mayo, 1 y 2 de Junio 2012.

La sede del Congreso sera el Hotel Jinjiang y este lugar, según el Secretario General, cumple con todos los requisitos necesarios.

El sitio Internet dedicado al Congreso y al Festival internacional de títeres de Chengdu, creado por los organizadores chinos esta a: <http://www.unima2012.org>

ESPAÑA

Bilbao

XXX Festival Internacional de las Artes de los Títeres

Este es un año muy especial, ya que celebramos nuestro 30 aniversario, así que vendrá cargado con infinidad de sorpresas.

El XXX Festival Internacional de Títeres de Bilbao se celebrará **del 18 al 27 de Noviembre 2011** en el Teatro Campos Eliseos, y sus actividades en la Casa de Cultura de Barrainkua.

Carracedo

El monasterio acoge el II Festival de Títeres 'Reino de León'

El claustro del monasterio de Santa María de Carracedo acoge los viernes y sábados de este mes (12, 13, 19, 20, 26 y 27 de agosto) el **Festival de Títeres 'Reino de León'**, que cumple su segunda edición con la participación de cinco grupos, dos de ellos internacionales procedentes de Sinaloa (México) y Bogotá (Colombia) y los otros tres son de Santiago de Compostela, Madrid y Asturias.

El festival de títeres comenzará el viernes 12 y se esperará alrededor de **4.000 personas**.

La entrada es gratuita hasta completar el aforo, que es de unas 500 personas.

FRANCIA

Charleville Mézières

Festival Mondial des Théâtres de Marionnettes

16 - 25 Septembre 2011



Algunos enlaces de interés

Aquí presentamos algunos enlaces. Si usted conoce un sitio que merece ser visitado, envíelo a la Comisión.

[UNIMA \(Sitio internacional\)](#)

[A.B.T.B - Unima Brasil](#)

[UNIMA Cuba](#)

[UNIMA México](#)

[Asociacion Argentina de Teatristas Independientes para Niños y Adolescentes](#)

[Redlat \(Red de Promotores Culturales de Latinoamérica y el Caribe\)](#)

[NICASSITEJ \(Asociación Internacional de Teatro para la Infancia y la Juventud - Capítulo Nicaragua\)](#)

[Grupo de Pesquisa sobre Teatro de Animação do Centro de Artes - CEART da Universidade do Estado de Santa Catarina](#)

[Institut International de la Marionnette de Charleville Mézières](#)

[TOPIC - Tolosa International Puppet Center \(España\)](#)

[Centro de Documentação de Teatro de Bonecos e Biblioteca \(Rio de Janeiro\)](#)

[Centro de Documentación de Títeres de Bilbao](#)

[Conservatory of Puppetry Arts \(COPA\)](#)

[Europees Figurenteater Centrum \(Belgica\)](#)

[Internationales Schattentheater Zentrum \(Alemania\)](#)

[Israeli State Center for Puppet Theatre](#)

[Marionettmuseet i Stockholm \(Museo del Títere de Stockolm\)](#)

[Periscopio Unima \(Espacio de comunicación de la Comisión de Intercambio Cultural\)](#)

[The Puppetry Home Page - Sagecraft](#)

[TitereNet](#)

[Marionetas em Portugal](#)

[Michael Meschke](#)

[El Blog de Teatro de Títeres Armadillo - Guatemala](#)

[Títeres Bolivia](#)

[Takey's Website](#)

[Planeta Títere \(Libros de títeres en Español\)](#)

[Ray DaSilva Bookshop \(Antiguos libros de títeres en Inglés\)](#)

[Mask and Puppet Books \(Libros de títeres en Inglés\)](#)

[Wilfried Nold - Verleger \(Libros de títeres en Alemán\)](#)

Antiguas Hojas

[Hoja n° 1 \(Año 1 - Septiembre 2004\)](#)

[Hoja n° 2 \(Año 1 - Diciembre 2004\)](#)

[Hoja n° 3 \(Año 2 - Marzo 2005\)](#)

[Hoja n° 4 \(Año 2 - Junio 2005\)](#)

[Hoja n° 5 \(Año 2 - Noviembre 2005\)](#)

[Hoja n° 6 \(Año 3 - Enero 2006\)](#)

[Hoja n° 7 \(Año 3 - Junio 2006\)](#)

[Hoja n° 8 \(Año 3 - Noviembre 2006\)](#)

[Hoja n° 9 \(Año 4 - Febrero 2007\)](#)

[Hoja n° 10 \(Año 4 - Junio 2007\)](#)

[Hoja n° 11 \(Año 4 - Diciembre 2007\)](#)

[Hoja n° 12 \(Año 5 - Marzo 2008\)](#)

[Hoja n° 13 \(Año 5 - Junio 2008\)](#)

[Hoja n° 14 \(Año 5 - Septiembre 2008\)](#)

[Hoja n° 15 \(Año 5 - Diciembre 2008\)](#)

[Hoja n° 16 \(Año 6 - Abril 2009\)](#)

[Hoja n° 17 \(Año 6 - Agosto 2009\)](#)

[Hoja n° 18 \(Año 6 - Diciembre 2009\)](#)

[Hoja n° 19 \(Año 7 - Marzo 2010\)](#)

[Hoja n° 20 \(Año 7 - Julio 2010\)](#)

[Hoja n° 21 \(Año 7 - Diciembre 2010\)](#)

[Hoja n° 22 \(Año 8 - Marzo 2011\)](#)